

A E N O



Quick Start Guide

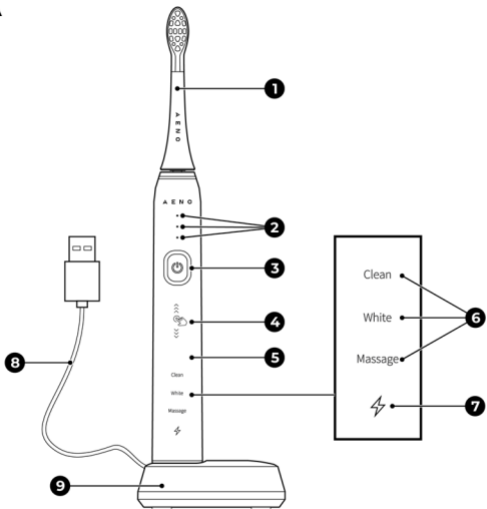
Toothbrush DB3 / DB4

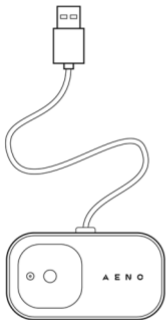
(Models: ADB0003,
ADB0004)

v 2.0.0 | 10.09.2024

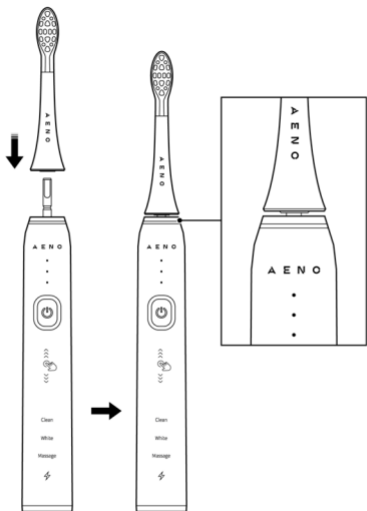
ENG.....	8
ARA.....	13
BOS.....	16
BUL.....	20
CES.....	25
DEU.....	29
ELL.....	34
EST.....	39
FRA.....	44
HRV.....	49
HUN.....	54
HYE.....	59
ITA.....	64
KAT.....	69
KAZ.....	74
LAV.....	79
LIT.....	84
NLD.....	89
POL.....	94
POR.....	99
RON.....	104
RUS.....	109
SLK.....	114
SLV.....	119
SPA.....	124
SRP.....	129
UKR.....	134
UZB.....	139

A

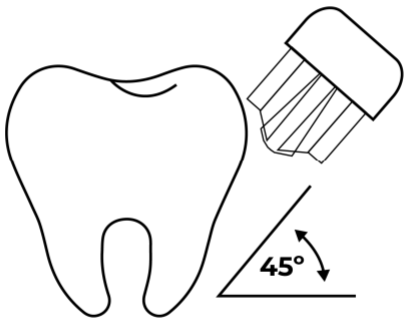


B

C



D



ENG **AENO™** Toothbrush is intended for daily oral hygiene.

Models: ADB0003 (White), ADB0004 (Black).

Technical Specifications

Toothbrush. Input: 5.0 V (DC), 0.4 A, 2.0 W (max.). Battery: non-removable, lithium-ion, 750 mAh, 3.7 V, full charge time – up to 4.5 h. Operating time after a full charge: at least 130 min. Vibration intensity: up to 46,000 vibrations/minute. Vibration intensity levels: 3. Operating modes: 3. Ingress protection rating: IPX7. Noise level (at a distance of 0.3 m): ≤ 65 dB. Control: manual. Dimensions of the toothbrush with the brush head (diameter × height): 27.6×246 mm. Casing material: ABS plastic. Bristle stiffness: medium. Service life of brush heads: 3 months. Weight (without brush heads): 104 g. Operating and storage conditions: temp. 0...+40 °C, RH 45–95 %.

Charging Station. Input: 5.0 V (DC), 1.0 A, 5.0 W (max.). Output: 5.0 V (DC), 0.6 A, 3.0 W (max.). Ingress protection rating: IPX7. Material: ABS plastic. USB (A) cable length: 1.2 m. Dimensions (L×W×H): 80×48×26 mm. Weight: 83.4 g.

Package Contents (see Fig. A)

AENO™ Toothbrush, replacement brush heads (4 pcs.), charging station with a USB (A) cable, travel case, Quick Start Guide.

Note. Power adapter is not included. The output parameters of the adapter must be 5.0 V (DC), 1.0 A.

Device Elements and Accessories (see Fig. A)

1 – replacement brush head, 2 – vibration intensity indicators, 3 – button, 4 – touch panel to adjust vibration intensity, 5 – handle, 6 – operating mode indicators, 7 – battery charge indicator, 8 – USB (A) cable, 9 – charging station.

If you experience any issues or difficulties while using your AENO™ device, please email support at support@aeno.com or chat with us at aeno.com/service-and-warranty. The specialists will help you solve the problem, and you will not have to waste time and effort visiting the store.

Limitations and Warnings

ATTENTION! If you have a pacemaker, oral diseases, or if you have just undergone oral surgery, consult your doctor before using the device.

ATTENTION! To extend battery life, do not store the device on a charging station connected to a power source.

This device is not intended for use by children under the age of 6 or by persons with reduced physical, mental or intellectual abilities unless they have sufficient experience and knowledge of how to use the device and are supervised by a person responsible for their safety. Do not allow children to play with the device and its accessories. Do not drop or throw the device. Do not turn on or use a damaged device. If your gums begin to bleed after using the device and the bleeding continues for several days, contact your dentist. Use only the original charging station to charge the toothbrush. Make sure that the voltage and frequency specified in the technical documentation correspond to the power supply parameters. Each family member should use an individual brush head. Replace the brush head at least once every 3 months. Use only original replacement brush heads. If you are not using the device for a long time, charge it every 2-3 months to prevent deep discharge of the battery.

Statuses of the Battery Charge Indicator

Color	Status	Description
Green	On	The device is placed on a charging station that is connected to a power source, the battery is fully charged
Red	Flickering *	The battery is charging
	Blinking **	Low battery level
-	Off	The device is turned on or placed on a charging station that is not connected to a power source
		The device is turned on, battery level is medium/high

* The indicator is on for 3 s, then off for 0.5 s.

** The indicator is on for 0.5 s, then off for 0.5 s.

States of the Vibration Intensity Indicators

Status	Description
1 indicator is on	The device is turned on, low vibration intensity is selected
2 indicators are on	The device is turned on, medium vibration intensity is selected
3 indicators are on	The device is turned on, high vibration intensity is selected
Indicators are off	The device is turned off

States of the Operating Mode Indicators

The name of the current operating mode is highlighted on the device.

Button Functions

Action	Description
Press once (device is turned off)	Turn the device on
Press once (it has been less than 5 seconds since the device was turned on)	Switch operating modes
Press once (it has been more than 5 seconds since the device was turned on)	Turn off the device

Vibration Intensity Adjustment

Action	Description
Swipe up on the panel	Increase vibration intensity
Swipe down on the panel	Decrease vibration intensity

Operating Modes

- "Clean" for daily brushing of the teeth;
- "White" for teeth whitening;
- "Massage" for massaging the gums.

Preparing the Device for Use

Carefully open the package and take out the device and its accessories. Clean them (see “Cleaning and Maintenance”). Charge the device.

Charging. Place the charging station (9) on a dry, horizontal surface. Connect the station to a power supply (see Fig. **B**). Place the handle (5) on the charging station. The indicator (7) will start to flicker red. When the indicator turns green, the battery is fully charged and the device is ready for use. When charging is complete, disconnect the charging station from the power source.

Installing the Brush Head. Remove the handle from the charging station and install the brush head (1) as shown in Figure **C**.

Choosing the Operating Mode and Vibration Intensity. Press the button (3) to turn on the device. Continue to press the button to switch the operating modes. Then swipe up/down on the touch panel (4) to change the vibration intensity. You can change the operating mode and vibration intensity within 5 seconds after the device was turned on. Then press the button again to turn off the device.

Note. The last selected mode and vibration intensity are saved in the device memory and will be activated the next time the device is turned on.

Using the Device

Wet the bristles of the brush head and apply the desired amount of a dental care product to the bristles. Point the bristles of the brush head toward the tooth surface at an angle of about 45° (see Fig. **D**). Turn on the device by pressing the power button once. Brush your teeth without putting excessive pressure on the tooth enamel. Every 30 seconds, the device will notify you to change the brushing zone by briefly stopping the vibration. Change the brushing zone after each notification. After 2 minutes of operation, the device will turn off automatically.

Cleaning and Maintenance

ATTENTION! Turn off the device and disconnect the charging station from the power source before cleaning the device and accessories.

ATTENTION! Do not wash the device or its accessories in a dishwasher.

ATTENTION! Do not use chemical and aggressive detergents, abrasive pastes, products containing acids and solvents or steel wool scrubbers to clean the device and accessories.

Cleaning the Brush Head. Rinse the brush head, including the bristles, under running water.

Cleaning the Handle. Rinse the handle under running water or wipe with a soft cloth dampened with water. Then wipe dry.

Cleaning the Station and Case. Wipe with a soft cloth dampened with water. Then wipe dry.

Troubleshooting

The toothbrush does not turn on. Possible cause: the battery is discharged. Solution: charge the device (charging time – up to 4.5 hours).

The toothbrush is not charging. Possible causes: the charging station is not connected to a power source; the USB cable is damaged. Solution: connect the charging station to a power source (see Fig. **B**); check the integrity of the USB cable.

Weak vibration of the brush head. Possible causes: incorrect vibration intensity is selected; the place where the handle and the brush head connect is dirty. Solution: select the desired vibration intensity using the touch panel; clean the handle and the brush head.

ATTENTION! If none of the suggested solutions helped you eliminate the problem, contact the supplier or an authorized service center. Do not disassemble the device or attempt to repair it yourself.

ARA فرشاة أسنان **AENOT™** مصممة للعناية اليومية بالفم.
الموديلات: ADB0003 (لون أبيض)، ADB0004 (لون أسود).
الخصائص التقنية

فرشاة أسنان الدخول: 5,0 فولت (تيار مستمر)، 0,4 أمبير، 2,0 واط (كحد أقصى). البطارية: ليثيوم أيون غير قابلة للإزالة، 750 ملي أمبير في الساعة، 3,7 فولت، وقت الشحن الكامل يصل إلى 4,5 ساعة. وقت التشغيل بعد الشحن الكامل: 130 دقيقة على الأقل. شدة الاهتزاز: تصل إلى 46000 ذبذبة في الدقيقة. مستويات شدة الاهتزاز: 3. أوضاع التشغيل: 3. درجة حماية الهيكل: IPX7. مستوى الضوضاء (على مسافة 0,3 متر): $65 \leq$ ديسيبل التحكم: يدوي. أبعاد الفرشاة مع الفوهة (القطر) × الارتفاع: 27,6×246 مم. مادة الهيكل: بلاستيك ABS. درجة صلابة الشعيرات: متوسطة. العمر التشغيلي للفوهات: 3 أشهر. الوزن (دون الملحقات): 104 جرام. شروط التشغيل والتخزين: درجة الحرارة +40...0 درجة مئوية، الرطوبة النسبية 45-95 %

محطة شحن. الدخول: 5,0 فولت (تيار مستمر)، 1,0 أمبير، 5,0 واط (كحد أقصى). الخرج: 5,0 فولت (تيار مستمر)، 0,6 أمبير، 3,0 واط (كحد أقصى). درجة حماية الهيكل: IPX7. المادة: بلاستيك ABS. طول كابل (USB (A): 1,2 متر. الأبعاد (الطول)×(العرض)×(الارتفاع): 26×48×80 مم. الوزن: 83,4 جرام.

محتويات العبوة (انظر الشكل A)

فرشاة أسنان **AENOT™**، فوهات بديلة (عدد 4)، محطة شحن مع كابل (USB (A)، غطاء سفر، دليل البدء السريع. ملاحظة: محول الطاقة غير مضمن في العبوة. يجب أن تكون معلمات خرج المحول 5,0 فولت (تيار مستمر)، 1,0 أمبير.

عناصر الجهاز وملحقاته (انظر الشكل A)

1 – فوهة بديلة، 2 – مؤشرات شدة الاهتزاز، 3 – زر، 4 – لوحة اللمس لضبط شدة الاهتزاز، 5 – مقبض، 6 – مؤشرات أوضاع التشغيل، 7 – مؤشر الشحن، 8 – كابل (USB (A)، 9 – محطة الشحن.

القيود والتحذيرات

انتباه! في حالة وجود النازمة الغريبة أو أمراض الفم أو بعد عملية جراحية في الفم، يجب عليك استشارة طبيب قبل استخدام الجهاز.

انتباه! لإطالة العمر التشغيلي للبطارية، لا تقم بتخزين الجهاز على محطة الشحن الموصلة بمصدر الطاقة.

هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 6 سنوات أو الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو العقلية أو النفسية المحدودة ما لم يكن لديهم خبرة ومعرفة كافية بكيفية استخدام الجهاز أو ما لم يكونوا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم. لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز أو ملحقاته. لا تسقط ولا ترمي الجهاز. لا تقم بتشغيل أو استخدام جهاز تلف. إذا بدأت اللثة بالنزيف بعد استخدام الجهاز واستمر النزيف لعدة أيام، فاستل بطبيب الأسنان. أشحن فرشاة الأسنان فقط في محطة الشحن الأصلية. تأكد من أن الجهد والتردد المحددين في الوثائق الفنية يتطابقان مع معلمات مصدر الطاقة. يجب على كل فرد من أفراد العائلة استخدام فوهة فردية. استبدل الفوهة مرة واحدة على الأقل كل 3 أشهر. استخدم فوهات بديلة أصلية فقط. في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، اشحنه كل شهرين أو ثلاثة أشهر لمنع التفريغ العميق للبطارية.

إذا كانت لديك أية أسئلة أو صعوبات في استخدام جهاز **AENOT™** فيرجى الاتصال بفريق الدعم على البريد الإلكتروني: support@aeno.com، أو عبر صندوق المحادثة على صفحة الويب aeno.com/service-and-warranty. سيساعدك المتخصصون في اكتشاف المشكلة، ولن يحتاج إلى إضاعة الوقت والجهد في زيارة المتجر.

مؤشرات الشحن

اللون	الحالة	المعنى
لون أخضر	يضيء	تم تثبيت الجهاز على محطة الشحن الموصلة بمصدر الطاقة، وتكون البطارية مشحونة بالكامل
أحمر	يومض ببطء *	يتم شحن البطارية
	يومض ببطء **	مستوى شحن البطارية منخفض
-	لا يضيء	تم إيقاف تشغيل الجهاز أو وضعه على محطة شحن غير موصلة بمصدر الطاقة
		الجهاز قيد التشغيل، ومستوى شحن البطارية متوسط/عال

* يضيء المؤشر لمدة 3 ثوانٍ، ثم ينطفئ لمدة 0,5 ثانية.
** يضيء المؤشر لمدة 0,5 ثانية، ثم ينطفئ لمدة 0,5 ثانية.

مؤشر شدة الاهتزاز

الحالة	المعنى
مؤشر واحد قيد التشغيل	تم تشغيل الجهاز وتم ضبط شدة الاهتزاز على مستوى منخفض
مؤشران قيد التشغيل	تم تشغيل الجهاز ويتم ضبط شدة الاهتزاز على مستوى متوسط
3 مؤشرات قيد التشغيل	تم تشغيل الجهاز وتم ضبط شدة الاهتزاز على مستوى مرتفع
لا تضيء المؤشرات	الجهاز قيد إيقاف التشغيل

مؤشرات أوضاع التشغيل

يتم إضاءة اسم وضع التشغيل الحالي خلفيًا على هيكل الجهاز.

وظائف الزر

الوصف	الإجراء
بدء تشغيل الجهاز	اضغط مرة واحدة (الجهاز قيد إيقاف التشغيل)
تغيير أوضاع التشغيل	اضغط مرة واحدة (مرت أقل من 5 ثوانٍ منذ بدء التشغيل)
إيقاف تشغيل الجهاز	اضغط مرة واحدة (مرت أكثر من 5 ثوانٍ منذ بدء التشغيل)

تعديل شدة الاهتزاز

الوصف	الإجراء
زيادة شدة الاهتزاز	اسحب لأعلى على اللوحة
تقليل شدة الاهتزاز	اسحب لأسفل على اللوحة

أوضاع التشغيل

- "Clean" ("تنظيف") للتنظيف اليومي للأسنان؛
- "White" ("تبييض") لتبييض الأسنان.
- "Massage" ("تدليك") لتدليك اللثة.

تحضير الجهاز للاستخدام

افتح البوابة بحذر وقم بإخراج الجهاز وملحقته. قم بتنظيفها (انظر "التنظيف والعناية"). اشحن الجهاز.

الشحن. ضع محطة الشحن (9) على سطح أفقي جاف. قم بتوصيل المحطة بمصدر الطاقة (انظر الشكل B). تُبَيِّن المقيض (5) على محطة الشحن. سيبدأ المؤشر (5) في الوميض ببطء باللون الأحمر. عندما يضيء المؤشر باللون الأخضر، تكون البطارية مشحونة بالكامل ويكون الجهاز جاهزًا للاستخدام. عند اكتمال الشحن، افصل محطة الشحن عن مصدر الطاقة.

تثبيت الفوهة. قم بإزالة المقيض من محطة الشحن وقم بتثبيت الفوهة (1) كما هو موضح في الشكل C.

تحديد وضع التشغيل وشدة الاهتزاز. اضغط على الزر (3) لتشغيل الجهاز. اضغط على الزر على التوالي لتبديل أوضاع التشغيل. ثم قم بالتمرير لأعلى/أسفل على لوحة اللمس (4) لتغيير شدة الاهتزاز. يمكن تغيير الوضع وشدة الاهتزاز خلال 5 ثوانٍ بعد بدء تشغيل الجهاز. ثم اضغط على الزر مرة أخرى لإيقاف تشغيل الجهاز.

ملاحظة. يتم حفظ آخر إعدادات الوضع والاهتزاز المحددة في ذاكرة الجهاز ويتم تنشيطها في المرة التالية التي تقوم فيها بتشغيله.

استخدام الجهاز

بمسح شعيرات فوهة الفرشاة وضع كمية مناسبة من معجون الأسنان. قم بتوجيه شعيرات الفوهة نحو سطح الأسنان بزواوية حوالي 45 درجة. (انظر الشكل D). قم بتشغيل الجهاز بالضغط على الزر مرة واحدة. اغسل أسنانك بالفرشاة دون الضغط المفرط على المينا. كل 30 ثانية سيعلّمك الجهاز بالحاجة إلى تغيير منطقة التنظيف بإيقاف الاهتزاز لفترة قصيرة. قم بتغيير منطقة التنظيف بعد كل تنبيه. بعد دقيقتين من التشغيل سيتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا.

التنظيف والعناية

انتباه! قبل تنظيف الجهاز وملحقته، قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصل محطة الشحن عن مصدر الطاقة.

انتباه! لا تغسل الجهاز أو ملحقاته في غسالة الصحون.

انتباه! لا تستخدم المنظفات الكيميائية والعنوانية والمعاجين الكاشطة والمنتجات التي تحتوي على الأحماض والمذيبات، وكذلك الإسفنج المعدني لتنظيف الجهاز وملحقته.

تنظيف الفوهة. اشطف الفوهة، بما في ذلك الشعيرات، تحت الماء الجاري.

تنظيف المقيض. اشطف المقيض تحت الماء الجاري أو امسحه بقطعة قماش ناعمة مبللة بالماء. ثم امسح الجهاز حتى يجف.

تنظيف المحطة وغطاء السفر. امسحها بقطعة قماش ناعمة مبللة بالماء. ثم امسح الجهاز حتى يجف.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

فرشاة الأسنان لا تعمل. السبب المحتمل: البطارية فارغة. الحل: اشحن الجهاز (مدة الشحن تصل إلى 4,5 ساعة).

فرشاة الأسنان لا تشحن. الأسباب المحتملة: محطة الشحن غير موصلة بمصدر الطاقة؛ كابل USB تالف. الحل: قم بتوصيل المحطة بمصدر الطاقة (انظر الشكل B)؛ تحقق من سلامة كابل USB.

الفوهة تهتز بشكل خفيف. الأسباب المحتملة: تم تحديد شدة اهتزاز غير صحيحة؛ الوصلة بين المقيض والفوهة متسخة. الحل: حدد شدة الاهتزاز المطلوبة باستخدام لوحة اللمس؛ قم بتنظيف المقيض والفوهة.

انتباه! إذا لم تساعد أي من الطرق المقترحة في حل المشكلة فاقصل بالموارد أو بمركز خدمة معتمد. لا تقم بتفكيك الجهاز ولا تحاول إصلاحه بنفسك.

BOS Četkica za zube **AENO™** je dizajnirana za svakodnevnu oralnu higijenu.

Modeli: ADB0003 (u bijeloj boji), ADB0004 (u crnoj boji).

Specifikacije

Četkica za zube. Ulaz: 5.0 V (DC), 0.4 A, 2.0 W (najviše). Baterija: fiksna, Li-ion, 750 mAh, 3,7 V, vreme potpunog punjenja do 4,5 sata. Vrijeme rada nakon potpunog punjenja: najmanje 130 min. Intenzitet vibracije: do 46.000 vibracija u minuti. Nivoi intenziteta vibracija: 3. Režimi rada: 3. Stepen zaštite kućišta: IPX7. Nivo buke (na udaljenosti od 0,3 m): ≤ 65 dB. Upravljanje: ručno. Dimenzije četke sa glavom (prečnik × visina): 27,6×246 mm. Materijal kućišta: ABS plastika. Čvrstoća vlakana: prosječna. Vijek trajanja glava: 3 mjeseca. Težina (bez glava): 104 g. Uslovi korištenja i skladištenja: temp. 0...+40 °C, rel. vl. 45–95 %.

Stanica za punjenje. Ulaz: 5.0 V (DC), 1.0 A, 5.0 W (najviše). Izlaz: 5.0 V (DC), 0.6 A, 3.0 W (najviše). Stepen zaštite kućišta: IPX7. Materijal: ABS plastika. Dužina USB (A) kabla: 1,2 m. Dimenzije (D×Š×V): 80×48×26 mm. Težina: 83,4 g.

Paket isporuke (v. sliku A)

Četkica za zube **AENO™**, zamjenjive glave (4 kom.), stanica za punjenje s USB (A) kablom, putna futrola, kratki korisnički vodič.

Napomena. Strujni adapter nije uključen u isporuku. Izlazni parametri adaptera treba da odgovaraju vrijednostima od 5.0 V (DC), 1.0 A.

Elementi uređaja i pribor (v. sliku A)

1 – zamjenjiva glava, 2 – indikatori intenziteta vibracija, 3 – dugme, 4 – touch panel za podešavanje intenziteta vibracija, 5 – drška, 6 – indikatori režima rada, 7 – indikator napunjenosti, 8 – USB (A) kabl, 9 – stanica za punjenje.

Ograničenja i upozorenja

PAŽNJA! Ako imate pejsmejker, oboljenje usne šupljine ili ako ste imali oralnu operaciju, trebete se posavjetovati sa svojim ljekarom prije upotrebe uređaja.

PAŽNJA! Da biste produžili vijek trajanja baterije, nemojte čuvati uređaj na stanici za punjenje priključenoj na izvor napajanja.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća prilikom korištenja AENO™ uređaja, kontaktirajte podršku putem e-pošte: **support@aeno.com** ili chatujte uživo na web stranici: **aeno.com/service-and-warranty**. Stručnjaci će vam pomoći u otklanjanju problema tako da ne biste gubili vrijeme i trud radi opetovanog odlaska u trgovinu.

Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane djece mlađe od 6 godina ili osoba sa smanjenim fizičkim, psihičkim ili mentalnim sposobnostima osim ako imaju dovoljno iskustva i znanja o rukovanju uređajem ili ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem ili dodacima. Nemojte ispuštati ili bacati uređaj. Nemojte uključivati niti koristiti oštećeni uređaj. Ako vam desne počnu krvariti nakon upotrebe uređaja, a krvarenje se nastavi nekoliko dana, obratite se svom stomatologu. Punitite četkicu za zube samo na originalnoj stanici za punjenje. Uvjerite se da napon i frekvencija navedeni u tehničkoj dokumentaciji odgovaraju parametrima napajanja. Svaki član porodice treba da koristi individualnu zamjenjivu glavu. Zamijenite glavu najmanje jednom u 3 mjeseca. Koristite samo originalne zamjenjive glave. Ako se uređaj ne koristi duže vrijeme, punite ga jednom svaka 2-3 mjeseca kako biste spriječili duboko pražnjenje baterije.

Indikacija napunjenosti

Boja	Status	Značenje
Zeleno	Svijetli	Uređaj je na stanici za punjenje priključenu na izvor napajanja, baterija je potpuno napunjena
Crveno	Polako treperi *	Baterija se puni
	Brzo treperi **	Slaba napunjenost baterije
-	Ne svijetli	Uređaj je isključen ili je stavljen na stanicu za punjenje koja nije povezana na izvor napajanja Uređaj je uključen, napunjenost baterije je srednja/visoka

* Indikator svijetli 3 sek., onda se gasi na 0,5 sek.

** Indikator svijetli 0,5 sek., onda se gasi na 0,5 sek.

Indikacija intenziteta vibracija

Status	Značenje
Svijetli 1 indikator	Uređaj je uključen, odabran je manji intenzitet vibracije
Svijetle 2 indikatora	Uređaj je uključen, odabran je srednji intenzitet vibracije
Svijetle 3 indikatora	Uređaj je uključen, odabran je veći intenzitet vibracije
Indikatori ne svijetle	Uređaj je isključen

Indikacija režima rada

Naziv trenutnog režima je osvjetljen na kućištu uređaja.

Funkcije dugmeta

Manipulacija	Opis
Pritisnite jednom (uređaj je isključen)	Uključivanje uređaja
Pritisnite jednom (od uključivanja je prošlo manje od 5 sekundi)	Promjena režima rada
Pritisnite jednom (od uključivanja je prošlo više od 5 sekundi)	Isključivanje uređaja

Podešavanje intenziteta vibracija

Manipulacija	Opis
Prevucite prema gore na panelu	Povećanje intenziteta vibracija
Prevucite prema dolje na panelu	Smanjenje intenziteta vibracija

Režimi rada

- "Clean" ("Čišćenje") za svakodnevno pranje zuba;
- "White" ("Izbjeljivanje") za izbjeljivanje zuba;
- "Massage" ("Masaža") za masažu desni.

Priprema uređaja za korištenje

Oprezno otvorite ambalažu i izvadite uređaj i pribor. Očistite ih (v. "Čišćenje i održavanje"). Napunite uređaj.

Punjenje. Stavite stanicu za punjenje (9) na suhu, horizontalnu površinu. Povežite stanicu na izvor napajanja (v. sliku **B**). Namjestite dršku (5) na stanicu za punjenje. Indikator (7) polako zatreperi crveno. Kada indikator postane zelen, baterija je potpuno napunjena i uređaj je spreman za upotrebu. Kada je punjenje završeno, isključite stanicu za punjenje iz izvora napajanja.

Ugradnja glave. Skinite dršku sa stanice za punjenje i ugradite glavu (1) kao što je prikazano na slici **C**.

Odabir režima rada i intenziteta vibracija. Pritisnite dugme (3) da uključite uređaj. Pritisnite dugme uzastopno da biste promenili režime. Zatim prevucite prstom prema gore/dolje po touch panelu (4) da promijenite intenzitet vibracije. Režim rada i intenzitet vibracije možete promijeniti u roku od 5 sekundi po uključivanju uređaja. Zatim ponovo pritisnite dugme da isključite uređaj.

Napomena. Posljednji odabrani režim i postavke vibracije se čuvaju u memoriji uređaja i aktiviraju se sljedeći put kada ga uključite.

Korištenje uređaja

Navlažite vlakna glave četkice i nanosite odgovarajuću količinu paste za zube. Usmerite vlakna glave četkice prema površini zuba pod uglom od približno 45° (v. sliku **D**). Uključite uređaj jednim pritiskom na dugme. Operite zube bez pretjeranog pritiska na zubnu caklinu. Svakih 30 sekundi uređaj će vas upozoriti da promijenite zonu čišćenja kratkim zaustavljanjem vibracije. Promijenite zonu čišćenja nakon svakog upozorenja. Po 2 minute rada uređaj će se automatski isključiti.

Čišćenje i održavanje

PAŽNJA! Prije čišćenja uređaja i pribora, isključite uređaj i odspojite stanicu za punjenje iz izvora napajanja.

PAŽNJA! Nemojte prati uređaj ili njegov pribor u mašini za pranje sudova.

PAŽNJA! Nemojte koristiti hemijske ili agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline ili rastvarače, niti metalne spužve za čišćenje uređaja i pribora.

Čišćenje glava. Ispirite glavu zajedno sa vlaknima pod tekućom vodom.

Čišćenje drške. Ispirite dršku pod tekućom vodom ili obrišite mekom krpom namočenom u vodu. Zatim osušite.

Čišćenje stanice i futrole. Obrišite mekom krpom navlaženom u vodi. Zatim osušite.

Otklanjanje eventualnih grešaka

Četkica za zube se ne uključuje. Mogući uzrok: baterija je prazna. Rješenje: napunite uređaj (vrijeme punjenja je do 4,5 sata).

Četkica za zube se ne puni. Mogući uzroci: stanica za punjenje nije priključena na izvor napajanja, USB kabl je oštećen. Rješenje: povežite stanicu na izvor napajanja (v. sliku **B**), provjerite nema li oštećenja na USB kablju.

Glava slabo vibrira. Mogući uzroci: pogrešno odabran intenzitet vibracije; prijavština u mjestu spoja drške i glave. Rješenje: odaberite potrebni intenzitet vibracije pomoću touch panela; očistite dršku i glavu.

PAŽNJA! Ako nijedna od navedenih opcija ne pomogne u rješavanju problema, kontaktirajte dobavljača ili ovlaštenu servisnu centar. Nemojte rastavljati uređaj i ne pokušavajte da ga sami popravite.

BUL Четката за зъби **AENO™** е предназначена за ежедневна хигиена на устната кухина.

Модели: ADB0003 (бял цвят), ADB0004 (черен цвят).

Технически спецификации

Четка за зъби. Вход: 5,0 V (DC), 0,4 A, 2,0 W (макс.). Батерия: несменяема литиево-йонна, 750 mAh, 3,7 V, време за пълно зареждане – до 4,5 h. Време за работа след пълно зареждане: най-малко 130 min. Интензитет на вибрациите: до 46 000 колебания в минута. Нива на интензивност на вибрациите: 3. Режими на работа: 3. Степен на защита на корпуса: IPX7. Ниво на шума (на разстояние 0,3 m): ≤ 65 dB. Управление: ръчно. Размер на четката с глава (диаметър × височина): 27,6×246 mm. Материал на корпуса: ABS пластмаса. Твърдост на косъма: средна. Живот на главите: 3 месеца. Тегло (без главите): 104 g. Условия на експлоатация и съхранение: темп. 0...+40 °C, отн. вл. 45–95 %.

Зарядна станция. Вход: 5,0 V (DC), 1,0 A, 5,0 W (макс.). Изход: 5,0 V (DC), 0,6 A, 3,0 W (макс.). Степен на защита на корпуса: IPX7. Материал: ABS пластмаса. Дължина на кабела USB (A): 1,2 m. Размер (Д×Ш×В): 80×48×26 mm. Тегло: 83,4 g.

Окомплектованост (вж. фиг. А)

Четка за зъби **AENO™**, сменяеми глави (4 бр.), зарядна станция с кабел USB (А), калъф за пътуване, кратко ръководство на потребителя.

Забележка. Захранващият адаптер не е включен в комплекта. Изходните параметри на адаптера трябва да съответстват на стойностите 5,0 V (DC), 1,0 A.

Елементи на устройството и аксесоари (вж. фиг. А)

1 – сменяема глава, 2 – индикатори за интензивност на вибрациите, 3 – бутон, 4 – сензорен панел за регулиране на интензитета на вибрациите, 5 – дръжка, 6 – индикатори на режими за работа, 7 – индикатор за зареждане, 8 – кабел USB (А), 9 – зарядна станция.

Ако имате някакви въпроси или затруднения при използването на устройството **AENO™**, моля, свържете се с екипа за поддръжка по електронна поща на адрес **support@aeno.com** или чрез онлайн чат на адрес **aeno.com/service-and-warranty**. Специалистите могат да ви помогнат да се справите с проблемите, така че да не губите време и усилия за посещение на магазин.

Ограничения и предупреждения

ВНИМАНИЕ! Ако имате пейсмейкър, заболявания на устната кухина или сте след операция на устната кухина, трябва да се консултирате с лекар, преди да използвате устройството.

ВНИМАНИЕ! За да удължите живота на батерията, не съхранявайте устройството в зарядна станция, свързана към източник на захранване.

Устройството не е предназначено за използване от деца на възраст под 6 години или от лица с намалени физически, умствени или интелектуални способности, които нямат достатъчно опит или познания за работата му, или ако не са под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност. Не позволявайте на деца да си играят с устройството и аксесоарите. Не изпускайте и не хвърляйте устройството. Не включвайте и не използвайте повредено устройство. Ако венците ви започнат да кървят след използване на устройството и кървенето продължи няколко дни, свържете се с вашия зъболекар. Зареждайте четката за зъби само в оригиналната зарядна станция. Уверете се, че напрежението и честотата, посочени в техническата документация, съответстват на параметрите на захранването. Всеки член на семейството трябва да използва индивидуална глава. Сменяйте главата поне веднъж на всеки 3 месеца. Използвайте само оригинални сменяеми глави. Ако не използвате устройството дълго време, зареждайте го на всеки 2-3 месеца, за да предотвратите дълбокото разреждане на батерията.

Индикация за зареждане

Цвят	Състояние	Стойност
Зелен	Свети	Устройството е поставено на зарядна станция, свързана към източник на захранване, и батерията е напълно заредена
Червен	Трепти *	Батерията се зарежда
	Мига **	Ниско ниво на батерията
-	Не свети	Устройството е изключено или е поставено на зарядната станция, която не е свързана към източник на захранване

Цвят	Състояние	Стойност
		Устройството е включено, нивото на батерията е средно/високо

* Индикаторът светва за 3 s, след което изгасва за 0,5 s.

** Индикаторът светва за 0,5 s, след което угасва за 0,5 s.

Индикация за интензитет на вибрациите

Състояние	Стойност
Свети 1 индикатор	Устройството е включено, избран е нисък интензитет на вибрациите
Светят 2 индикатора	Устройството е включено, избран е среден интензитет на вибрациите
Светят 3 индикатора	Устройството е включено, избран е висок интензитет на вибрациите
Индикаторите не светят	Устройството е изключено

Индикация на режимите на работа

Името на текущия режим на работа се осветява на корпуса на устройството.

Функции на бутона

Действие	Описание
Натиснете веднъж (устройството е изключено)	Включване на устройството
Натиснете веднъж (изминали са по-малко от 5 секунди от включването)	Превключване на режимите на работа
Натиснете веднъж (изминали са повече от 5 секунди от включването)	Изключване на устройството

Регулиране на интензитета на вибрациите

Действие	Описание
Плъзнете нагоре по панела	Увеличаване на интензитета на вибрациите
Плъзнете надолу по панела	Намаляване на интензитета на вибрациите

Режими на работа

- „Clean“ („Почистване“) за ежедневно измиване на зъбите;
- „White“ („Избелване“) за избелване на зъбите;
- „Massage“ („Масаж“) за масаж на венците.

Подготовка на устройството за употреба

Внимателно отворете опаковката и извадете устройството и аксесоарите. Извършете тяхното почистване (вж. „Почистване и грижа“). Заредете устройството.

Зареждане. Поставете зарядната станция (9) на суха хоризонтална повърхност. Свържете станцията към източника на захранване (вж. фиг. **B**). Поставете дръжката (5) на зарядната станция. Индикаторът (7) ще започне да трепти в червено. Когато индикаторът започне да свети в зелено, батерията е напълно заредена и устройството е готово за работа. След приключване на зареждането изключете зарядната станция от източника на захранване.

Инсталиране на глава. Свалете дръжката от зарядната станция и поставете главата (1), както е показано на фигура **C**.

Избор на режим на работа и интензитета на вибрациите. Натиснете бутона (3), за да включите устройството. Натиснете последователно бутон, за да превключите режимите. След това плъзнете нагоре/надолу по сензорния панел (4), за да промените интензитета на вибрациите. Можете да промените режима и интензитета на вибрациите в рамките на 5 секунди след включване на устройството. След това натиснете отново бутона, за да изключите устройството.

Забележка. Последните избрани настройки на режима и вибрациите се съхраняват в паметта на устройството и се активират при следващото включване на устройството.

Експлоатация на устройството

Намокрете косъмчетата на главата и нанесете желаното количество средство за грижа за зъбите. Насочете косъмчетата на главата към повърхността на зъбите под ъгъл от приблизително 45° (вж. фиг. **D**). Включете устройството с еднократно натискане на бутона. Извършете измиване на зъбите си, без да оказвате излишен натиск върху зъбния

емайл. На всеки 30 секунди устройството ще ви предупреждава за смяна на зоната за измиване чрез кратко спиране на вибрациите. Сменяйте зоната за измиване след всяко известие. След 2 минути работа устройството ще се изключи автоматично.

Почистване и грижа

ВНИМАНИЕ! Преди да почистите устройството и аксесоарите, изключете устройството и изключете зарядната станция от източника на захранване.

ВНИМАНИЕ! Не мийте устройството или неговите аксесоари в съдомиялна машина.

ВНИМАНИЕ! Не използвайте химически и агресивни почистващи препарати, абразивни пасти, продукти, съдържащи киселини и разтворители, или метални гъби за почистване на устройството и аксесоарите.

Почистване на глава. Изплакнете главата, включително косъмчетата, под течаща вода.

Почистване на дръжката. Изплакнете дръжката под течаща вода или я избършете с мека кърпа, навлажнена с вода. След това избършете до сухо.

Почистване на станцията и калъфа. Избършете с мека кърпа, навлажнена с вода. След това избършете до сухо.

Отстраняване на възможни неизправности

Четката за зъби не се включва. Възможна причина: батерията е разредена. Решение: заредете устройството (време за зареждане – до 4,5 часа).

Четката за зъби не се зарежда. Възможни причини: зарядната станция не е свързана към източник на захранване; кабелът USB е повреден. Решение: свържете станцията към източник на захранване (вж. фиг. В); проверете целостта на кабела USB.

Главата леко вибрира. Възможни причини: интензитета на вибрациите е неправилна; мястото на свързване между дръжката и главата е замърсена. Решение: изберете желания интензитет на вибрациите чрез сензорния панел; почистете дръжката и главата.

ВНИМАНИЕ! Ако нито един от предложените методи не помогне за решаване на проблема, свържете се с вашия доставчик или с оторизиран сервизен център. Не разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате устройството сами.

GES Zubní kartáček **AENO™** je určen pro každodenní ústní hygienu.

Modely: ADB0003 (bílá barva), ADB0004 (černá barva).

Technické specifikace

Zubní kartáček. Vstup: 5,0 V (DC), 0,4 A, 2,0 W (max.). Baterie: nevyměnitelná lithium-iontová, 750 mAh, 3,7 V, doba plného nabití až 4,5 h. Výdrž po plném nabití: nejméně 130 min. Intenzita vibrací: až 46000 vibrací za minutu. Úroveň intenzity vibrací: 3. Provozní režimy: 3. Stupeň ochrany krytí: IPX7. Hladina hluku (ve vzdálenosti 0,3 m): ≤ 65 dB. Ovládání: ruční. Velikost kartáče s hlavicí (průměr × výška): 27,6×246 mm. Materiál těla: plast ABS. Tuhost štetin: střední. Životnost náhradních hlavic: 3 měsíce. Hmotnost (bez hlavic): 104 g. Provozní a skladovací podmínky: tepl. 0...+40 °C, rel. vlh. 45–95 %.

Nabíjecí stanice. Vstup: 5,0 V (DC), 1,0 A, 5,0 W (max.). Výstup: 5,0 V (DC), 0,6 A, 3,0 W (max.). Stupeň ochrany krytí: IPX7. Materiál: plast ABS. Délka kabelu USB (A): 1,2 m. Velikost (D×Š×V): 80×48×26 mm. Hmotnost: 83,4 g.

Obsah balení (viz obr. A)

Zubní kartáček **AENO™**, náhradní hlavice (4 ks), nabíjecí stanice s kabelem USB (A), cestovní pouzdro, stručný návod k použití.

Poznámka. Napájecí adaptér není součástí balení. Výstupní parametry adaptéru musí odpovídat hodnotám 5,0 V (DC), 1,0 A.

Prvky zařízení a příslušenství (viz obr. A)

1 – náhradní hlavice, 2 – indikátory intenzity vibrací, 3 – tlačítko, 4 – dotykový panel pro nastavení intenzity vibrací, 5 – rukojeť, 6 – indikátory provozních režimů, 7 – indikátor nabíjení, 8 – kabel USB (A), 9 – nabíjecí stanice.

Omezení a varování

POZOR! Pokud máte kardiostimulátor, onemocnění dutiny ústní nebo jste po operaci dutiny ústní, měli byste se před použitím zařízení poradit s lékařem.

POZOR! Chcete-li prodloužit životnost baterie, nenechávejte zařízení po delší dobu v nabíjecí stanici připojené ke zdroji napájení.

! Pokud máte jakékoli dotazy nebo potíže s používáním zařízení AENO™, !
! obraťte se na tým podpory prostřednictvím e-mailu support@aeno.com !
! nebo online chatu na aeno.com/service-and-warranty. Specialisté vám !
! pomohou na to přijít a nebudete muset trávit čas a úsilí návštěvou obchodu. !

Tento spotřebič není určen pro použití dětmi mladšími 6 let nebo osobami se sníženými fyzickými, duševními nebo mentálními schopnostmi bez dostatečných zkušeností nebo znalostí jeho obsluhy, nebo pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Nedovolte dětem, aby si se zařízením a příslušenstvím hrály. Zařízení neupouštějte ani neházejte. Poškozené zařízení nezapínejte ani nepoužívejte. Pokud vám po použití zařízení začnou krváčet dásně a krvácení přetrvává několik dní, kontaktujte svého zubního lékaře. Zubní kartáček nabíjejte pouze v originální nabíjecí stanici. Ujistěte se, že napětí a frekvence uvedené v technické dokumentaci odpovídají parametrům napájení. Každý člen rodiny by měl používat samostatnou hlavici. Vyměňte hlavice alespoň jednou za 3 měsíce. Používejte pouze originální náhradní hlavice. Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, nabíjejte jej jednou za 2–3 měsíce, abyste zabránili hlubokému vybití baterie.

Indikace nabíjení

Barva	Stav	Význam
Zelená	Svítil	Zařízení je umístěno na nabíjecí stanici připojené ke zdroji napájení, baterie je plně nabitá
Červená	Pomalou bliká *	Baterie se nabíjí
	Bliká **	Nízká úroveň nabití baterie
–	Nesvítil	Zařízení je vypnuté nebo umístěno na nabíjecí stanici, která není připojena ke zdroji napájení
		Zařízení je zapnuté, úroveň nabití baterie je střední/vysoká

* Indikátor se rozsvítí na 3 s a poté na 0,5 s zhasne.

** Indikátor se rozsvítí na 0,5 s a poté na 0,5 s zhasne.

Indikace intenzity vibrací

Stav	Význam
Svítil 1 indikátor	Zařízení je zapnuté, je zvolena nízká intenzita vibrací
Svítil 2 indikátory	Zařízení je zapnuté, je zvolena střední intenzita vibrací
Svítil 3 indikátory	Zařízení je zapnuté, je zvolena vysoká intenzita vibrací
Indikátory nesvítil	Zařízení je vypnuté

Zobrazení provozních režimů

Název zapnutého provozního režimu je podsvícen na těle zařízení.

Funkce tlačítek

Akce	Popis
Stiskněte jednou (zařízení je vypnuté)	Zapnutí zařízení
Stiskněte jednou (od zapnutí uplynulo méně než 5 sekund)	Přepínání provozních režimů
Stiskněte jednou (od zapnutí uplynulo více než 5 sekund)	Vypnutí zařízení

Nastavení intenzity vibrací

Akce	Popis
Přejedte prstem po panelu nahoru	Zvyšování intenzity vibrací
Přejedte prstem po panelu dolů	Snížení intenzity vibrací

Provozní režimy

- "Clean" ("Čištění") pro každodenní čištění zubů;
- "White" ("Bělení") pro bělení zubů;
- "Massage" ("Masáž") pro masáž dásní.

Příprava zařízení k provozu

Opatrně otevřete obal a vyjměte zařízení a příslušenství. Provedte jejich čištění (viz "Čištění a údržba"). Nabijte zařízení.

Nabíjení. Umístěte nabíjecí stanici (9) na suchý vodorovný povrch. Připojte stanici ke zdroji napájení (viz obr. **B**). Nasadte rukojeť (5) na nabíjecí stanici. Indikátor (7) začne pomalu blikat červeně. Když se indikátor rozsvítí zeleně, je baterie plně nabitá a zařízení je připraveno k použití. Po dokončení nabíjení odpojte nabíjecí stanici ze zdroje napájení.

Instalace hlavice. Odstraňte rukojeť z nabíjecí stanice a nasadte hlavici (1), jak je znázorněno na obrázku **C**.

Výběr provozního režimu a intenzity vibrací. Zapněte zařízení stisknutím tlačítka (3). Postupným stisknutím tlačítka přepněte režimy. Poté přejedte prstem nahoru/dolů po dotykovém panelu (4) a změňte intenzitu vibrací. Režim a intenzitu vibrací můžete změnit během 5 sekund od zapnutí zařízení. Poté zařízení vypnete opětovným stisknutím tlačítka.

Poznámka. Naposledy zvolený režim a nastavení vibrací se uloží do paměti zařízení a aktivují se při příštím zapnutí zařízení.

Použití zařízení

Navlhčete štětiny hlavice kartáčku a naneste na ně požadované množství přípravku pro péči o zuby. Nasměrujte štětiny hlavice kartáčku k povrchu zubů pod úhlem cca 45° (viz obr. **D**). Zařízení zapnete jedním stisknutím tlačítka. Čistěte si zuby bez zbytečného tlaku na zubní sklovinu. Každých 30 sekund vás zařízení upozorní na změnu čisticí zóny krátkým zastavením vibrací. Po každém upozornění změňte čisticí zónu. Po 2 minutách provozu se zařízení automaticky vypne.

Čištění a údržba

POZOR! Před čištěním zařízení a příslušenství vypněte zařízení a odpojte nabíjecí stanici ze zdroje napájení.

POZOR! Zařízení ani jeho příslušenství nemyjte v myčce nádobí.

POZOR! K čištění zařízení a příslušenství nepoužívejte chemické a agresivní čisticí prostředky, brusné pasty, prostředky obsahující kyseliny a rozpouštědla ani drátěnky.

Čištění náhradní hlavice. Hlavici včetně štětín opláchněte pod tekoucí vodou.

Čištění rukojeti. Opláchněte rukojeť pod tekoucí vodou nebo ji otřete měkkým hadříkem navlhčeným vodou. Pak ji otřete do sucha.

Čištění stanice a pouzdra. Otřete je měkkým hadříkem navlhčeným vodou. Pak ji otřete do sucha.

Odstranění možných poruch

Zubní kartáček se nezapíná. Možná příčina: baterie je vybitá. Řešení: nabijte zařízení (doba nabíjení – až 4,5 hodiny).

Zubní kartáček se nenabíjí. Možné příčiny: nabíjecí stanice není připojena ke zdroji napájení; kabel USB je poškozený. Řešení: připojte nabíjecí stanici ke zdroji napájení (viz obr. **B**); zkontrolujte funkčnost kabelu USB.

Slabá vibrace hlavice. Možné příčiny: je vybrána nesprávná intenzita vibrací; spojení mezi rukojetí a hlavicí je znečištěné. Řešení: pomocí dotykového panelu zvolte požadovanou intenzitu vibrací; vyčistěte rukojeť a hlavici.

POZOR! Pokud žádný z navrhovaných způsobů nepomůže problém vyřešit, obraťte se na svého dodavatele nebo autorizované servisní středisko. Zařízení nerozebírejte ani se jej nepokoušejte sami opravit.

DEU Die Zahnbürste **AENO™** ist für die tägliche Mundhygiene konzipiert.

Modelle: ADB0003 (Weiß), ADB0004 (Schwarz).

Technische Daten

Zahnbürste. Eingang: 5,0 V (DC), 0,4 A, 2,0 W (max.). Akku: nicht entfernbarer Lithium-Ionen, 750 mAh, 3,7 V, volle Ladezeit bis zu 4,5 h. Betriebsdauer nach vollständiger Aufladung: mindestens 130 Min. Vibrationsintensität: bis zu 46.000 Vibrationen pro Minute. Stufen der Vibrationsintensität: 3. Betriebsarten: 3. Gehäuseschutzgrad: IPX7. Geräuschpegel (in einem Abstand von 0,3 m): ≤ 65 dB. Steuerung: manuell. Bürstengröße mit Bürstenkopf (Durchmesser × Höhe): 27,6×246 mm. Gehäusematerial: ABS-Kunststoff. Borstensteifheit: mittel. Lebensdauer der Bürstenköpfe: 3 Monate. Gewicht (ohne Bürstenköpfe): 104 g. Betriebs- und Lagerbedingungen: Temp. 0...+40 °C, RH 45–95 %.

Ladestation. Eingang: 5,0 V (DC), 1,0 A, 5,0 W (max.). Ausgang: 5,0 V (DC), 0,6 A, 3,0 W (max.). Gehäuseschutzgrad: IPX7. Material: ABS-Kunststoff. Länge des USB-Kabels (A): 1,2 m. Größe (L×B×H): 80×48×26 mm. Gewicht: 83,4 g.

Lieferumfang (siehe Abb. A)

AENO™ Zahnbürste, Ersatzbürstenköpfe (4 Stück), Ladestation mit dem USB-Kabel (A), Reiseetui, Schnellstartanleitung.

Hinweis. Der Netzadapter ist nicht im Lieferumfang enthalten. Die Ausgangsparameter des Netzadapters müssen den Werten 5,0 V (DC), 1,0 A entsprechen.

Geräteelemente und Zubehör (siehe Abb. A)

1 – Ersatzbürstenkopf, 2 – Anzeigen der Vibrationsintensität, 3 – Taste, 4 – Touchpanel zum Einstellen der Vibrationsintensität, 5 – Griff, 6 – Betriebsmodusanzeigen, 7 – Ladestandsanzeige, 8 – USB-Kabel (A), 9 – Ladestation.

Wenn Sie Fragen oder Schwierigkeiten bei der Verwendung des AENO™-Geräts haben, wenden Sie sich bitte an das Support-Team per E-Mail an **support@aeno.com** oder per Online-Chat unter **aeno.com/service-and-warranty**. Spezialisten helfen Ihnen, das Problem zu lösen, und Sie müssen keine Zeit und Mühe aufwenden, um den Laden zu besuchen.

Einschränkungen und Warnhinweise

ACHTUNG! Wenn Sie einen Herzschrittmacher haben, an einer Munderkrankung leiden oder einen chirurgischen Eingriff im Mundbereich hinter sich haben, sollten Sie vor der Verwendung des Geräts einen Arzt konsultieren.

ACHTUNG! Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, sollten Sie das Gerät nicht an einer Ladestation aufbewahren, die an das Stromnetz angeschlossen ist. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Kindern unter 6 Jahren oder von Personen mit eingeschränkten physischen, psychischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt zu werden, wenn sie keine ausreichende Erfahrung oder Kenntnis von der Bedienung des Gerätes haben oder nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät und dem Zubehör spielen. Lassen Sie das Gerät nicht fallen und werfen Sie es nicht. Schalten Sie ein beschädigtes Gerät nicht ein und benutzen Sie es nicht. Wenn Ihr Zahnfleisch nach der Anwendung des Geräts zu bluten beginnt und die Blutung über mehrere Tage anhält, wenden Sie sich an Ihren Zahnarzt. Laden Sie die Zahnbürste nur an der Original-Ladestation auf. Stellen Sie sicher, dass die in den technischen Unterlagen angegebene Spannung und Frequenz mit den Parametern der Stromversorgung übereinstimmen. Jedes Familienmitglied sollte einen eigenen Bürstenkopf verwenden. Ersetzen Sie den Bürstenkopf mindestens einmal alle 3 Monate. Verwenden Sie nur Original-Ersatzbürstenköpfe. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie es alle 2-3 Monate aufladen, um eine Tiefentladung des Akkus zu verhindern.

Ladestandsanzeige

Farbe	Zustand	Bedeutung
Grün	Leuchtet	Das Gerät wird auf eine Ladestation gestellt, die an das Stromnetz angeschlossen ist, und der Akku ist vollständig geladen
Rot	Flackert *	Der Akku wird geladen
	Blinkt **	Niedriger Akkustand

Farbe	Zustand	Bedeutung
-	Leuchtet nicht	Das Gerät ist ausgeschaltet oder auf eine Ladestation gestellt, die nicht an das Stromnetz angeschlossen ist
		Das Gerät ist eingeschaltet, der Akkustand ist mittel/hoch

* Die Anzeige leuchtet für 3 s auf und erlischt dann für 0,5 s.

** Die Anzeige leuchtet für 0,5 s auf und erlischt dann für 0,5 s.

Anzeige der Vibrationsintensität

Zustand	Bedeutung
1 Anzeige leuchtet	Das Gerät ist eingeschaltet, niedrige Vibrationsintensität ist gewählt
2 Anzeigen leuchten	Das Gerät ist eingeschaltet, die mittlere Vibrationsintensität ist ausgewählt
3 Anzeigen leuchten	Das Gerät ist eingeschaltet, die hohe Vibrationsintensität ist ausgewählt
Die Anzeigen leuchten nicht	Das Gerät ist ausgeschaltet

Betriebsmodusanzeige

Die Bezeichnung der aktuellen Betriebsart ist auf dem Gehäuse des Geräts hervorgehoben.

Tastenfunktionen

Aktion	Beschreibung
Einmal drücken (Gerät ist ausgeschaltet)	Einschalten des Geräts
Einmal drücken (seit dem Einschalten sind weniger als 5 Sekunden vergangen)	Umschalten der Betriebsmodi
Einmal drücken (seit dem Einschalten sind mehr als 5 Sekunden vergangen)	Ausschalten des Geräts

Einstellung der Vibrationsintensität

Aktion	Beschreibung
Auf dem Bedienfeld nach oben wischen	Vibrationsintensität erhöhen
Auf dem Bedienfeld nach unten wischen	Vibrationsintensität reduzieren

Betriebsmodi

- „Clean“ („Putzen“) für das tägliche Zähneputzen;
- „White“ („Aufhellung“) für das Aufhellen der Zähne;
- „Massage“ zum Massieren des Zahnfleisches.

Vorbereitung des Geräts für den Betrieb

Öffnen Sie vorsichtig die Verpackung und nehmen Sie das Gerät und das Zubehör heraus. Führen Sie die Pflegemaßnahmen durch (siehe „Reinigung und Pflege“). Laden Sie das Gerät auf.

Aufladen. Stellen Sie die Ladestation (9) auf eine trockene, horizontale Fläche. Schließen Sie die Station an das Stromnetz an (siehe Abb. **B**). Setzen Sie den Griff (5) auf die Ladestation. Die Anzeige (7) beginnt rot zu flackern. Wenn die Anzeige grün leuchtet, ist der Akku vollständig aufgeladen und das Gerät ist betriebsbereit. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, trennen Sie die Ladestation vom Stromnetz.

Installieren des Bürstenkopfes. Nehmen Sie den Griff von der Ladestation ab und installieren Sie den Bürstenkopf (1) wie in Abbildung **C** gezeigt.

Auswahl des Betriebsmodus und der Vibrationsintensität. Drücken Sie die Taste (3), um das Gerät einzuschalten. Drücken Sie die Taste nacheinander, um den Modus zu wechseln. Wischen Sie dann auf dem Touchpanel (4) nach oben/unten, um die Vibrationsintensität zu ändern. Sie können den Vibrationsmodus und die Intensität innerhalb von 5 Sekunden nach dem Einschalten des Geräts ändern. Drücken Sie dann die Taste erneut, um das Gerät auszuschalten.

Hinweis. Der zuletzt gewählte Modus und die Vibrationseinstellungen werden im Speicher des Geräts gespeichert und beim nächsten Einschalten des Geräts aktiviert.

Betrieb des Geräts

Befeuchten Sie die Borsten des Bürstenkopfes und tragen Sie die gewünschte Menge des Zahnpflegemittels auf die Borsten auf. Richten Sie die Borsten des Bürstenkopfes in einem Winkel von etwa 45° auf die Zahnoberfläche (siehe Abb. **D**). Schalten Sie das Gerät durch einmaliges Drücken der Taste ein. Putzen Sie Ihre Zähne, ohne übermäßigen Druck auf den Zahnschmelz auszuüben. Alle 30 Sekunden weist Sie das Gerät auf die Änderung der Zone des Putzens hin, indem es die Vibration kurz unterbricht. Ändern Sie die Zone des Putzens

nach jeder Meldung. Nach 2 Minuten Betrieb schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Reinigung und Pflege

ACHTUNG! Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie die Ladestation vom Stromnetz, bevor Sie das Gerät und das Zubehör reinigen.

ACHTUNG! Waschen Sie das Gerät und sein Zubehör nicht in der Spülmaschine.

ACHTUNG! Verwenden Sie keine chemischen und aggressiven Reinigungsmittel, Scheuerpasten, säure- und lösungsmittelhaltige Produkte oder Metallschwämme, um das Gerät und das Zubehör zu reinigen.

Reinigung des Bürstenkopfes. Spülen Sie den Bürstenkopf, einschließlich der Borsten, unter fließendem Wasser ab.

Reinigung des Griffes. Spülen Sie den Griff unter fließendem Wasser ab oder wischen Sie ihn mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch ab. Anschließend trocken wischen.

Reinigung der Ladestation und des Reiseetuis. Wischen Sie es mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch ab. Anschließend trocken wischen.

Beseitigung möglicher Fehlfunktionen

Die Zahnbürste geht nicht an. Mögliche Ursache: Akku ist entladen. Lösung: Laden Sie das Gerät auf (Ladezeit bis zu 4,5 Stunden).

Die Zahnbürste wird nicht aufgeladen. Mögliche Ursachen: Die Ladestation ist nicht an das Stromnetz angeschlossen; das USB-Kabel ist beschädigt. Lösung: Schließen Sie die Ladestation an das Stromnetz an (siehe Abb. **B**); überprüfen Sie die Integrität des USB-Kabels.

Der Bürstenkopf vibriert schwach. Mögliche Ursachen: Die Vibrationsintensität ist falsch; die Verbindungsstelle zwischen dem Griff und dem Bürstenkopf ist verschmutzt. Lösung: Wählen Sie die gewünschte Vibrationsintensität über das Touchpanel; reinigen Sie den Griff und den Bürstenkopf.

ACHTUNG! Wenn keine der vorgeschlagenen Methoden das Problem behebt, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten oder eine autorisierte Kundendienststelle. Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren.

ELL Οδοντόβουρτσα **AENO™** είναι σχεδιασμένη για την καθημερινή στοματική υγιεινή.
Μοντέλα: ADB0003 (λευκό), ADB0004 (μαύρο).

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Οδοντόβουρτσα. Είσοδος: 5,0 V (DC), 0,4 A, 2,0 W (μέγιστο). Μπαταρία: μη αφαιρούμενη ιόντων λιθίου, 750 mAh, 3,7 V, χρόνος πλήρους φόρτισης – έως 4,5 ώρες. Χρόνος λειτουργίας μετά από πλήρη φόρτιση: τουλάχιστον 130 λεπτά. Ένταση δόνησης: έως 46.000 δονήσεις ανά λεπτό. Επίπεδα έντασης κραδασμών: 3. Λειτουργίες: 3. Βαθμός προστασίας περιβλήματος: IPX7. Επίπεδο θορύβου (σε απόσταση 0,3 m): ≤ 65 dB. Χειρισμός: δια χειρός. Μέγεθος βούρτσας με κεφαλή (διάμετρος × ύψος): 27,6×246 χλστ. Υλικό θήκης: πλαστικό ABS. Σκληρότητα τριχών: μέτρια. Η διάρκεια ζωής κεφαλών: 3 μήνες. Βάρος (χωρίς ακροφύσιο): 104 g. Συνθήκες χρήσης και αποθήκευσης: θερμ. 0...+40 °C, σχ. υγρ. 45–95%.

Σταθμός φόρτισης. Είσοδος: 5,0 V (DC), 1,0 A, 5,0 W (μέγιστο). Έξοδος: 5,0 V (DC), 0,6 A, 3,0 W (μέγιστο). Βαθμός προστασίας περιβλήματος: IPX7. Υλικό: πλαστικό ABS. Μήκος καλωδίου USB (A): 1,2 m. Μέγεθος (Μ×Π×Υ): 80×48×26 χλστ. Βάρος: 83,4 g.

Συσκευασία (βλ. εικ. A)

Οδοντόβουρτσα **AENO™**, 4 ανταλλακτικές κεφαλές βούρτσας, σταθμός φόρτισης με καλώδιο USB (A), θήκη ταξιδιού, οδηγός γρήγορης εκκίνησης.

Σημείωση. Αντάπτορα ρεύματος δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία. Παράμετροι εξόδου αντάπτορα πρέπει να αντιστοιχούν σε τιμές των 5,0 V (DC), 1,0 A.

Στοιχεία συσκευής και εξαρτήματα (βλ. εικ. A)

1 – ανταλλακτική κεφαλή, 2 – ενδείξεις έντασης κραδασμών, 3 – κουμπί, 4 – πάνελ αφής για ρύθμιση της έντασης των κραδασμών, 5 – λαβή, 6 – ενδείξεις τρόπου λειτουργίας, 7 – ένδειξη φόρτισης, 8 – καλώδιο USB (A), 9 – σταθμός φόρτισης.

Περιορισμοί και προειδοποιήσεις

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν έχετε βηματοδότη, στοματικές παθήσεις ή έχετε υποβληθεί σε

Εάν έχετε οποιοδήποτε ερωτήσεις ή δυσκολίες στη χρήση της συσκευής **AENO™**, επικοινωνήστε με την ομάδα υποστήριξης μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στη διεύθυνση **support@aeno.com** ή μέσω διαδικτυακής συνομιλίας στη διεύθυνση **aeno.com/service-and-warranty**. Οι ειδικοί μας θα σας βοηθήσουν να τα καταλάβετε όλα, και δεν θα χρειαστεί να χάσετε χρόνο και δυνάμεις για να επισκεφθείτε το κατάστημα.

χειρουργική επέμβαση στο στόμα, θα πρέπει να συμβουλευτείτε με έναν γιατρό πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να επεκτείνετε διάρκεια ζωής της μπαταρίας, μην αφήνετε τη συσκευή στο σταθμό φόρτισης όταν είναι στην πρίζα.

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά κάτω των 6 ετών ή από άτομα με μειωμένες σωματικές, πνευματικές ή διανοητικές ικανότητες χωρίς επαρκή εμπειρία ή γνώση της λειτουργίας της, ή εάν δεν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Μην επιτρέπεται στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή και τα εξαρτήματα. Μην ρίχνετε ή πετάτε τη συσκευή. Μην ενεργοποιείτε ή χρησιμοποιείτε μια χαλασμένη συσκευή. Σε περίπτωση που, μετά τη χρήση της συσκευής, τα ούλα αρχίζουν να αιμορραγούν και η αιμορραγία διαρκεί αρκετές ημέρες, επικοινωνήστε με τον οδοντίατρο. Φορτίζετε την οδοντόβουρτσα μόνο στον αυθεντικό σταθμό φόρτισης. Βεβαιωθείτε ότι η τάση και η συχνότητα που καθορίζονται στην τεχνική τεκμηρίωση αντιστοιχούν στις παραμέτρους της παροχής ρεύματος. Κάθε μέλος της οικογένειας πρέπει να χρησιμοποιεί μια ξεχωριστή κεφαλή. Αντικαταστήστε την κεφαλή τουλάχιστον μία φορά κάθε 3 μήνες. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικές αντικαταστάσιμες κεφαλές. Εάν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για ένα μεγάλο διάστημα, φορτώστε τη συσκευή κάθε 2-3 μήνες για να αποτρέψετε εκκένωση της μπαταρίας.

Ένδειξη φόρτισης

Χρώμα	Κατάσταση	Σημασία
Πράσινο	Ανάβει	Η συσκευή βρίσκεται στο σταθμό φόρτισης συνδεδεμένο με την πρίζα, η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη
Κόκκινο	Τρεμοπαίζει *	Μπαταρία φορτίζεται
	Αναβοσβήνει **	Χαμηλό επίπεδο μπαταρίας
-	Δεν ανάβει	Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή βρίσκεται σε σταθμό φόρτισης που δεν είναι συνδεδεμένος στην πρίζα Συσκευή είναι ενεργοποιημένη, το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας είναι μεσαίο/υψηλό

* Η ένδειξη ανάβει για 3 δευτερόλεπτα και μετά σβήνει για 0,5 δευτερόλεπτα.

** Η ένδειξη ανάβει για 0,5 δευτερόλεπτα και μετά σβήνει για 0,5 δευτερόλεπτα.

Ένδειξη έντασης δόνησης

Κατάσταση	Σημασία
1 ένδειξη είναι αναμμένη	Η συσκευή είναι ενεργοποιημένη και η ένταση δόνησης έχει ρυθμιστεί σε χαμηλή
2 ενδείξεις είναι αναμμένες	Η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, η ένταση δόνησης έχει ρυθμιστεί σε μέτρια
3 ενδείξεις είναι αναμμένες	Η συσκευή είναι ενεργοποιημένη και η ένταση δόνησης έχει ρυθμιστεί σε υψηλή
Οι ενδείξεις δεν ανάβουν	Η συσκευή απενεργοποιήθηκε

Ενδείξεις των τρόπων λειτουργίας

Το όνομα του τρέχοντος τρόπου λειτουργίας επισημαίνεται στο σώμα της συσκευής.

Λειτουργία του κουμπιού

Ενέργεια	Περιγραφή
Πατήστε μια φορά (συσκευή είναι απενεργοποιημένη)	Ενεργοποίηση της συσκευής
Πατήστε μια φορά (έχουν περάσει λιγότερο από 5 δευτερόλεπτα από την ενεργοποίηση)	Εναλλαγή τρόπων λειτουργίας
Πατήστε μια φορά (έχουν περάσει πάνω από 5 δευτερόλεπτα από την ενεργοποίηση)	Απενεργοποίηση της συσκευής

Ρύθμιση έντασης δόνησης

Ενέργεια	Περιγραφή
Σύρετε προς τα επάνω στον πίνακα	Αύξηση της έντασης της δόνησης
Σύρετε προς τα κάτω στον πίνακα	Μείωση της έντασης της δόνησης

Τρόπος λειτουργίας

- "Clean" ("Καθαρισμός") για καθημερινό βούρτσισμα δοντιών,
- "White" ("Λεύκανση") για λεύκανση δοντιών,
- "Massage" ("Μασάζ") για μασάζ στα ούλα.

Προετοιμασία της συσκευής για λειτουργία

Ανοίξτε προσεκτικά τη συσκευασία και αφαιρέστε τη συσκευή και τα εξαρτήματα. Πραγματοποιήστε τον καθαρισμό των (βλ. "Καθαρισμός και φροντίδα"). Φορτίστε τη συσκευή.

Φόρτιση. Τοποθετήστε το σταθμό φόρτισης (9) σε στεγνή, οριζόντια επιφάνεια. Συνδέστε το σταθμό στην πηγή ρεύματος (βλ. εικ. **B**). Τοποθετήστε τη λαβή (5) στο σταθμό φόρτισης. Η ένδειξη (7) θα αρχίσει να αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα. Όταν η ένδειξη γίνει πράσινη, η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη και η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση. Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε το σταθμό φόρτισης από την πηγή ρεύματος.

Τοποθέτηση της κεφαλής. Αφαιρέστε τη λαβή από το σταθμό φόρτισης και τοποθετήστε την κεφαλή (1) όπως φαίνεται στην εικόνα **C**.

Επιλογή τρόπου λειτουργίας και έντασης δόνησης. Πατήστε το κουμπί (3) για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Συνεχίστε να πατάτε το κουμπί για να αλλάζετε τρόπους εργασίας. Στη συνέχεια, σύρετε προς τα πάνω/κάτω στην επιφάνεια αφής (4) για να αλλάξετε την ένταση της δόνησης. Μπορείτε να αλλάξετε τη λειτουργία δόνησης και την ένταση μέσα σε 5 δευτερόλεπτα μετά την ενεργοποίηση της συσκευής. Στη συνέχεια, πατήστε ξανά το κουμπί για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Σημείωση. Η τελευταία επιλεγμένη λειτουργία και οι ρυθμίσεις δόνησης αποθηκεύονται στη μνήμη της συσκευής και ενεργοποιούνται την επόμενη φορά που θα την ενεργοποιήσετε.

Εκμετάλλευση της συσκευής

Βάλτε λίγο νερό στις τρίχες της κεφαλής και προσθέστε την επιθυμητή ποσότητα προϊόντος οδοντιατρικής φροντίδας στις τρίχες. Κατευθύνετε τις τρίχες της κεφαλής στην επιφάνεια των δοντιών υπό γωνία περίπου 45° (βλ. εικ. **D**). Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το κουμπί μια φορά. Καθαρίστε τα δόντια, χωρίς υπερβολική πίεση στο σμάλτο. Κάθε 30 δευτερόλεπτα, η συσκευή θα ειδοποιεί για αλλαγή περιοχής καθαρισμού, σταματώντας τη δόνηση για λίγο. Αλλάξτε την περιοχή καθαρισμού μετά από κάθε ειδοποίηση. Μετά από 2 λεπτά λειτουργίας, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

Καθαρισμός και φροντίδα

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν καθαρίσετε τη συσκευή και τα εξαρτήματα, απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε το σταθμό φόρτισης από τη πρίζα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην πλένετε τη συσκευή ή τα εξαρτήματα της σε πλυντήριο πιάτων.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε χημικά και δυνατά απορρυπαντικά, λειαντικές αληθές, προϊόντα που περιέχουν οξέα και διαλύτες, ή μεταλλικές βούρτσες για καθαρισμό συσκευής και εξαρτημάτων.

Καθαρισμός κεφαλής. Ξεπλύνετε την κεφαλή, μαζί με τις τρίχες, κάτω από τρεχούμενο νερό.

Καθαρισμός χερουλιού. Ξεπλύνετε το χερούλι κάτω από το τρεχούμενο νερό ή σκουπίστε με ένα μαλακό βρεγμένο πανί. Στη συνέχεια, σκουπίστε την.

Καθαρισμός σταθμού και θήκης. Σκουπίστε με ένα μαλακό πανί βρεγμένο σε νερό. Στη συνέχεια, σκουπίστε την.

Αντιμετώπιση πιθανών δυσλειτουργιών

Η οδοντόβουρτσα δεν ενεργοποιείται. Πιθανή αιτία: η μπαταρία έχει αποφορτιστεί. Λύση: φορτίστε τη συσκευή (ο χρόνος φόρτισης είναι έως και 4,5 ώρες).

Οδοντόβουρτσα δεν φορτίζει. Πιθανές αιτίες: σταθμός φόρτισης δεν συνδέεται με τη πρίζα. Καλώδιο USB είναι έχει ζημιά. Λύση: συνδέστε το σταθμό στη πρίζα (βλ. εικ. **B**). Ελέγξτε την κατάσταση καλωδίου USB.

Το κεφαλή δονείται ελαφρά. Πιθανοί λόγοι: επιλεγμένη λανθασμένη ένταση δόνησης. η διασταύρωση μεταξύ της λαβής και της κεφαλής είναι βρώμικη. Λύση: επιλέξτε την απαιτούμενη ένταση δόνησης χρησιμοποιώντας την οθόνη αφής. Καθαρίστε τη λαβή και το εξάρτημα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν καμία από τις προτεινόμενες μεθόδους δε σας βοήθησε στην επίλυση του προβλήματος, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας ή με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μην αποσυναρμολογείτε ή προσπαθείτε να επιδιορθώσετε τη συσκευή μόνοι σας.

EST AENO™ hambahari on mõeldud igapäevaseks suuhügieeniks.

Mudelid: ADB0003 (valge värv), ADB0004 (must värv).

Tehnilised andmed

Hambahari. Sisend: 5,0 V (DC), 0,4 A, 2,0 W (maks.). Aku: mittevahetatav liitiumioonaku, 750 mAh, 3,7 V, täieliku laadimisaeg – kuni 4,5 t. Tööaeg pärast täielikku laadimist: vähemalt 130 min. Vibratsiooni intensiivsus: kuni 46 000 vibratsiooni minutis. Vibratsiooni intensiivsuse tasemed: 3. Töörežiimid: 3. Korpuse kaitseaste: IPX7. Müratase (0,3 m kaugusel): ≤ 65 dB. Juhtimine: käsitsi. Hambahari suurus koos otsik (lääbimõõt × kõrgus): 27,6×246 mm. Korpuse materjal: ABS plastik. Harjaste jäikus: keskmine. Otsikude kasutusiga: 3 kuud. Kaal (ilma otsikude): 104 g. Kasutus- ja ladustamistingimused: temp. 0...+40 °C, suht. õhun. 45–95 %.

Laadimisjaam. Sisend: 5,0 V (DC), 1,0 A, 5,0 W (maks.). Väljund: 5,0 V (DC), 0,6 A, 3,0 W (maks.). Korpuse kaitseaste: IPX7. Materjal: ABS plastik. USB (A) kaabli pikkus: 1,2 m. Suurus (P×L×K): 80×48×26 mm. Kaal: 83,4 g.

Tarnekomplekt (vt joonis A)

AENO™ hambahari, vahetatavad otsikuid (4 tk), laadimisjaam koos USB (A) kaabel, reisivutlar, kiirjuhend.

Märkus. Toiteadapter ei kuulu tarnekomplekti. Adapteri väljundparameetrid peavad vastama väärtustele 5,0 V (DC), 1,0 A.

Seadme elemendid ja tarvikud (vt joonis A)

1 – vahetatav otsik, 2 – vibratsiooni intensiivsuse indikaatorid, 3 – nupp, 4 – vibratsiooni intensiivsuse reguleerimiseks puutepaneel, 5 – käepide, 6 – töörežiimi indikaatorid, 7 – laetuse indikaator, 8 – USB (A) kaabel, 9 – laadimisjaam.

Kui teil on küsimusi või raskusi AENO™ seadme kasutamisel, võtke palun ühendust tugimeeskonnaga e-posti aadressil **support@aeno.com** või veebivestluses aadressil **aeno.com/service-and-warranty**. Spetsialistid aitavad teil asju lahendada, nii et te ei pea raiskama aega ja vaeva poes käimiseks.

Piirangud ja hoiatused

TÄHELEPANU! Kui teil on südamestimulaator, suuhaigused või kui teil on tehtud suuoperatsioon, peate enne seadme kasutamist konsulteerima arstiga.

TÄHELEPANU! Aku eluea pikendamiseks ärge hoidke seadet toiteallikaga ühendatud laadimisjaamas.

See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks alla 6-aastastele lastele või füüsiliselt, vaimselt või intellektuaalselt piiratud võimekusega isikutele, kelle puudub piisav kogemus või teadmised seadme kasutamisest, või kui neid ei valva nende ohutuse eest vastutav isik. Ärge lubage lastel seadme ja tarvikutega mängida. Ärge laske seadet maha ega visake seda. Ärge lülitage sisse ega kasutage kahjustatud seadet. Kui teie igemed hakkavad pärast seadme kasutamist veritsema ja verejooks kestab mitu päeva, võtke ühendust oma hambaarstiga. Laadige hambahari ainult algses laadimisjaamas. Veenduge, et tehnilises dokumentatsioonis määratud pinge ja sagedus vastavad toiteallika parameetritele. Iga pereliige peaks kasutama eraldi otsik. Vahetage otsik vähemalt kord iga 3 kuu tagant välja. Kasutage ainult originaalseid vahetatav otsikud. Kui te ei kasuta seadet pikka aega, laadige seda iga 2–3 kuu tagant, et vältida aku sügavat tühjenemist.

Laadimisindikaator

Värv	Olek	Väärtus
Roheline	Põleb	Seade on asetatud laadimisjaamale, mis on ühendatud toiteallikaga, aku on täielikult laetud
Punane	Vilgub *	Aku laeb
	Vilkuv **	Madal aku tase
–	Ei põle	Seade on välja lülitatud või paigaldatud laadimisjaama, mis ei ole ühendatud toiteallikaga
		Seade on sisse lülitatud, aku tase keskmine/kõrge

* Indikaator põleb 3 s, seejärel kustub 0,5 s.

** Indikaator põleb 0,5 s, seejärel kustub 0,5 s.

Vibratsiooni intensiivsuse indikaator

Olek	Väärtus
1 indikaator põleb	Seade on sisse lülitatud, valitud on madal vibratsiooni intensiivsus
2 indikaatorit põleb	Seade on sisse lülitatud, valitud on keskmine vibratsiooni intensiivsus
3 indikaatorit põleb	Seade on sisse lülitatud, valitud on kõrge vibratsiooni intensiivsus
Indikaatorid ei põle	Seade on välja lülitatud

Töörežiimide indikaator

Praeguse töörežiimi nimi on seadme korpusel esile tõstetud.

Nupu funktsioonid

Tegevus	Kirjeldus
Vajutage üks kord (seade on välja lülitatud)	Seadme sisselülitamine
Vajutage üks kord (sisselülitamisest on möödunud vähem kui 5 sekundit)	Töörežiimide vahetamine
Vajutage üks kord (sisselülitamisest on möödunud rohkem kui 5 sekundit)	Seadme väljalülitamine

Vibratsiooni intensiivsuse reguleerimine

Tegevus	Kirjeldus
Lükake paneelil ülespoole	Vibratsiooni intensiivsuse suurendamine
Lükake paneelil allapoole	Vibratsiooni intensiivsuse vähendamine

Töörežiimid

- „Clean“ („Puhastus“) igapäevaseks hammaste puhastamiseks;
- „White“ („Valgendamine“) hammaste valgendamiseks;
- „Massage“ („Massaaž“) igemete masseerimiseks.

Seadme ettevalmistamine kasutamiseks

Avage pakend ettevaatlikult ja võtke seade ja tarvikud välja. Viige läbi nende puhastamine (vt „Puhastamine ja hooldus“). Laadige seadet.

Laadimine. Asetage laadimisjaama (9) kuivale horisontaalsele pinnale. Ühendage jaam toiteallikaga (vt joonis B). Asetage käepide (5) laadimisjaamale. Indikaator (7) hakkab vilkuma punaselt. Kui märgutuli muutub põlema roheliselt, on aku täielikult laetud, seade on kasutusvalmis. Kui laadimine on lõppenud, ühendage laadimisjaam toiteallikast lahti.

Otsiku paigaldamine. Eemaldage käepide laadimisjaamast ja paigaldage otsik (1), nagu on näidatud joonisel C.

Töörežiimi ja vibratsiooni intensiivsuse valimine. Vajutage seadme sisselülitamiseks nuppu (3). Režiimide vahetamiseks vajutage järjestikku nuppu. Seejärel libistage puutepaneelil (4) üles/allas, et muuta vibratsiooni intensiivsust. Vibratsioonirežiimi ja intensiivsust saab muuta 5 sekundi jooksul pärast seadme sisselülitamist. Seejärel vajutage uuesti seadme väljalülitamiseks nuppu.

Märkus. Viimati valitud režiim ja vibratsiooni seaded salvestatakse seadme mällu ja need aktiveeritakse seadme järgmisel sisselülitamisel.

Seadme kasutamine

Niisutage otsiku harjased ja kandke harjastele soovitud kogus hambahooldusvahendit. Suunake otsiku harjased umbes 45° nurga all hammaste pinna suunas (vt joonis D). Lülitage seade sisse, vajutades üks kord nuppu. Peske hambaid ilma liigset survet avaldamata hambaemalile. Iga 30 sekundi järel teavitab seade teid vajadusest muuta hambapesu tsooni, peatades korraks vibratsiooni. Muutke harjamisala pärast iga teatamist. Pärast 2-minutilist töötamist lülitage seade automaatselt välja.

Puhastamine ja hooldus

TÄHELEPANU! Enne seadme ja tarvikute puhastamist lülitage seade välja ja ühendage laadimisjaam toiteallikast lahti.

TÄHELEPANU! Ärge peske seadet ega selle tarvikuid nõudepesumasinas.

TÄHELEPANU! Ärge kasutage seadme ja tarvikute puhastamiseks keemilisi ja agressiivseid puhastusvahendeid, abrasiivseid pastasid, happeid ja lahusteid sisaldavaid tooteid ega metallist käsnaid.

Otsiku puhastamine. Loputage otsik, sealhulgas harjased, jooksva vee all.

Käepideme puhastamine. Loputage käepide jooksva vee all või pühkige seda veega niisutatud pehme lapiga. Seejärel pühkige kuivaks.

Jaama ja vutlari puhastamine. Pühkige veega niisutatud pehme lapiga. Seejärel pühkige kuivaks.

Võimalike rikete kõrvaldamine

Hambahari ei lülitu sisse. Võimalik põhjus: aku on tühi. Lahendus: laadige seadet (laadimisaeg – kuni 4,5 tundi).

Hambahari ei lae. Võimalikud põhjused: laadimisjaam ei ole ühendatud toiteallikaga; USB kaabel on kahjustatud. Lahendus: ühendage jaam toiteallikaga (vt joonis **B**); kontrollige USB kaabli terviklikkust.

Otsik vibreerib kergelt. Võimalikud põhjused: vibratsiooni intensiivsus on vale; käepideme ja otsiku vaheline ühendus on määrdunud. Lahendus: valige soovitud vibratsiooni intensiivsus puutepaneeli abil; puhastage käepide ja otsik.

TÄHELEPANU! Kui ükski soovitatud meetoditest ei aita probleemi lahendada, võtke ühendust oma tarnija või volitatud teeninduskeskusega. Ärge võtke seadet lahti ega üritage seda ise parandada.

FRA La brosse à dents **AENO™** est conçue pour l'hygiène bucco-dentaire quotidienne.

Modèles : ADB0003 (couleur blanche), ADB0004 (couleur noire).

Spécifications techniques

Brosse à dents. Entrée : 5,0 V (DC), 0,4 A, 2,0 W (max.). Batterie : lithium-ion, non amovible, 750 mAh, 3,7 V, temps de charge complète – jusqu'à 4,5 h. Durée de fonctionnement après une charge complète : au moins 130 min. Intensité des vibrations : jusqu'à 46 000 vibrations par minute. Niveaux d'intensité des vibrations : 3. Modes de fonctionnement : 3. Indice de protection du boîtier : IPX7. Niveau sonore (à une distance de 0,3 m) : ≤ 65 dB. Contrôle : manuel. Dimensions de la brosse avec la tête de brosse (diamètre × hauteur) : 27,6×246 mm. Matériau du boîtier : plastique ABS. Rigidité des poils : moyenne. Durée de vie de la tête de brosse : 3 mois. Poids (sans têtes de brosse) : 104 g. Conditions de fonctionnement et de stockage : temp. 0...+40 °C, HR 45–95 %.

Station de charge. Entrée : 5,0 V (DC), 1,0 A, 5,0 W (max.). Sortie : 5,0 V (DC), 0,6 A, 3,0 W (max.). Indice de protection du boîtier : IPX7. Matériau : plastique ABS. Longueur du câble USB (A) : 1,2 m. Dimensions (L×L×H) : 80×48×26 mm. Poids : 83,4 g.

Contenu de l'emballage (voir fig. A)

Brosse à dents **AENO™**, têtes de brosse de rechange (4 pcs.), station de charge avec câble USB (A), étui de voyage, guide de démarrage rapide.

Note. L'adaptateur électrique n'est pas fourni. Les paramètres de sortie de l'adaptateur doivent être 5,0 V (DC), 1,0 A.

Éléments de l'appareil et accessoires (voir fig. A)

1 – tête de brosse de rechange, 2 – indicateurs d'intensité des vibrations, 3 – bouton, 4 – panneau tactile pour régler l'intensité des vibrations, 5 – poignée,

Si vous avez des questions ou des difficultés à utiliser l'appareil **AENO™**, veuillez contacter l'équipe d'assistance par e-mail à **support@aeno.com** ou par chat en ligne à **aeno.com/service-and-warranty**. Des spécialistes peuvent vous aider à faire la part des choses, ce qui vous évite de perdre du temps et de l'énergie à vous rendre dans un magasin.

6 – indicateurs des modes de fonctionnement, 7 – indicateur de charge, 8 – câble USB (A), 9 – station de charge.

Restrictions et avertissements

ATTENTION ! Si vous portez un stimulateur cardiaque, si vous souffrez de maladies buccales ou si vous avez subi une opération buccale, veuillez consulter un médecin avant d'utiliser l'appareil.

ATTENTION ! Pour prolonger la durée de vie de la batterie, ne rangez pas l'appareil sur une station de charge connectée à une source d'alimentation.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants de moins de 6 ans ou par des personnes dont les capacités physiques, mentales ou intellectuelles sont réduites et qui n'ont pas l'expérience ou les connaissances suffisantes pour le faire fonctionner, ou qui ne sont pas sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil et les accessoires. Ne faites pas tomber l'appareil et ne le jetez pas. Ne faites pas fonctionner et n'utilisez pas un appareil endommagé. Si vos gencives commencent à saigner après l'utilisation de l'appareil et que le saignement persiste pendant plusieurs jours, contactez votre dentiste. Ne rechargez la brosse à dents qu'à la station de charge d'origine. Assurez-vous que la tension et la fréquence spécifiées dans la documentation technique correspondent aux paramètres de l'alimentation. Chaque membre de la famille doit utiliser une tête de brosse individuelle. Remplacez la tête de brosse au moins une fois tous les 3 mois. N'utilisez que des têtes de brosse de rechange d'origine. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, rechargez-le une fois tous les 2 ou 3 mois pour éviter une décharge profonde de la batterie.

Indication de charge

Couleur	État	Description
Vert	Il s'allume	L'appareil est placé sur une station de charge connectée à une source d'alimentation, la batterie est complètement chargée
Rouge	Il scintille *	La batterie est en cours de chargement
	Il clignote **	Le niveau de batterie est faible

Couleur	État	Description
–	Il ne s'allume pas	L'appareil est éteint ou placé sur une station de charge qui n'est pas connectée à une source d'alimentation
		L'appareil est allumé, le niveau de la batterie est moyen/élevé

* L'indicateur s'allume pendant 3 s, puis s'éteint pendant 0,5 s.

** L'indicateur s'allume pendant 0,5 s, puis s'éteint pendant 0,5 s.

Indication de l'intensité des vibrations

État	Description
1 indicateur s'allume	L'appareil est allumé, une faible intensité des vibrations est sélectionnée
2 indicateurs s'allument	L'appareil est allumé, l'intensité moyenne des vibrations est sélectionnée
3 indicateurs s'allument	L'appareil est allumé, l'intensité élevée des vibrations est sélectionnée
Les indicateurs ne s'allument pas	L'appareil est éteint

États des indicateurs des modes de fonctionnement

Le nom du mode de fonctionnement actuel est mis en évidence sur le boîtier de l'appareil.

Fonctions du bouton

Action	Description
Appuyer une fois (l'appareil est éteint)	Allumer l'appareil
Appuyer une fois (moins de 5 secondes se sont écoulées depuis la mise en marche)	Changer les modes de fonctionnement
Appuyer une fois (plus de 5 secondes se sont écoulées depuis la mise en marche)	Éteindre l'appareil

Régler l'intensité des vibrations

Action	Description
Balayer vers le haut sur le panneau	Augmenter l'intensité des vibrations

Action	Description
Balayer vers le bas sur le panneau	Réduire l'intensité des vibrations

Modes de fonctionnement

- « Clean » (« Brosage ») pour un brosseage quotidien des dents ;
- « White » (« Blanchiment ») pour le blanchiment des dents ;
- « Massage » pour masser les gencives.

Préparation de l'appareil pour l'utilisation

Ouvrez soigneusement l'emballage et retirez l'appareil et les accessoires. Procédez à leur nettoyage (voir « Nettoyage et entretien »). Chargez l'appareil.

Chargement. Placez la station de charge (9) sur une surface sèche et horizontale. Connectez la station à une source d'alimentation (voir fig. **B**). Placez la poignée (5) sur la station de charge. L'indicateur (7) commence à scintiller en rouge. Lorsque l'indicateur devient vert, la batterie est complètement chargée et l'appareil est prêt à être utilisé. Lorsque la charge est terminée, déconnectez la station de charge de la source d'alimentation.

Installation de la tête de brosse. Retirez la poignée de la station de charge et installez la tête de brosse (1) comme indiqué dans la figure **C**.

Sélection du mode de fonctionnement et de l'intensité des vibrations. Appuyez sur le bouton (3) pour allumer l'appareil. Appuyez successivement sur le bouton pour changer de mode. Balayez ensuite vers le haut/le bas sur le panneau tactile (4) pour modifier l'intensité des vibrations. Vous pouvez modifier le mode et l'intensité des vibrations dans les 5 secondes qui suivent l'allumage de l'appareil. Appuyez ensuite à nouveau sur le bouton pour éteindre l'appareil.

Note. Le dernier mode sélectionné et les réglages de vibration sont enregistrés dans la mémoire de l'appareil et sont activés la prochaine fois que vous l'allumez.

Utilisation de l'appareil

Mouillez les poils de la tête de brosse et appliquez la quantité souhaitée de produit de soins dentaires sur les poils. Orientez les poils de la tête de brosse vers la surface des dents à un angle d'environ 45° (voir fig. **D**). Allumez l'appareil en appuyant une fois sur le bouton. Brossez-vous les dents sans exercer de

pression excessive sur l'émail des dents. Toutes les 30 secondes, l'appareil vous rappellera de changer de zone de nettoyage en arrêtant brièvement les vibrations. Changez la zone de nettoyage après chaque rappel. Après 2 minutes de fonctionnement, l'appareil s'éteint automatiquement.

Nettoyage et entretien

ATTENTION ! Éteignez l'appareil et déconnectez la station de charge de la source d'alimentation avant de nettoyer l'appareil et les accessoires.

ATTENTION ! Ne lavez pas l'appareil ou ses accessoires au lave-vaisselle.

ATTENTION ! N'utilisez pas de détergents chimiques et agressifs, de pâtes abrasives, de produits contenant des acides et des solvants, des éponges métalliques pour nettoyer l'appareil et ses accessoires.

Nettoyage de la tête de brosse. Rincez la tête de brosse, y compris les poils, à l'eau courante.

Nettoyage de la poignée. Rincez la poignée à l'eau courante ou essuyez-la avec un chiffon doux imbibé d'eau. Séchez ensuite.

Nettoyage de la station et de l'étui. Essuyez-les avec un chiffon doux imbibé d'eau. Séchez ensuite.

Élimination des dysfonctionnements éventuels

La brosse à dents ne s'allume pas. Cause possible : la batterie est déchargée. Solution : chargez l'appareil (temps de charge – jusqu'à 4,5 heures).

La brosse à dents ne se recharge pas. Causes possibles : la station de charge n'est pas connectée à une source d'alimentation ; le câble USB est endommagé. Solution : connectez la station à une source d'alimentation (voir fig. B) ; vérifiez l'intégrité du câble USB.

La tête de brosse vibre légèrement. Causes possibles : l'intensité des vibrations est incorrecte ; la connexion entre la poignée et la tête de brosse est sale. Solution : sélectionnez l'intensité des vibrations souhaitée à l'aide du panneau tactile ; nettoyez la poignée et la tête de brosse.

ATTENTION ! Si aucune des méthodes proposées ne permet de résoudre le problème, contactez le fournisseur ou un centre de service agréé. Ne démontez pas l'appareil et ne tentez pas de le réparer vous-même.

HRV Četkica za zube **AENO™** je dizajnirana za svakodnevnu oralnu higijenu.

Modeli: ADB0003 (u bijeloj boji), ADB0004 (u crnoj boji).

Specifikacije

Četkica za zube. Ulaz: 5.0 V (DC), 0.4 A, 2.0 W (najviše). Baterija: ugrađena, Li-ion, 750 mAh, 3.7 V, vrijeme potpunog punjenja – do 4,5 sata. Vrijeme rada nakon potpunog punjenja: najmanje 130 min. Intenzitet vibracija: do 46 000 vibracija u minuti. Razine intenziteta vibracija: 3. Načini rada: 3. Stupanj zaštite kućišta: IPX7. Razina buke (udaljenost od 0,3 m): ≤ 65 dB. Upravljanje: ručno. Dimenzije četke s glavom (promjer × visina): 27,6×246 mm. Materijal kućišta: ABS plastika. Stupanj krutosti vlakana: srednji. Životni vijek glava: 3 mjeseca. Težina (bez glava): 104 g. Uvjeti korištenja i skladištenja: temp. 0...+40 °C, rel. vl. 45–95 %.

Stanica za punjenje. Ulaz: 5.0 V (DC), 1.0 A, 5.0 W (najviše). Izlaz: 5.0 V (DC), 0.6 A, 3.0 W (najviše). Stupanj zaštite kućišta: IPX7. Materijal: ABS plastika. Duljina USB (A) kabela: 1,2 m. Dimenzije (D×Š×V): 80×48×26 mm. Težina: 83,4 g.

Paket isporuke (v. sliku A)

Četkica za zube **AENO™**, zamjenjive glave (4 kom.), stanica za punjenje s USB (A) kablom, putna futrola, kratki korisnički vodič.

Napomena. Strujni adapter nije uključen u isporuku. Izlazni parametri adaptera moraju odgovarati vrijednostima od 5.0 V (DC), 1.0 A.

Elementi uređaja i pribor (v. sliku A)

1 – zamjenjiva glava, 2 – indikatori intenziteta vibracija, 3 – tipka, 4 – dodirna ploča za prilagođavanje intenziteta vibracija, 5 – ručka, 6 – indikatori načina rada, 7 – indikator napunjenosti, 8 – USB (A) kabel, 9 – stanica za punjenje.

Ograničenja i upozorenja

POZOR! Ako imate srčani stimulator, oboljenje usne šupljine ili ako ste imali

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća s korištenjem AENO™ uređaja, kontaktirajte podršku putem e-pošte: support@aeno.com ili chatom uživo na web stranici: aeno.com/service-and-warranty. Stručnjaci će vam pomoći da riješite problem kako ne biste gubili vrijeme da se ponovo vraćate u prodavnicu.

oralnu operaciju, trebate se posavjetovati s liječnikom prije uporabe uređaja.

POZOR! Kako biste produljili trajanje baterije, nemojte čuvati uređaj na stanici za punjenje priključenoj na izvor napajanja.

Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane djece mlađe od 6 godina ili osoba sa smanjenim fizičkim, psihičkim ili mentalnim sposobnostima, osim ako imaju dovoljno iskustva i znanja o rukovanju uređajem ili ako su pod nadzorom osobe odgovorne za sigurnost. Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem ili priborom. Nemojte ispuštati ili bacati uređaj. Nemojte uključivati niti koristiti oštećeni uređaj. Ako nakon korištenja uređaja prokrvare desni i krvarenje traje nekoliko dana, obratite se stomatologu. Punite četkicu za zube samo na originalnoj stanici za punjenje. Provjerite odgovaraju li napon i frekvencija navedeni u tehničkoj dokumentaciji parametrima napajanja. Svaki član obitelji trebao bi koristiti individualnu zamjenjivu glavu. Zamijenite glave najmanje jednom svaka 3 mjeseca. Koristite samo originalne zamjenjive glave. Ako se uređaj ne koristi dulje vrijeme, punite ga jednom svaka 2–3 mjeseca, kako biste spriječili duboko pražnjenje baterije.

Indikacija napunjenosti

Boja	Status	Značenje
Zeleno	Svijetli	Uređaj je na stanici za punjenje priključenoj na izvor napajanja, baterija je potpuno napunjena
Crveno	Trepće polako *	Baterija se puni
	Trepće brzo **	Slaba napunjenost baterije
–	Ne svijetli	Uređaj je isključen ili stavljen na stanicu za punjenje koja nije priključena na izvor napajanja
		Uređaj je uključen, napunjenost baterije je srednja/visoka

* Indikator svijetli 3 sek, zatim se gasi na 0,5 sek.

** Indikator svijetli 0,5 sek, zatim se gasi na 0,5 sek.

Indikacija intenziteta vibracija

Status	Značenje
Svijetli 1 indikator	Uređaj je uključen, odabran je manji intenzitet vibracije
Svijetle 2 indikatora	Uređaj je uključen, odabran je srednji intenzitet vibracije
Svijetle 3 indikatora	Uređaj je uključen, odabran je veći intenzitet vibracije
Indikatori ne svijetle	Uređaj je isključen

Indikacija načina rada

Trenutni način rada je osvijetljen na kućištu uređaja.

Funkcije tipke

Manipulacija	Opis
Pritisnite jednom (uređaj je isključen)	Uključivanje uređaja
Pritisnite jednom (od uključivanja je prošlo manje od 5 sekundi)	Odabir načina rada
Pritisnite jednom (od uključivanja je prošlo više od 5 sekundi)	Isključivanje uređaja

Prilagođavanje intenziteta vibracija

Manipulacija	Opis
Prijeđite prstom prema gore na ploči	Povećanje intenziteta vibracije
Prijeđite prstom prema dolje na ploči	Smanjenje intenziteta vibracije

Načini rada

- "Clean" ("Čišćenje") za svakodnevno pranje zuba;
- "White" ("Izbjeljivanje") za izbjeljivanje zubi;
- "Massage" ("Masaža") za masažu desni.

Priprema uređaja za korištenje

Oprezno otvorite paket i izvadite uređaj i pribor. Očistite ih (v. "Čišćenje i održavanje"). Napunite uređaj.

Punjenje. Stavite stanicu za punjenje (9) na suhu, vodoravnu površinu. Spojite stanicu na izvor napajanja (v. sliku **B**). Stavite ručku (5) u stanicu za punjenje. Indikator (7) polako zatrepće crveno. Kada indikator svijetli zeleno, baterija je potpuno napunjena i uređaj je spreman za korištenje. Kada je punjenje završeno, isključite stanicu za punjenje iz izvora napajanja.

Ugradnja glave. Skinite ručku sa stanice za punjenje i ugradite glavu (1) kao što je prikazano na slici **C**.

Odabir načina rada i intenziteta vibracije. Pritisnite tipku (3) da uključite uređaj. Pritisnite tipku uzastopno za promjenu načina rada. Zatim prijedite prstom gore/dolje na dodirnoj ploči (4) za promjenu intenziteta vibracije. Način i intenzitet vibracije možete promijeniti unutar 5 sekundi po uključivanju uređaja. Zatim ponovno pritisnite tipku da isključite uređaj.

Napomena. Zadnji odabrani način rada i postavke vibracije spremaju se u memoriju uređaja i aktiviraju se sljedeći put kad ga uključite.

Korištenje uređaja

Navlažite vlakna glave četkice i nanesite odgovarajuću količinu sredstva za čišćenje zuba. Usmerite vlakna glave četkice prema površini zuba pod kutom od približno 45° (v. sliku **D**). Uključite uređaj jednim pritiskom na tipku. Perite zube bez pretjeranog pritiska na zubnu caklinu. Svakih 30 sekundi uređaj će vas upozoriti da promijenite zonu čišćenja kratkim zaustavljanjem vibracije. Promijenite zonu čišćenja nakon svakog upozorenja. Nakon 2 minute rada uređaj će se automatski isključiti.

Čišćenje i održavanje

POZOR! Prije čišćenja uređaja i pribora, isključite uređaj i odspojite stanicu za punjenje od izvora napajanja.

POZOR! Ne perite uređaj niti pribor u perilici posuđa.

POZOR! Za čišćenje uređaja i pribora nemojte koristiti kemijske ili agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline ili otapala, niti metalne spužve.

Čišćenje glave. Isperite glavu i vlakna pod tekućom vodom.

Čišćenje ručke. Isperite ručku pod mlazom vode ili obrišite mekom krpom namočenom u vodu. Zatim obrišite suhom krpom.

Čišćenje stanice i futrole. Obrišite mekom krpom namočenom u vodi. Zatim obrišite suhom krpom.

Rješavanje problema

Četkica za zube se ne uključuje. Mogući uzrok: baterija je prazna. Rješenje: napunite uređaj (vrijeme punjenja je do 4,5 sata).

Četkica za zube se ne puni. Mogući uzroci: stanica za punjenje nije priključena na izvor napajanja, USB kabel je oštećen. Rješenje: priključite stanicu na izvor napajanja (v. sliku **B**), provjerite nema li oštećenja na USB kabelu.

Glava slabo vibrira. Mogući uzroci: pogrešno odabran intenzitet vibracije; nešto se zapelo u mjestu spoja ručke i glave. Rješenje: odaberite željeni intenzitet vibracija pomoću dodirne ploče; očistite ručku i glavu.

POZOR! Ako nijedna od mavedenih opcija ne pomogne riješiti problem, obratite se dobavljaču ili ovlaštenom servisnom centru. Nemojte rastavljati uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite.

HUN A **AENO™** fogkefét a napi szájigiéniahhoz tervezték.

Modellek: ADB0003 (fehér szín), ADB0004 (fekete szín).

Műszaki adatok

Fogkefe. Bemenet: 5,0 V (DC), 0,4 A, 2,0 W (max.). Akkumulátor: nem cserélhető lítium-ion, 750 mAh, 3,7 V, teljes töltési idő legfeljebb 4,5 h. Működési idő teljes feltöltés után: legalább 130 perc. Rezgés intenzitás: legfeljebb 46 000 rezgés percenként. Rezgés intenzitás szintek: 3. Működési üzemmód: 3. A készülékház védettségi szintje: IPX7. Zajszint (0,3 m távolságban): ≤ 65 dB. Vezérlés: kézi. A kefe mérete a fejjel (átmérő × magasság): 27,6×246 mm. A készülékház anyaga: ABS műanyag. A sörte keménység: közepes. Fúvóka élettartama: 3 hónap. Súly (fejek nélkül): 104 g. Üzemeltetési és tárolási feltételek: hőm. 0...+40 °C, rel. pt. 45–95 %.

Töltőállomás. Bemenet: 5,0 V (DC), 1,0 A, 5,0 W (max.). Kimenet: 5,0 V (DC), 0,6 A, 3,0 W (max.). A készülékház védettségi szintje: IPX7. Anyag: ABS műanyag. USB kábel hossza (A): 1,2 m. Méret (H×SZ×M): 80×48×26 mm. Súly: 83,4 g.

Ellátási csomag (lásd az **A** ábrát)

AENO™ fogkefe, cserélhető fejek (4 db), töltőállomás USB (A) kábellel, utazótok, gyors üzembe helyezési útmutató.

Megjegyzés. A hálózati adapter nem tartozik a szállítási készlethez. Az adapter kimeneti paramétereinek meg kell felelniük az 5,0 V (DC), 1,0 A értékeknek.

Készülék elemei és tartozékai (lásd az **A** ábrát)

1 – cserélhető fej, 2 – rezgés szintintenzitás mutatók, 3 – gomb, 4 – érintőkijelző a rezgés intenzitásának beállításához, 5 – fogantyú, 6 – működési üzemmód mutatók, 7 – töltöttségi mutató, 8 – USB (A) kábel, 9 – töltőállomás.

Korlátozások és figyelmeztetések

FIGYELEM! Ha szívritmus-szabályozója van, szájbetegsége van, vagy szájsebészeti beavatkozást követett, a készülék használata előtt konzultáljon orvosával.

Ha bármilyen kérdése vagy nehézsége merül fel az AENO™ készülék használatával kapcsolatban, kérjük, forduljon az ügyfélszolgálatához a **support@aeno.com** e-mail címen vagy az **aeno.com/service-and-warranty** online chaten. A szakemberek segíthetnek a dolgok rendezésében, így nem kell időt és energiát pazarolnia a boltok felkeresésére.

FIGYELEM! Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében ne tárolja a készüléket áramforráshoz csatlakoztatott töltőállomáson.

Ezt a készüléket nem szabad 6 év alatti gyermekeknek vagy csökkent fizikai, szellemi vagy intellektuális képességű személyeknek használniuk, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal vagy ismeretekkel a készülék működéséről, vagy akiket nem felügyel a biztonságukért felelős személy. Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel és tartozékaival. Ne ejtse le vagy dobja el a készüléket. Ne kapcsoljon be és ne használjon sérült készüléket. Ha az eszköz használata után inye vérezni kezd, és a vérzés több napon át tart, forduljon fogorvosához. A fogkefét csak az eredeti töltőállomáson töltsse fel. Győződjön meg arról, hogy a műszaki dokumentációban megadott feszültség és frekvencia megfelel az áramforrás paramétereinek. A család minden tagjának saját cserélhető fejet kell használnia. Cserélje a fejet legalább háromhavonta egyszer. Csak eredeti cserélhető fejeket használjon. Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, 2-3 havonta egyszer töltsse fel, hogy megakadályozza az akkumulátor mélykiszülését.

Töltés kijelzés

Szín	Állapot	Jelentése
Zöld	Világít	A készüléket egy áramforráshoz csatlakoztatott töltőállomásra helyezik, az akkumulátor teljesen feltöltődik
Piros	Pislákol *	Az akkumulátor töltődik
	Villogás **	Alacsony akkumulátorszint
-	Nem világít	A készülék ki van kapcsolva, vagy olyan töltőállomáson van elhelyezve, amely nincs csatlakoztatva áramforráshoz A készülék be van kapcsolva, az akkumulátor töltöttségi szintje közepes/magas

* A mutató 3 mp világít, majd 0,5 mp kialszik.

** A mutató 0,5 mp világít, majd 0,5 mp kialszik.

A rezgés intenzitásának jelzése

Állapot	Jelentése
1 mutató világít	A készülék be van kapcsolva, alacsony rezgés intenzitás van kiválasztva
2 mutató világít	A készülék be van kapcsolva, közepes rezgés intenzitás van kiválasztva
3 mutató világít	A készülék be van kapcsolva, magas rezgés intenzitás van kiválasztva
A mutatók nem világítanak	A készülék ki van kapcsolva

A működési módok kijelzése

A készülékházon a jelenlegi üzemmód neve ki van emelve.

Gombfunkciók

Akció	Leírás
Nyomja meg egyszer (a készülék kikapcsol)	A készülék bekapcsolása
Nyomja meg egyszer (a bekapcsolás óta kevesebb mint 5 másodperc telt el)	Működési módok váltása
Nyomja meg egyszer (több mint 5 másodperc telt el a bekapcsolás óta)	A készülék kikapcsolása

A rezgés intenzitásának beállítása

Akció	Leírás
Lapozzunk felfelé a panelen	A rezgés intenzitásának növelése
Húzza lefelé a panelt	A rezgés intenzitásának csökkentése

Működési módok

- „Clean” („Tisztítás”) anapi fogtisztításhoz;
- „White” („Fehérítés”) a fogfehérítéshez;
- „Massage” („Masszázs”) az íny masszírozására.

A készülék működésre való előkészítése

Óvatosan nyissa ki a csomagolást, és vegye ki a készüléket és a tartozékokat. Végezze el a tisztítást (lásd „Tisztítás és gondozás”). Töltse fel a készüléket.

Töltés. Helyezze a töltőállomást (9) száraz, vízszintes felületre. Csatlakoztassa az állomást a tápegységhez (lásd a **B** ábrát). Helyezze a fogantyút (5) a töltőállomásra. A számú mutató (7) vörösén kezd pislákolni. Amikor a mutató zöldre vált, az akkumulátor teljesen feltöltődött, és a készülék használatra kész. Ha a töltés befejeződött, válassza le a töltőállomást az áramforrásról.

A fej felszerelése. Távolítsa el a fogantyút a töltőállomásról, és helyezze fel az (1) számú fejet a **C** ábrán látható módon.

A működési mód és a rezgés intenzitásának kiválasztása. Nyomja meg a gombot (3) a készülék bekapcsolásához. Az üzemmódok váltásához nyomja meg egymás után a gombot. Ezután a rezgés intenzitásának módosításához húzza fel/le az érintőkijelzőn (4). A készülék bekapcsolását követő 5 másodpercen belül megváltoztathatja a rezgés módját és intenzitását. Ezután nyomja meg újra a gombot a készülék kikapcsolásához.

Megjegyzés. Az utoljára kiválasztott üzemmód és rezgésbeállítások a készülék memóriájában tárolódnak, és a készülék következő bekapcsolásakor aktiválódnak.

A készülék működése

Nedvesítse meg a fej sörtéit, és vigye fel rá a szükséges mennyiségű fogápoló szert. Irányítsa a fej sörtéit a fogak felületéhez körülbelül 45° szögben (lásd a **D** ábrát). Kapcsolja be a készüléket a gomb egyszeri megnyomásával. Tisztítsa meg a fogakat anélkül, hogy túlzott nyomást gyakorolna a fogzománcre. A készülék 30 másodpercenként, a rezgés rövid leállításával figyelmeztet a tisztítási zóna megváltoztatására. Minden emlékeztető után változtassa meg a tisztítási zónát. A készülék automatikusan kikapcsol, miután 2 percet működött.

Tisztítás és gondozás

FIGYELEM! A készülék és a tartozékok tisztítása előtt kapcsolja ki a készüléket, és válassza le a töltőállomást az áramforrásról.

FIGYELEM! Ne mossa a készüléket vagy tartozékait mosogatógépben.

FIGYELEM! Ne használjon kémiai és agresszív tisztítószeret, súroló pasztákat, savakat és oldószereket tartalmazó termékeket vagy fémszivacsokat a készülék és a tartozékok tisztításához.

A fej tisztítása. Öblítse le a fejet, beleértve a sörtéket, folyó víz alatt.

A fogantyú tisztítása. Öblítse le a fogantyút folyó víz alatt, vagy törölje át vízzel megnedvesített puha ruhával. Ezután törölje szárazra.

Az állomás és a tok tisztítása. Törölje le vízzel nedvesített puha ruhával. Ezután törölje szárazra.

Az esetleges meghibásodások kiküszöbölése

A fogkefe nem kapcsol be. Lehetséges ok: az akkumulátor lemerült. Megoldás: töltsse fel a készüléket (a töltési idő legfeljebb 4,5 óra).

A fogkefe nem töltődik. Lehetséges okok: a töltőállomás nincs csatlakoztatva áramforráshoz; az USB-kábel sérült. Megoldás: csatlakoztassa az állomást áramforráshoz (lásd a **B** ábrát); ellenőrizze az USB-kábel épségét.

A fej gyengén rezeg. Lehetséges okok: a rezgés intenzitása nem megfelelő; a fogantyú és a fej közötti kapcsolat piszkos. Megoldás: válassza ki a kívánt rezgés intenzitást az érintőképernyő segítségével; tisztítsa meg a fogantyút és a fejet.

FIGYELEM! Ha a javasolt módszerek egyike sem segít a probléma megoldásában, forduljon a szállítójához vagy egy hivatalos szervizközponthoz. Ne szedje szét a készüléket és ne próbálja meg saját maga megjavítani.

HYE AENO™ ատամի խոզանակը նախատեսված է բերանի խոռոչի ամենօրյա հիգիենայի համար:

Մոդելներ՝ ADB0003 (սպիտակ), ADB0004 (սև):

Տեխնիկական բնութագրեր

Ատամի խոզանակ: Մուտք՝ 5,0 Վ (DC), 0,4 Ա, 2,0 Վտ (առավելագույնը): Մարտկոց՝ չհանվող, լիթիումիոնային, 750 մԱժ, 3,7 Վ, ամբողջական լիցքավորման ժամանակը՝ մինչև 4,5 ժամ: Աշխատանքային ժամանակը լրիվ լիցքավորումից հետո՝ առկազն 130 րոպե: Վիբրացիայի ինտենսիվությունը. րոպեում մինչև 46 000 տատանում: Վիբրացիայի ինտենսիվության մակարդակները՝ 3: Աշխատանքային ռեժիմներ՝ 3: Պատյանի պաշտպանության աստիճանը. IPX7: Աղմուկի մակարդակը (0,3 մ հեռավորության վրա)՝ ≤ 65 դԲ: Կառավարումը՝ ձեռքով: Խոզանակի չափսերը գլխադիրով (տրամագիծը × բարձրությունը)՝ 27,6×246 մմ: Պատյանի նյութը. ABS պլաստիկ: Խոզանակի մազերի կարծրության աստիճանը՝ միջին: Գլխադիրների ծառայության ժամկետը. 3 ամիս: Զաշը (առանց գլխադիրների)՝ 104 գ: Շահագործման և պահման պայմանները. ջերմ. 0...+40 °C, հարաբ. խոն. 45–95 %:

Լիցքավորման կայան: Մուտքը՝ 5,0 Վ (DC), 1,0 Ա, 5,0 Վտ (առավելագույնը): Ելքը՝ 5,0 Վ (DC), 0,6 Ա, 3,0 Վտ (առավելագույնը): Պատյանի պաշտպանության աստիճանը. IPX7: Նյութը. ABS պլաստիկ: USB (A) մալուխի երկարությունը՝ 1,2 մ: Չափսը (Ե×Լ×Բ)՝ 80×48×26 մմ: Զաշը՝ 83,4 գ:

Առաքման բովանդակությունը (տես նկ. A)

Ատամի խոզանակ **AENO™**, փոխարինող գլխադիրներ (4 հատ), լիցքավորման կայան USB (A) մալուխով, ճամփորդական պատյան, օգտագործման համառոտ ուղեցույց:

Ծանոթագրություն: Զոսանքի աղապտերը առաքման փաթեթում ներառված չէ: Աղապտերի ելքային պարամետրերը պետք է համապատասխանեն 5,0 Վ (DC), 1,0 Ա արժեքներին:

Սարքի տարրերը և բաղադրիչները (տես նկ. A)

1 – փոխարինող գլխադիր, 2 – վիբրացիայի ինտենսիվության ցուցիչներ, 3 – կոճակ,

Եթե AENO™ սարքի օգտագործման հետ կապված հարցեր կամ դժվարություններ են ծագել, խնդրում ենք կապվել աջակցության ծառայության հետ support@aeno.com էլեկտրոնային փոստով կամ aeno.com/service-and-warranty հասցեով առցանց չատում: Մասնագետները կօգնեն Ձեզ պարզել դա, և Ձեզ հարկավոր չի լինի ժամանակ և քանք ծախսել խանութ այցելելու վրա:

4 – սենսորային վահանակ վիբրացիայի ինտենսիվությունը կարգավորելու համար, 5 – բռնակ, 6 – աշխատանքային ռեժիմների ցուցիչներ, 7 – լիցքավորման ցուցիչ, 8 – USB (A) մալուխ, 9 – լիցքավորման կայան:

Սահմանափակումներ և նախազգուշացումներ

ՈՒՇԱՂՈՒԹՅՈՒՆ: Սրտի ռիթմավարի, բերանի խոռոչի հիվանդությունների առկայության դեպքում կամ բերանի խոռոչի վիրահատական միջամտությունից հետո, սարքն օգտագործելուց առաջ պետք է խորհրդակցել բժշկի հետ:

ՈՒՇԱՂՈՒԹՅՈՒՆ: Մարտկոցի կյանքը երկարացնելու համար սարքը մի պահեք հոսանքի աղբյուրին միացված լիցքավորման կայանի վրա:

Սարքը նախատեսված չէ միևնույն 6 տարեկան երեխաների կամ ֆիզիկական, հոգևոր կամ մտավոր հաշմանդամություն ունեցող անձանց օգտագործման համար, եթե նրանք չունեն սարքի շահագործման բավարար փորձ կամ գիտելիքներ, կամ եթե նրանք չեն գտնվում իրենց անվտանգության համար պատասխանատու անձի հսկողության ներքո: Թույլ մի տվեք երեխաներին խաղալ սարքի և բաղադրիչների հետ: Մի գցեք և մի նետեք սարքը: Մի միացրեք և մի օգտագործեք վնասված սարքը: Եթե սարքն օգտագործելուց հետո ձեր լրդերը սկսում են արյունահոսել, և արյունահոսությունը շարունակվում է մի քանի օր, դիմեք ատամաբույժին: Անամի խոզանակը լիցքավորեք միայն բնօրինակ լիցքավորման կայանում: Համոզվեք, որ տեխնիկական փաստաթղթերում նշված լարումը և հաճախականությունը համապատասխանում են էլեկտրամատակարարման պարամետրերին: Ընտանիքի յուրաքանչյուր անդամ պետք է օգտագործի անհատական գլխադիր: Գլխադիրը փոխարինեք առնվազն 3 ամիսը մեկ անգամ: Օգտագործեք միայն բնօրինակ փոխարինող գլխադիրներ: Երկար ժամանակ չօգտագործելու դեպքում սարքը լիցքավորեք 2-3 ամիսը մեկ անգամ՝ մարտկոցի խորը լիցքաթափումը կանխելու համար:

Լիցքավորման ինդիկացիա

Գույն	Վիճակը	Իմաստը
Կանաչ	Վառվում է	Սարքը տեղադրված է հոսանքի աղբյուրին միացված լիցքավորման կայանի վրա, մարտկոցը լրիվ լիցքավորված է
Կարմիր	Թրթռում է *	Մարտկոցը լիցքավորվում է
	Թարթում է **	Մարտկոցի լիցքավորման ցածր մակարդակ

Գույն	Վիճակը	Իմաստը
–	Չի վառվում	Սարքն անջատված է կամ տեղադրված է հոսանքի աղբյուրին չմիացված լիցքավորման կայանի վրա Սարքը միացված է, մարտկոցի լիցքավորման մակարդակը միջին/բարձր է

* Ցուցանիշը վառվում է 3 վ, այնուհետև անջատվում է 0,5 վ-ով:

** Ցուցանիշը վառվում է 0,5 վ, այնուհետև անջատվում է 0,5 վ-ով:

Վիբրացիայի ինտենսիվության ցուցադրում

Վիճակը	Իմաստը
Վառվում է 1 ցուցիչը	Սարքը միացված է, ընտրված է վիբրացիայի ցածր ինտենսիվություն
Վառվում է 2 ցուցիչը	Սարքը միացված է, ընտրված է վիբրացիայի միջին ինտենսիվություն
Վառվում է 3 ցուցիչը	Սարքը միացված է, ընտրված է վիբրացիայի բարձր ինտենսիվություն
Ցուցիչները չեն վառվում	Սարքն անջատված է

Աշխատանքային ռեժիմների ինդիկացիա

Ընթացիկ աշխատանքային ռեժիմի անվանումը լուսավորվում է սարքի կորպուսի վրա:

Կոճակի գործառույթները

Գործողություն	Նկարագրություն
Սեղմել մեկ անգամ (սարքն անջատված է)	Սարքի միացումը
Սեղմել մեկ անգամ (միացման պահից անցել է 5 վայրկյանից պակաս)	Աշխատանքային ռեժիմների փոխում
Սեղմել մեկ անգամ (միացման պահից անցել է ավելի քան 5 վայրկյան)	Սարքի անջատումը

Վիբրացիայի ինտենսիվության կարգավորում

Գործողություն	Նկարագրություն
Սահեցրեք վահանակից վերև	Վիբրացիայի ինտենսիվության ավելացում
Սահեցրեք վահանակից ներքև	Վիբրացիայի ինտենսիվության նվազեցում

Աշխատանքային ռեժիմները

- «Clean» («Մաքրում») ատամների ամենօրյա մաքրման համար;

- «White» («Սպիտակեցում») ատամների սպիտակեցման համար;
- «Massage» («Մերսում») լնդերի մերսման համար:

Սարքի նախապատրաստումը աշխատանքի համար

Զգուշորեն բացեք փաթեթավորումը և հանեք սարքը ու բաղադրիչները: Սաքրեք դրանք (տես «Մաքրում և խնամք»): Լիցքավորեք սարքը:

Լիցքավորումը: Տեղադրեք լիցքավորման կայանը (9) չոր, հորիզոնական մակերեսի վրա: Կայանը միացրեք հոսանքի աղբյուրին (տես նկ. **Բ**): Տեղադրեք բռնակը (5) լիցքավորման կայանի վրա: Ցուցիչը (7) կսկսի կարմիր թարթել: Երբ ցուցիչը սկսում է վառվել կանաչ, նշանակում է մարտկոցը լիովին լիցքավորված է, և սարքը պատրաստ է գործարկման: Լիցքավորման ավարտելուց հետո լիցքավորման կայանը անջատեք հոսանքի աղբյուրից:

Գլխադիրների տեղադրում: Հեռացրեք բռնակը լիցքավորման կայանից և տեղադրեք գլխադիրը (1), ինչպես ցույց է տրված նկար **Ը**-ում:

Աշխատանքային ռեժիմի և վիբրացիայի ինտենսիվության ընտրություն:

Սեղմեք կոճակը (3)՝ սարքը միացնելու համար: Հաջորդաբար սեղմեք կոճակը՝ ռեժիմները փոխարկելու համար: Այնուհետև սահեցրեք վերև/ներքև սենսորային վահանակից (4)՝ վիբրացիայի ինտենսիվությունը փոխելու համար: Սարքը միացնելուց հետո 5 վայրկյանի ընթացքում կարելի է փոխել վիբրացիայի ռեժիմը և ինտենսիվությունը: Այնուհետև նորից սեղմեք կոճակը՝ սարքն անջատելու համար:

Ծանոթագրություն: Վերջին ընտրված ռեժիմի և վիբրացիայի կարգավորումները պահվում են սարքի հիշողության մեջ և ակտիվանում են հաջորդ անգամ այն միացնելու դեպքում:

Սարքի շահագործումը

Թրջեք գլխադիրի խոզանակի մազերը և դրանց վրա քսեք անհրաժեշտ քանակությամբ ատամների խնամքի միջոց: Գլխադիրի խոզանակի մազիկները ուղղեք դեպի ատամների մակերեսը մոտ 45° անկյան տակ (տես նկ. **Ը**): Միացրեք սարքը կոճակի մեկ սեղմումով: Ատամները մաքրեք առանց ատամի էմալի վրա ավելորդ ճնշում գործադրելու: Ցուրաքանչյուր 30 վայրկյանը մեկ սարքը կտեղեկացնի մաքրման տարածքը փոխելու անհրաժեշտության մասին՝ կարճ ժամանակով դադարեցնելով թրթռումը: Փոխեք մաքրման գոտին յուրաքանչյուր տեղեկացումից հետո: 2 րոպե աշխատելուց հետո սարքն ավտոմատ կերպով կանջատվի:

Մաքրում և խնամք

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Սարքը և բաղադրիչները մաքրելուց առաջ սարքը անջատեք և հոսանքի աղբյուրից անջատեք լիցքավորման կայանը:

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Արգելվում է սարքը կամ դրա բաղադրիչները լվանալ աման լվացող մեքենայի մեջ:

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Սարքը և պարագաները մաքրելու համար մի օգտագործեք քիմիական կամ ագրեսիվ լվացող միջոցներ, հղկող մածուկներ, թթուներ կամ լուծիչներ պարունակող միջոցներ, ինչպես նաև մետաղական սպումզեր:

Գլխադիրի մաքրումը: Գլխադիրը լվացեք, ներառյալ խոզանակի մազիկները, հոսող ջրի տակ:

Բռնակի մաքրումը: Բռնակը լվացեք հոսող ջրի տակ կամ սրբեք ջրի մեջ թաթախված փափուկ կտորով: Այնուհետև չորացրեք:

Կայանի և պատյանի մաքրում: Սրբել ջրի մեջ թրջած փափուկ կտորով: Այնուհետև չորացրեք:

Չնարավոր անսարքությունների վերացում

Ատամի խոզանակը չի միանում: Չնարավոր պատճառ. մարտկոցը լիցքաթափվել է: Լուծումը՝ լիցքավորել սարքը (լիցքավորման ժամանակը՝ մինչև 4,5 ժամ):

Ատամի խոզանակը չի լիցքավորվում: Չնարավոր պատճառների՝ լիցքավորման կայանը միացված չէ հոսանքի աղբյուրին, USB մալուխը վնասված է: Լուծում. կայանը միացրեք հոսանքի աղբյուրին (տես նկ. **B**); ստուգեք USB մալուխի ամբողջականությունը:

Գլխադիրը թույլ է թրթռում: Չնարավոր պատճառները՝ ընտրված է վիբրացիայի ոչ ճիշտ ինտենսիվություն, բռնակի և գլխադիրի միացման տեղը կեղտոտված է: Լուծումը՝ ընտրեք վիբրացիայի անհրաժեշտ ինտենսիվությունը՝ օգտագործելով սենսորային վահանակը, մաքրեք բռնակը և գլխադիրը:

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Եթե առաջարկվող մեթոդներից ոչ մեկը չօգնեց լուծել խնդիրը, դիմեք մատակարարին կամ իրագործված սպասարկման կենտրոն: Մի քանիդեք սարքը և մի փորձեք վերանորոգել այն ինքնուրույն:

ITA Lo spazzolino da denti **AENO™** è progettato per l'igiene orale quotidiana.

Modelli: ADB0003 (colore bianco), ADB0004 (colore nero).

Specifiche tecniche

Spazzolino da denti. Ingresso: 5,0 V (DC), 0,4 A, 2,0 W (max.). Batteria: agli ioni di litio non rimovibile, 750 mAh, 3,7 V, tempo di ricarica completa fino a 4,5 ore. Tempo di funzionamento dopo la carica completa: almeno 130 min. Intensità di vibrazione: fino a 46 000 vibrazioni al minuto. Livelli di intensità della vibrazione: 3. Modalità operative: 3. Grado di protezione del corpo: IPX7. Livello di rumore (a una distanza di 0,3 m): ≤ 65 dB. Controllo: manuale. Dimensioni dello spazzolino con ugello (diametro × altezza): 27,6×246 mm. Materiale del corpo: plastica ABS. Rigidità delle setole: media. Vita utile dell'ugello: 3 mesi. Peso (senza accessori): 104 g. Condizioni operative e di conservazione: temp. 0...+40 °C, UR 45–95 %.

Stazione di ricarica. Ingresso: 5,0 V (DC), 1,0 A, 5,0 W (max.). Uscita: 5,0 V (DC), 0,6 A, 3,0 W (max.). Grado di protezione del corpo: IPX7. Materiale: plastica ABS. Lunghezza del cavo USB (A): 1,2 m. Dimensioni (L×L×A): 80×48×26 mm. Peso: 83,4 g.

Scopo di fornitura (vedi fig. A)

Spazzolino da denti **AENO™**, ugelli sostituibili (4 pezzi), stazione di ricarica con cavo USB (A), custodia da viaggio, guida rapida.

Nota. L'adattatore di corrente non è incluso nella fornitura. I parametri di uscita dell'adattatore devono corrispondere ai valori 5,0 V (DC), 1,0 A.

Elementi e accessori del dispositivo (vedi fig. A)

1 – ugello sostituibile, 2 – indicatori di intensità della vibrazione, 3 – pulsante, 4 – pannello a sfioramento per regolare l'intensità della vibrazione, 5 – impugnatura, 6 – indicatori di modalità, 7 – indicatore di carica, 8 – cavo USB (A), 9 – stazione di ricarica.

In caso di domande o difficoltà nell'uso del dispositivo **AENO™**, contattare il team di assistenza via e-mail all'indirizzo **support@aeno.com** o tramite chat online all'indirizzo **aeno.com/service-and-warranty**. Gli specialisti ti aiuteranno a capirlo e non dovrai perdere tempo e fatica visitando il negozio.

Restrizioni e avvertenze

ATTENZIONE! In caso di pacemaker, malattie del cavo orale o interventi chirurgici al cavo orale, è necessario consultare un medico prima di utilizzare il dispositivo.

ATTENZIONE! Per prolungare la durata della batteria, non conservi il dispositivo in una stazione di ricarica collegata a una fonte di alimentazione.

Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini di età inferiore a 6 anni o di persone con ridotte capacità fisiche, mentali o intellettuali senza sufficiente esperienza o conoscenza del suo funzionamento, o a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza. Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo e gli accessori. Non far cadere o lanciare il dispositivo. Non accendere o utilizzare un dispositivo danneggiato. Se le gengive iniziano a sanguinare dopo l'uso del dispositivo e il sanguinamento continua per diversi giorni, contatti il suo dentista. Caricare lo spazzolino da denti solo nella stazione di ricarica originale. Assicurarsi che la tensione e la frequenza indicate nella documentazione tecnica corrispondano ai parametri di alimentazione. Ogni membro della famiglia deve utilizzare un ugello individuale. Sostituire l'ugello almeno una volta ogni 3 mesi. Utilizzare solo ugelli intercambiabili originali. Se non utilizza il dispositivo per molto tempo, lo ricarichi una volta ogni 2-3 mesi per evitare che la batteria si scarichi profondamente.

Indicazione di carica

Colore	Stato	Valore
Verde	On	Il dispositivo viene posizionato su una stazione di ricarica collegata a una fonte di alimentazione, la batteria è completamente carica
Rosso	Sfarfallio *	La batteria si sta caricando
	Lampeggiante **	Livello di batteria è basso
-	Off	Il dispositivo è spento o installato su una stazione di ricarica non collegata a una fonte di alimentazione

Colore	Stato	Valore
-	Off	Il dispositivo è acceso, il livello della batteria è medio/alto

* L'indicatore si accende per 3 s, poi si spegne per 0,5 s.

** L'indicatore si accende per 0,5 s, poi si spegne per 0,5 s.

Indicazione dell'intensità della vibrazione

Stato	Valore
1 indicatore è acceso	Il dispositivo viene acceso, viene selezionata l'intensità di vibrazione bassa
2 indicatori sono accesi	Il dispositivo viene acceso, viene selezionata l'intensità di vibrazione media
3 indicatori sono accesi	Il dispositivo viene acceso, viene selezionata l'alta intensità di vibrazione
Gli indicatori non sono accesi	Dispositivo è spento

Indicazione delle modalità operative

Il nome della modalità operativa corrente è evidenziato sul corpo del dispositivo.

Funzioni dei pulsanti

Azione	Descrizione
Premere una volta (il dispositivo è spento)	Accensione del dispositivo
Premere una volta (sono trascorsi meno di 5 secondi dall'accensione)	Cambiamento delle modalità operative
Premere una volta (sono trascorsi più di 5 secondi dall'accensione)	Spegnimento del dispositivo

Regolazione dell'intensità della vibrazione

Azione	Descrizione
Scorra il dito verso l'alto sul pannello	Aumento dell'intensità della vibrazione
Scorra il dito verso il basso sul pannello	Riduzione dell'intensità delle vibrazioni

Modalità operative

- "Clean" ("Pulizia") per la pulizia quotidiana dei denti;
- "White" ("Sbiancamento") per sbiancare i denti;
- "Massage" ("Massaggio") per massaggiare le gengive.

Preparazione del dispositivo per l'uso

Aprire con attenzione l'imballaggio e rimuovere il dispositivo e gli accessori. Eseguire la pulizia (vedi "Pulizia e manutenzione"). Caricare il dispositivo.

Ricarica. Collochi la stazione di ricarica (9) su una superficie orizzontale e asciutta. Colleghi la stazione all'alimentazione (vedi fig. **B**). Posizionare l'impugnatura (5) sulla stazione di ricarica. L'indicatore (7) inizierà a lampeggiare in rosso. Quando l'indicatore diventa verde, la batteria è completamente carica e il dispositivo è pronto per l'uso. Al termine della ricarica, scollegare la stazione di ricarica dalla fonte di alimentazione.

Installazione di ugello. Rimuova l'impugnatura dalla stazione di ricarica e installi l'ugello (1) come mostrato nella figura **C**.

Seleziona la modalità operativa e l'intensità della vibrazione. Premere il pulsante (3) per accendere il dispositivo. Prema il pulsante in successione per cambiare modalità. Quindi scorra su/giù sul pannello a sfioramento (4) per modificare l'intensità della vibrazione. Può cambiare la modalità e l'intensità della vibrazione entro 5 secondi dall'accensione del dispositivo. Quindi premere nuovamente il pulsante per spegnere il dispositivo.

Nota. L'ultima modalità selezionata e le impostazioni della vibrazione vengono memorizzate nella memoria del dispositivo e attivate alla successiva accensione del dispositivo.

Funzionamento del dispositivo

Bagnare le setole di ugello e applicare la quantità desiderata di prodotto per la cura dei denti sulle setole. Puntate le setole dell'ugello verso la superficie del dente con un angolo di circa 45° (vedi fig. **D**). Accenda il dispositivo premendo una volta il pulsante. Si lavi i denti senza esercitare una pressione eccessiva sullo smalto dei denti. Ogni 30 secondi, il dispositivo la avviserà di cambiare la zona di pulizia interrompendo brevemente la vibrazione. Cambiare la zona di

pulizia dopo ogni notifica. Dopo 2 minuti di funzionamento, il dispositivo si spegnerà automaticamente.

Pulizia e manutenzione

ATTENZIONE! Spegna il dispositivo e scollegli la stazione di ricarica dall'alimentazione prima di pulire il dispositivo e gli accessori.

ATTENZIONE! Non lavare il dispositivo o i suoi accessori in lavastoviglie.

ATTENZIONE! Non usi detergenti chimici e aggressivi, paste abrasive, prodotti contenenti acidi e solventi o spugne metalliche per pulire il dispositivo e gli accessori.

Pulizia dell'ugello. Sciacqui l'ugello, comprese le setole, sotto l'acqua corrente.

Pulizia dell'impugnatura. Sciacqui l'impugnatura sotto l'acqua corrente o la pulisca con un panno morbido inumidito con acqua. Quindi asciugare.

Pulizia della stazione e della custodia. Pulisca con un panno morbido inumidito con acqua. Quindi asciugare.

Ricerca guasti

Lo spazzolino da denti non è acceso. Possibile causa: la batteria è scarica. Soluzione: ricaricare il dispositivo (tempo di ricarica fino a 4,5 ore).

Lo spazzolino da denti non si carica. Possibili cause: la stazione di ricarica non è collegata a una fonte di alimentazione; il cavo USB è danneggiato. Soluzione: colleghi la stazione a una fonte di alimentazione (vedi fig. **B**); controlla l'integrità del cavo USB.

L'ugello vibra leggermente. Possibili cause: l'intensità della vibrazione non è corretta; il collegamento tra l'impugnatura e l'ugello è sporco. Soluzione: selezionare l'intensità di vibrazione desiderata utilizzando il pannello a sfioramento; pulire l'impugnatura e l'ugello.

ATTENZIONE! Se nessuno dei metodi suggeriti aiuta a risolvere il problema, contattare il fornitore o un centro di assistenza autorizzato. Non smontare o tentare di riparare il dispositivo da soli.

KAT კბილია ჯაგრისი **AENO™** განკუთვნილია პირის ღრუს ყოველდღიური ჰიგიენისთვის.

მოდელები: ADB0003 (თეთრი ფერი), ADB0004 (შავი ფერი).

ტექნიკური მახასიათებლები

აბილის ჯაგრისი. შესასვლელი: 5,0 ვ (DC), 0,4 ა, 2,0 ვტ (მჯს). აკუმულატორი: არამოხსნადი ლითიუმიონური, 750 მა-სთ, 3,7 ვ, სრულად დამუხტის დრო – 4,5 სთ-მდე. მუშაობის დრო სრული დატენვის შემდეგ: არანაკლებ 130 წთ. ვიზრაციის ინტენსივობა: 46 000 რხევამდე წუთში. ვიზრაციის ინტენსივობის დონეები: 3. მუშაობის რეჟიმები: 3. კორპუსის დაცვის ხარისხი: IPX7. ხმაურის დონე (0,3 მ-ის მანძილზე): ≤ 65 დბ. მართვა: ხელით. საცმინი ჯაგრისის ზომა (დამტერი × სიმაღლე): 27,6×246 მმ. კორპუსის მასალა: აბს-პლასტიკი. ჯაგრისის სიუხეშის დონე: საშუალო. საცემბის ექსპლუატაციის ვადა: 3 თვე. წონა (საცემბის გარეშე): 104 გ. ექსპლუატაციის და შენახვის პირობები: ტემპ. 0...+40 °C, ფარდ. ტენ. 45–95 %.

დამტენი სადგური. შესასვლელი: 5,0 ვ (DC), 1,0 ა, 5,0 ვტ (მჯს). გამოსასვლელი: 5,0 ვ (DC), 0,6 ა, 3,0 ვტ (მჯს). კორპუსის დაცვის ხარისხი: IPX7. მასალა: აბს-პლასტიკი. USB (A) კაბელის სიგრძე: 1,2 მ. ზომა (სიგრძე×სიგანე×სიმაღლე): 80×48×26 მმ. წონა: 83,4 გ.

მიწოდების კომპლექტი (იხ. ნახ. **A**)

კბილის ჯაგრისი **AENO™**, ცვლადი საცემბი (4 ცალი), დამტენი სადგური კაბელით USB (A), სამეზავრო ფუტლარი, მომხმარებლის მოკლე სახელმძღვანელო.

შენიშვნა. კვების ადაპტერი არ შედის მიწოდების კომპლექტში. ადაპტერის გამოსასვლელი პარამეტრები უნდა შეესაბამებოდნენ 5,0 ვ (DC), 1,0 ა მნიშვნელობებს.

მოწყობილობის ელემენტები და მაკომპლექტებული ნაწილები (იხ. ნახ. **A**)

1 – ცვლადი საცმი, 2 – ვიზრაციის ინტენსივობის ინდიკატორები, 3 – ლილაკი, 4 – ვიზრაციის ინტენსივობის რეგულირების სენსორული პანელი, 5 – სახელური, 6 – სამუშაო რეჟიმების ინდიკატორები, 7 – დატენვის ინდიკატორი, 8 – კაბელი USB (A), 9 – დამტენი სადგური.

თუ გაგიჩნდათ რაიმე შეკითხვები ან სირთულეები **AENO™** მოწყობილობის გამოყენებისას, დაუკავშირდით მხარდაჭერის სამსახურს ელექტრონული ფოსტით support@aeno.com ან ონლაინ-ჩატით ვებ-გვერდზე aeno.com/service-and-warranty. სპეციალისტები დაგეხმარებიან საქმის ვითარების გარკვევაში და არ დაჰქირდებთ დროის და ძალისხმევის დახარჯვა მდარეაში მოსასვლელად.

შეზღუდვები და გაფრთხილებები

ყურადღება! კარდოსტიმულატორის, პირის ღრუს დაავადებების არსებობისას, აგრეთვე პირის ღრუში ქირურგიული ჩარევის შემდეგ მოწყობილობის გამოყენებამდე საჭიროა ექიმთან კონსულტაციის გავლა.

ყურადღება! აკუმულატორის მუშაობის ვადის გასახანგრძლივებლად არ დატოვოთ მოწყობილობა კვების წყაროსთან შეერთებულ დამტენ სადურზე.

მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი ნ წლამდე ასაკის ბავშვების ან შეზღუდული ფიზიკური, ფსიქიკური ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირების მიერ მოსახმარად, თუ მათ არ აქვთ მოწყობილობის ექსპლუატაციის საკმარისი გამოცდილება ან ცოდნა, ან თუ ისინი არ იმყოფებიან მათ უსაფრთხოებაზე პასუხისმგებელი პირის კონტროლის ქვეშ. არ მისცეთ ბავშვებს მოწყობილობასთან ან მის მაკომპლექტებელ ნაწილებთან თამაშის უფლება. არ დაგივარდეთ და არ დააგდოთ მოწყობილობა. არ ჩართოთ და არ გამოიყენოთ დაზიანებული მოწყობილობა. თუ მოწყობილობის გამოყენების შემდეგ ღრძილებიდან ადგილი აქვს სისხლდენას და ეს გრძელდება რამდენიმე დღის განმავლობაში, მიმართეთ სტომატოლოგს. კბილის ჯაგრისის დატენვა უნდა ხდებოდეს მხოლოდ ორიგინალური დამტენი სადგურის გამოყენებით. დარწმუნდით, რომ ტექნიკურ დოკუმენტაციაში მითითებული ძაბვა და სიხშირე ემთხვევა კვების წყაროს პარამეტრებს. ოჯახის ყოველმა წევრმა უნდა გამოიყენოს თავისი ინდივიდუალური საცმი. შეცვალეთ საცმი არანაკლებ 3 თვეში ერთხელ. გამოიყენეთ მხოლოდ ორიგინალური სათადარიგო საცმები. თუ გამოიყენება არ ხდება ხანგრძლივი დროის განმავლობაში, დატენეთ მოწყობილობა 2–3 თვეში ერთხელ, რომ არ მოხდეს აკუმულატორის ღრმა განმუხტვა.

დატენვის ინდიკაცია

ფერი	მდგომარეობა	მნიშვნელობა
მწვანე	ანათებს	მოწყობილობა მოთავსებულია კვების წყაროსთან მიერთებულ დამტენ სადგურზე, აკუმულატორი სრულად არის დატენილი
წითელი	ციმციმებს *	აკუმულატორი იტენება
	ციმციმებს **	აკუმულატორის დატენვის დაბალი დონე

ფერი	მდგომარება	მნიშვნელობა
–	არ ანთია	მოწყობილობა გამორთულია ან მოთავსებულია დამტენ სადგურზე, რომელიც არ არის მიერთებული კვების წყაროსთან
		მოწყობილობა ჩართულია, აკუმულატორის დატენვის დონე საშუალო/მაღალია

* ინდიკატორი ანთია 3 წმ, შემდეგ ქრება 0,5 წმ-ით.

** ინდიკატორი ანთია 0,5 წმ, შემდეგ ქრება 0,5 წმ-ით.

ვიბრაციის ინტენსივობის ინდიკაცია

მდგომარება	მნიშვნელობა
ანთია 1 ინდიკატორი	მოწყობილობა ჩართულია, არჩეულია ვიბრაციის დაბალი ინტენსივობა
ანთია 2 ინდიკატორი	მოწყობილობა ჩართულია, არჩეულია ვიბრაციის საშუალო ინტენსივობა
ანთია 3 ინდიკატორი	მოწყობილობა ჩართულია, არჩეულია ვიბრაციის მაღალი ინტენსივობა
ინდიკატორები არ ანათებენ	მოწყობილობა გამორთულია

სამუშაო რეჟიმების ინდიკაცია

მუშაობის მიმდინარე რეჟიმის დასახელება ჩანს მოწყობილობის კორპუსზე.

დილაკის ფუნქციები

მოქმედება	აღწერა
დაკერა ერთხელ (მოწყობილობა გამორთულია)	მოწყობილობის ჩართვა
დაკერა ერთხელ (ჩართვის მომენტიდან გავიდა 5 წამზე ნაკლები დრო)	მუშაობის რეჟიმების გადართვა
დაკერა ერთხელ (ჩართვის მომენტიდან გავიდა 5 წამზე მეტი დრო)	მოწყობილობის გამორთვა

ვიბრაციის ინტენსივობის რეგულირება

მოქმედება	აღწერა
პანელზე ხელის გადასმა ზევითკენ	ვიბრაციის ინტენსივობის გაზრდა

მოქმედება	აღწერა
პანელზე ხელის გადასმა ქვევითკენ	ვიზრაციის ინტენსივობის შემცირება

მუშაობის რეჟიმები

- "Clean" ("წმენდა") კბილების ყოველდღიური გახეხვისთვის;
- "White" ("გათეთრება") კბილების გათეთრებისთვის;
- "Massage" ("მასაჟი") ღრძილების მასაჟისთვის.

მოწყობილობის მომზადება მუშაობისთვის

ფრთხილად გახსენით შეფუთვა და ამოიღეთ მოწყობილობა და მისი მაკომპლექტებული ნაწილები. გაწმინდეთ ისინი (იხ. "გაწმენდა და მოვლა"). დატენეთ მოწყობილობა.

დატენვა. განათავსეთ დამტენი სადგური (9) მშრალ ჰორიზონტალურ ზედაპირზე. მიუერთეთ სადგური კვების წყაროს (იხ. ნახ. B). მოათავსეთ სახელური (5) დამტენ სადგურზე. ინდიკატორი (7) დაიწყებს ციმციმს წითლად. როცა ინდიკატორი დაიწყებს მწვანედ ნათებას, აკუმულატორი სრულად არის დატენილი, მოწყობილობა მზად არის სამუშაოდ. როდესაც დატენვა დასრულდება, გამორთეთ დამტენი სადგური დენის წყაროდან.

საცმის დაყენება. მოხსენით სახელური დამტენი სადგურიდან და დააყენეთ მასზე საცმი (1), როგორც ეს ნაჩვენებია ნახატზე C.

მუშაობის რეჟიმის და ვიზრაციის ინტენსივობის არჩევა. მოწყობილობის ჩასართავად დააჭირეთ ღილაკს (3). თანმიმდევრობით დააჭირეთ ღილაკს რეჟიმების გადასართავად. შემდეგ გადაუსვით ხელი სენსორულ პანელს (4) ზვევითკენ/ქვევითკენ ვიზრაციის ინტენსივობის შესაცვლელად. რეჟიმის და ვიზრაციის ინტენსივობის შეცვლა შეიძლება მოწყობილობის ჩართვიდან 5 წამის განმავლობაში. შემდეგ დააჭირეთ ღილაკს კიდევ ერთხელ, მოწყობილობის გამოსართავად.

ზენიშნა. რეჟიმის და ვიზრაციის ბოლო არჩეული პარამეტრები ინახება მოწყობილობის მეხსიერებაში და მათი გააქტიურება ხდება მოწყობილობის შემდეგი ჩართვისას.

მოწყობილობის ექსპლუატაცია

დაასველეთ საცმის ჯაგარი და დაიტანეთ მასზე კბილის მოვლის საშუალების შესაბამისი რაოდენობა. მიმართეთ საცმის ჯაგარი კბილის ზედაპირთან დაახლოებით 45°-იანი კუთხით (იხ. ნახ. D). ჩართეთ მოწყობილობა ღილაკზე ერთჯერადად

დაჭერით. გაიხეხეთ კბილები კბილის მინანქარზე ზედმეტი დაჭერის გარეშე. ყოველ 30 საშმე მოწყობილობა შეგატყობინებთ წმენდის ზონის შეცვლის საჭიროების შესახებ ვიბრაციის მოოკლევადიანი გამორთვის გზით. ყოველი შეტყობინების შემდეგ შეცვალეთ წმენდის ზონა. მუშაობის 2 წუთის შემდეგ მოწყობილობა ავტომატურად გააორთვება.

გაწმენდა და მოვლა

ყურადღება! მოწყობილობის და მისი მაკომპლექტებული ნაწილების გაწმენდის წინ გამორთეთ მოწყობილობა და გამოაერთეთ დამტენი სადგური კვების წყაროდან.

ყურადღება! აკრძალულია მოწყობილობის ან მისი მაკომპლექტებული ნაწილების გარეცხვა ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში.

ყურადღება! მოწყობილობის და მისი აქსესუარების გასაწმენდად არ გამოიყენოთ ქიმიური და აგრესიული სარეცხი საშუალებები, აბრაზიული პასტები, მჟავების შემცველი საშუალებები და გამხსნელები, აგრეთვე მეტალის ღრუბლები.

საცმის გაწმენდა. გარეცხეთ საცმი, ჯაგარის ჩათვლით, გამდინარე წყლით.

სახელურის გაწმენდა. გარეცხეთ სახელური გამდინარე წყლით ან გაწმინდეთ წყალში დასველებული რბილი ქსოვილით. შემდეგ გააშშრალებით.

დამტენი სადგურის და ფულტარიის გაწმენდა. გაწმინდეთ წყალში დასველებული რბილი ქსოვილით. შემდეგ გააშშრალებით.

შესაძლო გაუმართაობების აღმოფხვრა

კბილის ჯაგრისი არ ირთვება. შესაძლო მიზეზი: ბატარეა დამჯდარია. პრობლემის გადაჭრა: დატენეთ მოწყობილობა (დატენვის დრო დაახლოებით 4,5 სთ).

კბილის ჯაგრისი არ იტენება. შესაძლო მიზეზები: დამტენი სადგური არ არის მიერთებული კვების წყაროსთან; USB კაბელი დაზიანებულია. პრობლემის გადაჭრა: მიუერთეთ სადგური კვების წყაროს (იხ. ნახ. **B**); შეამოწმეთ USB კაბელის მთლიანობა.

საცმი სუსტად ვიბრირებს. შესაძლო მიზეზები: არჩეულია ვიბრაციის არასწორი ინტენსივობა; სახელურის და საცმის შეერთების ადგილი დაზინძურებულია. პრობლემის გადაჭრა: აირჩიეთ ვიბრაციის საჭირო ინტენსივობა სენსორული პანელის დახმარებით; გაწმინდეთ სახელური და საცმი.

ყურადღება! თუ ვერც ერთმა შემოთავაზებულმა ხერხმა ვერ გადაჭრა პრობლემა, მიმართეთ მომწოდებელს ან ავტორიზებულ სერვის ცენტრს. ნუ დაშლით მოწყობილობას და ნუ ეცდებით მის დამოუკიდებლად შეკეთებას.

KAZ AENO™ тіс щеткасы күнделікті ауыз қуысының гигиенасына арналған.

Модельдер: ADB0003 (ақ), ADB0004 (қара).

Техникалық сипаттама

Тіс щеткасы. Кіріс: 5,0 В (DC), 0,4 А, 2,0 Вт (макс.). Батарея: алынбайтын литий-ион, 750 мА·сағ, 3,7 В, толық зарядтау уақыты 4,5 сағ. дейін. Толық зарядталғаннан кейін жұмыс уақыты: кемінде 130 минут. Діріл қарқындылығы: минутына 46 000 дірілге дейін. Діріл қарқындылық деңгейлері: 3. Жұмыс режимдері: 3. Корпустың қорғалу дәрежесі: IPX7. Шу деңгейі (0,3 м қашықтық): ≤ 65 дБ. Бақылау: қолмен. Саптаманы бар щетка өлшемі (диаметр × биіктігі): 27,6×246 мм. Корпус материалы: ABS пластик. Қылшық қаттылық дәрежесі: орташа. Саптамалардың қызмет ету мерзімі: 3 ай. Салмағы (саптамасыз): 104 г. Пайдалану және сақтау шарттары: темп. 0...+40 °С, сал. ылғалдылық 45–95 %.

Зарядтау станциясы. Кіріс: 5,0 В (DC), 1,0 А, 5,0 Вт (макс.). Шығыс: 5,0 В (DC), 0,6 А, 3,0 Вт (макс.). Корпустың қорғалу дәрежесі: IPX7. Материал: ABS пластик. USB кабелінің ұзындығы (А): 1,2 м. Өлшемі (Ұ×Е×Б): 80×48×26 мм. Салмағы: 83,4 г.

Жеткізу жиынтығы (А суретін қар.)

AENO™ тіс щеткасы, ауыстырылатын саптамалар (4 дана), USB (А) кабелі бар зарядтау станциясы, саяхатқа арналған қап, жылдам пайдаланушы нұсқаулығы.

Ескертпе. Қуат адаптері жеткізілімге кірмейді. Адаптердің шығыс параметрлері 5,0 В (DC), 1,0 А мәндеріне сәйкес болуы керек.

Құрылғы элементтері мен компоненттері (А суретін қар.)

1 – ауыстырылатын саптама, 2 – діріл қарқындылығы индикаторлары, 3 – түйме, 4 – діріл қарқындылығын реттеуге арналған сенсорлық панель, **AENO™** құрылғысын пайдалану кезінде қандай да бір сұрақтарыңыз немесе қиындықтарыңыз болса, **support@aeno.com** электрондық поштасы немесе **aeno.com/service-and-warranty** сайтындағы онлайн чат арқылы тұтынушыларды қолдау қызметіне хабарласыңыз. Мамандар сізге оны анықтауға көмектеседі және дүкенге бару үшін уақыт пен күш жұмсаудың қажеті жоқ.

5 – тұтқа, 6 – жұмыс режимінің индикаторлары, 7 – зарядтау индикаторы, 8 – USB (A) кабелі, 9 – зарядтау станциясы.

Шектеулер мен ескертулер

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Егер сізде кардиостимулятор, ауыз қуысы ауруы немесе ауыз қуысына операциядан кейін болса, құрылғыны қолданар алдында дәрігермен кеңесу керек.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Батареяның қызмет ету мерзімін ұзарту үшін құрылғыны қуат көзіне қосылған зарядтау станциясында сақтамаңыз.

Бұл құрылғыны 6 жасқа толмаған балалар немесе физикалық, ақыл-ой немесе ақыл-ой кемістігі бар адамдар қолдану үшін арналмаған, егер олардың құрылғыны пайдалану туралы жеткілікті тәжірибесі мен білімі болмаса және жауапты адамның қадағалауы немесе қадағалауы болмаса олардың қауіпсіздігі үшін. Балаларға құрылғымен немесе керек-жарақтармен ойнауға рұқсат бермеңіз. Құрылғыны тастамаңыз немесе лақтырмаңыз. Зақымдалған құрылғыны қоспаңыз немесе пайдаланбаңыз. Құрылғыны қолданғаннан кейін қызыл иектеріңіз қан кете бастаса және қан кету бірнеше күн бойы жалғасса, тіс дәрігеріне хабарласыңыз. Тіс щеткасын тек түпнұсқа зарядтау станциясында зарядтаңыз. Техникалық құжаттамада көрсетілген кернеу мен жиілік қуат көзінің параметрлеріне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. Әрбір отбасы мүшесі жеке саптаманы пайдалануы керек. Саптаманы кемінде 3 айда бір рет ауыстырыңыз. Тек түпнұсқа ауыстырылатын саптамаларды пайдаланыңыз. Ұзақ уақыт бойы пайдаланбаған кезде, батареяның терең зарядсыздануын болдырмау үшін құрылғыны 2–3 айда бір рет зарядтаңыз.

Заряд индикаторлары

Түс	Күйі	Мағына
Жасыл	Жанады	Құрылғы қуат көзіне қосылған зарядтау станциясына орнатылған, батарея толығымен зарядталған
Қызыл	Жыпылықтайды *	Батарея зарядталып жатыр
	Жыпылықтау **	Батарея деңгейі төмен

Түс	Күйі	Мағына
–	Жанбайды	Құрылғы өшірілген немесе қуат көзіне қосылмаған зарядтау станциясына қойылған
		Құрылғы қосулы, батарея деңгейі орташа/жоғары

* Индикатор 3 секундқа жанады, содан кейін 0,5 секундқа өшеді.

** Индикатор 0,5 секунд жанады, содан кейін 0,5 секундқа өшеді.

Діріл қарқындылығының индикациясы

Күйі	Мағына
1 индикатор жанады	Құрылғы қосулы, діріл қарқындылығы төмен деңгейге орнатылған
2 индикатор жанады	Құрылғы қосулы, діріл қарқындылығы орташа деңгейге орнатылған
3 индикатор жанады	Құрылғы қосулы, діріл қарқындылығы жоғары деңгейге орнатылған
Көрсеткіштер жанбайды	Құрылғы өшірілген

Жұмыс режимінің индикаторлары

Ағымдағы жұмыс режимінің атауы құрылғы корпусында бөлектелген.

Түйме функциялары

Әрекет	Сипаттамасы
Бір рет басыңыз (құрылғы өшірулі)	Құрылғыны қосыңыз
Бір рет басыңыз (қосылғаннан бері 5 секундтан аз уақыт өтті)	Жұмыс режимдерін ауыстыру
Бір рет басыңыз (қосылғаннан бері 5 секундтан астам уақыт өтті)	Құрылғыны өшіру

Діріл қарқындылығын реттеу

Әрекет	Сипаттамасы
Панельде жоғары сырғытыңыз	Діріл қарқындылығын арттыру
Панельде төмен сырғытыңыз	Діріл қарқындылығын азайту

Жұмыс режимдері

- «Clean» («Тазалау») күнделікті тістерді тазалауға арналған;
- «White» («Ағарту») тістерді ағарту;
- «Massage» («Массаж») қызыл иекке массаж жасау.

Құрылғыны жұмысқа дайындау

Қаптаманы абайлап ашып, құрылғы мен компоненттерді алыңыз. Оларды тазалаңыз («Тазалау және күту» қар.). Құрылғыңызды зарядтаңыз.

Зарядтау. Зарядтау станциясын (9) құрғақ, көлденең бетке қойыңыз. Станцияны қуат көзіне қосыңыз (**B** суретін қар.). Тұтқаны (5) зарядтау станциясына қойыңыз. Индикатор (7) қызыл түспен жыпылықтай бастайды. Индикатор жасыл болып жанғанда, батарея толығымен зарядталған және құрылғы пайдалануға дайын. Зарядтау аяқталғаннан кейін зарядтау станциясын қуат көзінен ажыратыңыз.

Саптаманы орнату. Зарядтау станциясынан тұтқаны алып, **C** суретінде көрсетілгендей саптаманы (1) орнатыңыз.

Жұмыс режимін және діріл қарқындылығын таңдау. Құрылғыны қосу үшін түймесін (3) басыңыз. Режимдерді ауыстыру үшін түймені кезекпен басыңыз. Содан кейін діріл қарқындылығын өзгерту үшін сенсорлық панельге (4) жоғары/төмен сырғытыңыз. Құрылғыны қосқаннан кейін 5 секунд ішінде діріл режимі мен қарқындылығын өзгертуге болады. Содан кейін құрылғыны өшіру үшін түймені қайта басыңыз.

Ескертпе. Соңғы таңдалған режим және діріл параметрлері құрылғы жадында сақталады және келесі рет қосқанда белсендіріледі.

Құрылғыны пайдалану

Қылшық саптаманы ылғалдандырып және тістерді күту құралдарының мөлшерін жағыңыз. Саптаманың қылшықтарын тістеріңіздің бетіне шамамен 45° бұрышпен бағыттаңыз (**D** суретін қар.). Түймені бір рет басу арқылы құрылғыны қосыңыз. Тіс эмальына артық қысым жасамай, тістеріңізді тазалаңыз. Әрбір 30 секунд сайын құрылғы дірілді қысқа уақытқа тоқтату арқылы тазалау аймағын өзгерту туралы ескертеді. Әрбір ескертуден кейін тазалау аймағын өзгертіңіз. 2 минут жұмыс істегеннен кейін құрылғы автоматты түрде өшеді.

Тазалау және күту

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғы мен керек-жарақтарды тазалау алдында құрылғыны өшіріп, зарядтау станциясын қуат көзінен ажыратыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғыны немесе оның компоненттері ыдыс жуғышта жууға болмайды.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғы мен керек-жарақтарды тазалау үшін химиялық немесе агрессивті жуғыш заттарды, абразивті пасталарды, қышқылдар немесе еріткіштер бар өнімдерді немесе металл губкаларды пайдаланбаңыз.

Саптаманы тазалау. Саптаманы, оның ішінде қылшықтарды ағынды сумен шайыңыз.

Тұтқаны тазалау. Тұтқаны ағынды сумен шайыңыз немесе суға малынған жұмсақ шүберекпен сүртіңіз. Содан кейін құрғатып сүртіңіз.

Станция мен қаптың тазалау. Суға малынған жұмсақ шүберекпен сүртіңіз. Содан кейін құрғатып сүртіңіз.

Ақаулық себебін іздеу және түзету

Тіс щеткасы қосылмайды. Ықтимал себеп: батарея заряды таусылған. Шешім: құрылғыны зарядтаңыз (зарядтау уақыты 4,5 сағатқа дейін).

Тіс щеткасы зарядталмай жатыр. Ықтимал себептер: зарядтау станциясы қуат көзіне қосылмаған; USB кабелі зақымдалған. Шешім: станцияны қуат көзіне қосыңыз (**B** суретін қар.); USB кабелінің тұтастығын тексеріңіз.

Саптама аздап дірілдейді. Ықтимал себептер: дұрыс таңдалмаған діріл қарқындылығы; тұтқа мен саптаманың түйіскен жері лас. Шешім: сенсорлық панель арқылы қажетті діріл қарқындылығын таңдаңыз; тұтқаны және саптаманы тазалаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Ұсынылған әдістердің ешқайсысы мәселені шешуге көмектеспесе, жеткізушіге немесе уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құрылғыны бөлшектемеңіз немесе оны өзіңіз жөндеуге әрекет жасамаңыз.

LAV AENO™ zobu birste ir paredzēta ikdienas mutes dobuma higiēnai.

Modeļi: ADB0003 (balta krāsa), ADB0004 (melna krāsa).

Tehniskie dati

Zobu birste. Ieeja: 5,0 V (DC), 0,4 A, 2,0 W (maks.). Akumulators: neizņemams litija jonu, 750 mAh, 3,7 V, pilnas uzlādes laiks – līdz 4,5 st. Darbības laiks pēc pilnas uzlādes: vismaz 130 min. Vibrācijas intensitāte: līdz 46 000 kustību minūtē. Vibrācijas intensitātes līmeņi: 3. Darbības režīmi: 3. Korpusa aizsardzības pakāpe: IPX7. Trokšņa līmenis (0,3 m attālumā): ≤ 65 dB. Vadība: manuāla. Birstes izmērs ar uzgali (diametrs × augstums): 27,6×246 mm. Korpusa materiāls: ABS plastmasa. Saru stingruma pakāpe: vidējs. Uzgaļu kalpošanas laiks: 3 mēneši. Svārs (bez piederumiem): 104 g. Lietošanas un uzglabāšanas apstākļi: temp. 0...+40 °C, rel. mitr. 45–95 %.

Uzlādes stacija. Ieeja: 5,0 V (DC), 1,0 A, 5,0 W (maks.). Izeja: 5,0 V (DC), 0,6 A, 3,0 V (maks.). Korpusa aizsardzības pakāpe: IPX7. Materiāls: ABS plastmasa. USB (A) kabeļa garums: 1,2 m. Izmērs (G×P×A): 80×48×26 mm. Svārs: 83,4 g.

Piegādes komplekts (sk. **A** att.)

AENO™ zobu birste, nomaināmai uzgali (4 gab.), uzlādes stacija ar USB (A) kabeli, ceļojumu futrālis, ātra lietošanas pamācība.

Piezīme. Strāvas adapteris nav iekļauts piegādes komplektā. Adaptera izejas parametriem jāatbilst vērtībām 5,0 V (DC), 1,0 A.

Ierīces elementi un piederumi (sk. **A** att.)

1 – nomaināms uzgalis, 2 – vibrācijas intensitātes indikatori, 3 – poga, 4 – skārienpanelis vibrācijas intensitātes regulēšanai, 5 – rokturis, 6 – darbības režīmu indikatori, 7 – uzlādes indikators, 8 – USB (A) kabelis, 9 – uzlādes stacija.

Ierobežojumi un brīdinājumi

UZMANĪBU! Ja jums ir kardiostimulators, mutes dobuma slimības vai esat pēc mutes dobuma operācijas, pirms ierīces lietošanas konsultējieties ar ārstu.

Ja jums rodas kādi jautājumi vai grūtības, lietojot AENO™ ierīci, sazinieties ar atbalsta dienestu, izmantojot e-pastu **support@aeno.com** vai tiešsaistē tīmekļa vietnē **aeno.com/service-and-warranty**. Speciālisti var palīdzēt jums visu sakārtot, lai jums nebūtu jātērē laiks un pūles, apmeklējot veikalu.

UZMANĪBU! Lai paildzinātu akumulatora darbības laiku, neglabājiet ierīci uz uzlādes stacijas, kas pieslēgta barošanas avotam.

Šo ierīci nav paredzēts lietot bērniem līdz 6 gadu vecumam vai personām ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai intelektuālām spējām, kurām nav pietiekamas pieredzes vai zināšanu par ierīces darbību, vai ja tās nav uzraudzītas personas, kas atbild par viņu drošību. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci un piederumiem. Ierīci nedrīkst nomest vai mest. Neieslēdziet un nelietojiet bojātu ierīci. Ja pēc ierīces lietošanas sāk asiņot smaganas un asiņošana turpinās vairākas dienas, sazinieties ar zobārstu. Zobu birsti uzlādējiet tikai oriģinālajā uzlādes stacijā. Pārliecinieties, ka tehniskajā dokumentācijā norādītais spriegums un frekvence atbilst barošanas avota parametriem. Katram ģimenes loceklim jāizmanto atsevišķs uzgalis. Nomainiet uzgali vismaz reizi 3 mēnešos. Izmantojiet tikai oriģinālus nomaināmus uzgaļus. Ja ierīci ilgstoši nelietojat, uzlādējiet to vienreiz 2–3 mēnešos, lai novērstu akumulatora dziļu izlādi.

Uzlādes indikācija

Krāsa	Stāvoklis	Nozīme
Zaļā	Deg	Ierīce ir novietota uz uzlādes stacijas, kas ir savienota ar barošanas avotu, akumulators ir pilnībā uzlādēts
Sarkanā	Lēni mirgo *	Akumulators tiek uzlādēts
	Mirgo **	Zems akumulatora uzlādes līmenis
–	Nedeg	Ierīce ir izslēgta vai novietota uz uzlādes stacijas, kas nav savienota ar barošanas avotu Ierīce ir ieslēgta, akumulatora uzlādes līmenis ir vidējs/augsts

* Indikators deg uz 3 s, pēc tam uz 0,5 s nodziest.

** Indikators deg uz 0,5 s, pēc tam uz 0,5 s nodziest.

Vibrācijas intensitātes indikācija

Stāvoklis	Nozīme
1 indikators deg	Ierīce ir ieslēgta, ir izvēlēta zema vibrācijas intensitāte

Stāvoklis	Nozīme
2 indikatori deg	Ierīce ir ieslēgta, ir izvēlēta vidēja vibrācijas intensitāte
3 indikatori deg	Ierīce ir ieslēgta, ir izvēlēta augsta vibrācijas intensitāte
Indikatori nedeg	Ierīce ir izslēgta

Darbības režīmu indikācija

Uz ierīces korpusa tiek izcelts pašreizējā darbības režīma nosaukums.

Pogas funkcijas

Darbība	Apraksts
Nospiež vienreiz (ierīce ir izslēgta)	Ierīces ieslēgšana
Nospiež vienreiz (kopš ieslēgšanas ir pagājušas mazāk nekā 5 sekundes)	Darbības režīmu pārslēgšana
Nospiež vienreiz (kopš ieslēgšanas ir pagājušas vairāk nekā 5 sekundes)	Ierīces izslēgšana

Vibrācijas intensitātes regulēšana

Darbība	Apraksts
Pārvilkt uz augšu panelī	Vibrācijas intensitātes palielināšana
Pārvilkt uz leju panelī	Vibrācijas intensitātes samazināšana

Darbības režīmi

- "Clean" ("Tīrīšana") ikdienas zobu tīrīšanai;
- "White" ("Balināšana") zobu balināšanai;
- "Massage" ("Masāža") smaganu masāžai.

Ierīces sagatavošana lietošanai

Uzmanīgi atveriet iepakojumu un izņemiet ierīci un piederumus. Veiciet to tīrīšanu (sk. "Tīrīšana un apkope"). Uzlādējiet ierīci.

Uzlāde. Novietojiet uzlādes staciju (9) uz sausas, horizontālas virsmas. Savienojiet staciju ar barošanas avotu (sk. **B att.**). Uztādiat rokturi (5) uz uzlādes

stacijas. Indikators (7) sāks mirgot sarkanā. Kad indikators sāks degt zaļā, akumulators ir pilnībā uzlādēts, ierīce ir gatava lietošanai. Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet uzlādes staciju no barošanas avota.

Uzgaļa uzstādīšana. Noņemiet rokturi no uzlādes stacijas un uzstādiet uzgali (1), kā parādīts **C** attēlā.

Darbības režīma un vibrācijas intensitātes izvēle. Nospiediet pogu (3), lai ieslēgtu ierīci. Nospiediet pogu pēc kārtas, lai pārslēgtu režīmus. Pēc tam pārvelciet uz augšu/uz leju skārienpanelī (4), lai mainītu vibrācijas intensitāti. Vibrācijas režīmu un intensitāti var mainīt 5 sekunžu laikā pēc ierīces ieslēgšanas. Pēc tam vēlreiz nospiediet pogu, lai izslēgtu ierīci.

Piezīme. Pēdējo reizi izvēlētai režīma un vibrācijas iestatījumi tiek saglabāti ierīces atmiņā un aktivizēti nākamajā ierīces ieslēgšanas reizē.

Ierīces lietošana

Samitriniet uzgaļa saru un uzklājiet uz tiem vajadzīgo zobu kopšanas līdzekļa daudzumu. Novietojiet birstes galviņas saru pret zobu virsmu aptuveni 45° leņķī (sk. **D** att.). Ieslēdziet ierīci, vienreiz nospiežot pogu. Iztīriet zobus, pārmērīgi nespiežot zobu emalju. Ierīce ik pēc 30 sekundēm brīdinās jūs par tīrīšanas zonas maiņu, īslaicīgi pārtraucot vibrāciju. Pēc katra paziņojuma mainiet tīrīšanas zonu. Pēc 2 darbības minūtēm ierīce automātiski izslēdzas.

Tīrīšana un apkope

UZMANĪBU! Pirms ierīces un piederumu tīrīšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet uzlādes staciju no barošanas avota.

UZMANĪBU! Nemazgājiet ierīci vai tās piederumus trauku mazgājamajā mašīnā.

UZMANĪBU! Ierīces un piederumu tīrīšanai neizmantojiet ķīmiskus un agresīvus mazgāšanas līdzekļus, abrazīvas pastas, skābes un šķīdinātājus saturošus līdzekļus vai metāla sūkļus.

Uzgaļa tīrīšana. Noskalojiet uzgali, ieskaitot saru, zem tekoša ūdens.

Roktura tīrīšana. Noskalojiet rokturi zem tekoša ūdens vai noslaukiet to ar mīkstu, ar ūdeni samitrinātu drānu. Pēc tam noslaukiet līdz sausumam.

Stacijas un futrāja tīrīšana. Noslaukiet ar mīkstu drānu, kas samitrināta ar ūdeni. Pēc tam noslaukiet līdz sausumam.

Iespējamu darbības traucējumu novēršana

Zobu birste netiek ieslēgta. Iespējamais iemesls: akumulators ir izlādējies. Risinājums: uzlādējiet ierīci (uzlādes laiks – līdz 4,5 stundām).

Zobu birste netiek uzlādēta. Iespējamie iemesli: uzlādes stacija nav pieslēgta barošanas avotam; USB kabelis ir bojāts. Risinājums: pievienojiet staciju barošanas avotam (sk. **B** att.); pārbaudiet USB kabeļa integritāti.

Uzgalis vibrē slikti. Iespējamie iemesli: vibrācijas intensitāte ir izvēlēta nepareizi; savienojums starp rokturi un uzgali ir netīrs. Risinājums: izvēlieties vēlamo vibrācijas intensitāti, izmantojot skārienpaneli; notīriet rokturi un uzgali.

UZMANĪBU! Ja neviena no ieteiktajām metodēm nepalīdz atrisināt problēmu, sazinieties ar piegādātāju vai pilnvaroto servisa centru. Nedemontējiet un nemēģiniet salabot ierīci paši.

LT Dantų šepetėlis **AENO™** kasdienei burnos ertmės higienai.

Modeliai: ADB0003 (balta spalva), ADB0004 (juoda spalva).

Techninės charakteristikos

Dantų šepetėlis. Įvestis: 5,0 V (DC), 0,4 A, 2,0 W (maks.). Akumuliatorius: neišimamas, ličio jonų, 750 mAh, 3,7 V, visiško įkrovimo laikas – iki 4,5 val. Veikimo laikas po visiško įkrovimo: ne mažiau kaip 130 min. Vibracijos intensyvumas: iki 46 000 virpesių per minutę. Vibracijos intensyvumo lygiai: 3. Veikimo režimai: 3. Korpuso apsaugos laipsnis: IPX7. Triukšmo lygis (0,3 m atstumu): ≤ 65 dB. Valdymas: rankinis. Šepečio matmenys su antgaliu (skersmuo × aukštis): 27,6×246 mm. Korpuso medžiaga: ABS plastikas. Šerelių standumas: vidutinis. Antgalių tarnavimo laikas: 3 mėnesiai. Svoris (be priedų): 104 g. Eksploatavimo ir laikymo sąlygos: temp. 0...+40 °C, sant. oro drėgn. 45–95 %.

Įkrovimo stotelė. Įvestis: 5,0 V (DC), 1,0 A, 5,0 W (maks.). Išvestis: 5,0 V (DC), 0,6 A, 3,0 W (maks.). Korpuso apsaugos laipsnis: IPX7. Medžiaga: ABS plastikas. USB (A) laido ilgis: 1,2 m. Matmenys (I×P×A): 80×48×26 mm. Svoris: 83,4 g.

Pakuotės turinys (žr. A pav.)

Dantų šepetėlis **AENO™**, keičiami antgaliai (4 vnt.), įkrovimo stotelė su USB (A) laidu, kelioninis dėklas, trumpasis naudotojo vadovas.

Pastaba. Maitinimo adapteris pakuotėje nepridedamas. Adapterio išvesties parametrai turi atitikti 5,0 V (DC), 1,0 A vertes.

Įrenginio elementai ir priedai (žr. A pav.)

1 – keičiamas antgalis, 2 – vibracijos intensyvumo indikatoriai, 3 – mygtukas, 4 – jutiklinis skydelis vibracijos intensyvumui reguliuoti, 5 – rankena, 6 – veikimo režimų indikatoriai, 7 – įkrovos indikatorius, 8 – USB (A) laidas, 9 – įkrovimo stotelė.

Kilus kokiems nors klausimams ar sunkumams naudojant „AENO™“ įrenginį, prašome susisiekti su palaikymo tarnyba el. paštu support@aeno.com arba internetiniame pokalbyje adresu aeno.com/service-and-warranty. Specialistai padės Jums išspręsti problemą, ir Jums nereikės gaišti laiko ir pastangų apsilankymui parduotuvėje.

Apribojimai ir įspėjimai

DĖMESIO! Turint širdies stimuliatorių, sergant burnos ertmės ligomis, o taip pat po chirurginio įsikišimo į burnos ertmę, reikia pasikonsultuoti su gydytoju prieš naudojant įrenginį.

DĖMESIO! Norėdami prailginti akumuliatoriaus tarnavimo laiką, nelaikykite įrenginio ant įkrovimo stotelės, prijungtos prie maitinimo šaltinio.

Įrenginys neskirtas jaunesniems nei 6 metų vaikams arba asmenims su fizine, psichine ar protine negalia, nebent jie turi pakankamą įrenginio eksploataavimo patirtį ir žinių apie jį bei juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo. Neleiskite vaikams žaisti su įrenginiu ir priedais. Neleiskite, kad įrenginys kristų, ir nemėtykite jo. Neįjunkite ir nenaudokite pažeisto įrenginio. Jei po įrenginio naudojimo dantenos pradeda kraujuoti ir kraujavimas tęsiasi kelias dienas, kreipkitės į odontologą. Įkraukite dantų šepetėlį tik ant originalios įkrovimo stotelės. Įsitikinkite, kad techniniuose dokumentuose nurodyta įtampa ir dažnis atitinka maitinimo šaltinio parametrus. Kiekvienas šeimos narys turi naudoti atskirą antgalį. Pakeiskite antgalį bent kartą per 3 mėnesius. Naudokite tik originalius keičiamus antgalius. Jei ilgą laiką nenaudojate įrenginio, įkraukite jį kartą per 2–3 mėnesius, kad išvengtumėte akumuliatoriaus gilaus iškrovimo.

Įkrovimo indikacija

Spalva	Būsena	Reikšmė
Žalia	Šviečia	Įrenginys padėtas ant įkrovimo stotelės, prijungtos prie maitinimo šaltinio, akumuliatorius visiškai įkrautas
Raudona	Blykčioja *	Akumuliatorius įkraunamas
	Mirksi **	Žemas akumuliatoriaus įkrovos lygis
–	Nešviečia	Įrenginys yra išjungtas arba padėtas ant įkrovimo stotelės, neprijungtos prie maitinimo šaltinio

Spalva	Būsenā	Reiķsmē
–	Nešviečia	Ķrenginys yra Ķjungtas, akumulatoriaus Ķkrovos lygis yra vidutinis/auķķtas

* Indikatorius šviečia 3 sek., tada uķķģsta 0,5 sek.

** Indikatorius šviečia 0,5 sek., tada uķķģsta 0,5 sek.

Vibrācijas intensyvumo indikacija

Būsenā	Reiķsmē
Šviečia 1 indikatorius	Ķrenginys yra Ķjungtas, pasirinktas žemas vibrācijas intensyvumas
Šviečia 2 indikatoriai	Ķrenginys yra Ķjungtas, pasirinktas vidutinis vibrācijas intensyvumas
Šviečia 3 indikatoriai	Ķrenginys yra Ķjungtas, pasirinktas aukķķtas vibrācijas intensyvumas
Indikatoriai nešviečia	Ķrenginys yra išjungtas

Veikimo reķimų indikacija

Dabartinio veikimo reķimo pavadinimas apšviečiamas ant Ķrenginio korpuso.

Mygtuko funkcijos

Veiksmas	Aprašymas
Paspausti vienā kartā (Ķrenginys išjungtas)	Ķrenginio Ķjungimas
Paspausti vienā kartā (praėjo maķķiau nei 5 sekundės nuo Ķjungimo)	Veikimo reķimų perjungimas
Paspausti vienā kartā (praėjo daugiau kaip 5 sekundės nuo Ķjungimo)	Ķrenginio išjungimas

Vibrācijas intensyvumo reguliavimas

Veiksmas	Aprašymas
Perbraukti aukķķstyn per skydelį	Vibrācijas intensyvumo padidinimas
Perbraukti žemyn per skydelį	Vibrācijas intensyvumo sumaķķinimas

Veikimo režimai

- „Clean“ („Valymas“), skirtas kasdieniam dantų valymui;
- „White“ („Balinimas“), skirtas dantų balinimui;
- „Massage“ („Masažas“), skirtas dantenų masažui.

Įrenginio paruošimas veikimui

Atsargiai atidarykite pakuotę ir išimkite įrenginį bei priedus. Nuvalykite juos (žr. „Valymas ir priežiūra“). Įkraukite įrenginį.

Įkrovimas. Padėkite įkrovimo stotelę (9) ant sauso horizontalaus paviršiaus. Prijunkite stotelę prie maitinimo šaltinio (žr. **B** pav.). Padėkite rankeną (5) ant įkrovimo stotelės. Indikatorius (7) pradės mirksėti raudonai. Kai indikatorius pradės šviesti žaliai, akumuliatorius visiškai įkrautas, įrenginys paruoštas veikimui. Pasibaigus įkrovimui, atjunkite įkrovimo stotelę nuo maitinimo šaltinio.

Antgalio įrengimas. Nuimkite rankeną nuo įkrovimo stotelės ir įrenkite antgalį (1), kaip parodyta **C** paveiksle.

Veikimo režimo ir vibracijos intensyvumo pasirinkimas. Paspauskite mygtuką (3), kad įjungtumėte įrenginį. Nuosekliai paspauskite mygtuką, kad perjungtumėte režimus. Tada perbraukite aukštyn/žemyn per jutiklinį skydelį (4), kad pakeistumėte vibracijos intensyvumą. Vibracijos režimą ir intensyvumą galima pakeisti per 5 sekundes po įrenginio įjungimo. Tada dar kartą paspauskite mygtuką, kad išjungtumėte įrenginį.

Pastaba. Paskutiniai pasirinkti režimo ir vibracijos nustatymai išsaugomi įrenginio atmintyje ir aktyvinami kitą kartą įjungus įrenginį.

Įrenginio eksploatavimas

Pašlapinkite antgalio šerelius ir užtepkite ant jų reikiamą kiekį dantų priežiūros priemonės. Nukreipkite antgalio šerelius į dantų paviršių maždaug 45° kampu (žr. **D** pav.). Įjunkite įrenginį, vieną kartą paspausdami mygtuką. Atlikite dantų valymą, pernelyg nespausdami dantų emalio. Kas 30 sekundžių įrenginys praneš apie reikalingumą pakeisti valymo zoną, trumpam laikui nustodamas vibruoti. Pakeiskite valymo zoną po kiekvieno pranešimo. Po 2 minučių veikimo įrenginys išsijungs automatiškai.

Valymas ir priežiūra

DĖMESIO! Prieš valydami įrenginį ir priedus, išjunkite įrenginį ir atjunkite įkrovimo stotelę nuo maitinimo šaltinio.

DĖMESIO! Draudžiama plauti įrenginį ar jo priedus indaplovėje.

DĖMESIO! Įrenginio ir priedų valymui nenaudokite cheminių ir agresyvių ploviklių, abrazyvinių pastų, priemonių, kurių sudėtyje yra rūgščių ir tirpiklių, o taip pat metalinių kempinių.

Antgalio valymas. Nuplaukite antgalį, įskaitant šerelius, po tekančiu vandeniu.

Rankenos valymas. Nuplaukite rankeną po tekančiu vandeniu arba nušluostykite vandenyje sušlapintu minkštu audiniu. Tada nušluostykite sausiai.

Stotelės ir dėklo valymas. Nušluostykite vandenyje sušlapintu minkštu audiniu. Tada nušluostykite sausiai.

Galimų trikčių šalinimas

Dantų šepetėlis neįsijungia. Galima priežastis: akumuliatorius yra išsikrovęs. Sprendimas: įkraukite įrenginį (įkrovimo trukmė – iki 4,5 val.).

Dantų šepetėlis neįkraunamas. Galimos priežastys: įkrovimo stotelė neprijungta prie maitinimo šaltinio; USB laidas pažeistas. Sprendimas: prijunkite stotelę prie maitinimo šaltinio (žr. **B** pav.); patikrinkite USB laido vientisumą.

Antgalis silpnai vibruoja. Galimos priežastys: pasirinktas netinkamas vibracijos intensyvumas; rankenos ir antgalio jungties vieta nešvari. Sprendimas: pasirinkite reikiamą vibracijos intensyvumą, naudodami jutiklinį skydelį; išvalykite rankeną ir antgalį.

DĖMESIO! Jei nė vienas iš pasiūlytų būdų nepadėjo pašalinti problemos, kreipkitės į tiekėją arba įgaliotą techninės priežiūros centrą. Neardykite ir nebandykite patys taisyti įrenginio.

NLD De **AENO™** tandenborstel is ontworpen voor dagelijkse mondhygiëne.

Modellen: ADB0003 (witte kleur), ADB0004 (zwarte kleur).

Technische specificaties

Tandenborstel. Ingang: 5,0 V (DC), 0,4 A, 2,0 W (max.). Accu: niet verwijderbaar, lithium-ion, 750 mAh, 3,7 V, volledige oplaadtijd – tot 4,5 uur. Bedrijfstijd na volledig opladen: minstens 130 min. Trillingsintensiteit: tot 46.000 trillingen per minuut. Trillingsintensiteitsniveaus: 3. Bedrijfsmodi: 3. Beschermingsgraad behuizing: IPX7. Geluidsniveau (op een afstand van 0,3 m): ≤ 65 dB. Bediening: handmatig. Afmetingen van de borstel met opzetborstel (diameter × hoogte): 27,6×246 mm. Materiaal behuizing: ABS kunststof. Hardheid van de borstelharen: medium. Levensduur van de opzetborstels: 3 maanden. Gewicht (zonder opzetborstels): 104 g. Bedrijfs- en opslagomstandigheden: temp. 0...+40 °C, RV 45–95 %.

Oplaadstation. Ingang: 5,0 V (DC), 1,0 A, 5,0 W (max.). Uitgang: 5,0 V (DC), 0,6 A, 3,0 W (max.). Beschermingsgraad behuizing: IPX7. Materiaal: ABS kunststof. USB (A) kabel lengte: 1,2 m. Afmetingen (L×B×H): 80×48×26 mm. Gewicht: 83,4 g.

Verpakkingsinhoud (zie afb. A)

AENO™ tandenborstel, vervangende opzetborstels (4 st.), oplaadstation met USB (A) kabel, reisetui, korte gebruikershandleiding.

Opmerking. De voedingsadapter wordt niet meegeleverd. De uitgangspannende parameters van de adapter moeten 5,0 V (DC), 1,0 A zijn.

Elementen en accessoires van het apparaat (zie afb. A)

1 – vervangende opzetborstel, 2 – trillingsintensiteit indicatoren, 3 – knop, 4 – aanraakpaneel om de trillingsintensiteit aan te passen, 5 – handvat, 6 – bedrijfsmodi indicatoren, 7 – laadindicator, 8 – USB (A) kabel, 9 – oplaadstation.

Als u vragen hebt of problemen ondervindt bij het gebruik van het AENO™ apparaat, neem dan contact op met het ondersteuningsteam via e-mail op support@aeno.com of online chat op aeno.com/service-and-warranty. Specialisten kunnen u helpen bij het uitzoeken, zodat u geen tijd en moeite hoeft te verspillen aan een bezoek aan een winkel.

Beperkingen en waarschuwingen

ATTENTIE! Als u een pacemaker hebt, aan mondziekten lijdt of een kaakchirurgie hebt ondergaan, raadpleeg dan een arts voordat u het apparaat gebruikt.

ATTENTIE! Om de levensduur van de accu te verlengen, mag u het apparaat niet bewaren op een oplaadstation dat is aangesloten op een voedingsbron.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen jonger dan 6 jaar of door personen met beperkte fysieke, mentale of intellectuele capaciteiten zonder voldoende ervaring of kennis van de werking ervan, of tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Laat kinderen niet spelen met het apparaat en de accessoires. Laat het apparaat niet vallen en gooi er niet mee. Zet een beschadigd apparaat niet aan en gebruik het niet. Als uw tandvles begint te bloeden na gebruik van het apparaat en het bloeden houdt enkele dagen aan, neem dan contact op met uw tandarts. Laad de tandenborstel alleen op bij het originele oplaadstation. Controleer of de spanning en frequentie die zijn opgegeven in de technische documentatie overeenkomen met de parameters van de voedingsbron. Elk gezinslid moet een eigen opzetborstel gebruiken. Vervang de opzetborstel minstens om de 3 maanden. Gebruik alleen originele vervangende opzetborstels. Als u het apparaat lange tijd niet gebruikt, laad het dan eens in de 2-3 maanden op om diepe ontlading van de accu te voorkomen.

Oplaadindicatie

Kleur	Toestand	Beschrijving
Groen	Aan	Het apparaat wordt op een oplaadstation geplaatst dat is aangesloten op een voedingsbron, de accu is volledig opgeladen
Rood	Flikkert *	De accu wordt opgeladen
	Knippert **	De accu is bijna leeg
-	Uit	Het apparaat is uitgeschakeld of geïnstalleerd op een oplaadstation dat niet is aangesloten op een voedingsbron

Kleur	Toestand	Beschrijving
-	Uit	Het apparaat is ingeschakeld, het accuniveau is gemiddeld/hoog

* De indicator is 3 s aan en is daarna 0,5 s uit.

** De indicator is 0,5 s aan en is daarna 0,5 s uit.

Indicatie van trillingsintensiteit

Toestand	Beschrijving
1 indicator brandt	Het apparaat is ingeschakeld, lage trillingsintensiteit is geselecteerd
2 indicatoren branden	Het apparaat is ingeschakeld, gemiddelde trillingsintensiteit is geselecteerd
3 indicatoren branden	Het apparaat is ingeschakeld, hoge trillingsintensiteit is geselecteerd
Indicatoren branden niet	Apparaat is uitgeschakeld

Indicatie van bedrijfsmodi

De naam van de huidige bedrijfsmodus wordt gemarkeerd op de behuizing van het apparaat.

Knopfuncties

Acties	Beschrijving
Enmaal drukken (apparaat is uitgeschakeld)	Het apparaat inschakelen
Enmaal drukken (er zijn minder dan 5 seconden verstreken sinds het inschakelen)	Bedrijfsmodi wijzigen
Enmaal drukken (er zijn meer dan 5 seconden verstreken sinds het inschakelen)	Het apparaat uitschakelen

Trillingsintensiteit aanpassen

Acties	Beschrijving
Veeg omhoog op het paneel	Trillingsintensiteit verhogen
Veeg omlaag op het paneel	Trillingsintensiteit verlagen

Bedrijfsmodi

- 'Clean' ('Reiniging') voor dagelijks tandenpoetsen;

- 'White' ('Bleken') voor het bleken van tanden;
- 'Massage' voor het masseren van het tandvlees.

Het apparaat voorbereiden op gebruik

Open voorzichtig de verpakking en verwijder het apparaat en de accessoires. Reinig ze (zie 'Reiniging en onderhoud'). Laad het apparaat op.

Opladen. Plaats het oplaadstation (9) op een droge, horizontale oppervlak. Sluit het station aan op de voedingsbron (zie afb. **B**). Plaats het handvat (5) op het oplaadstation. De indicator (7) begint rood te flikkeren. Als de indicator groen brandt, is de accu volledig opgeladen en is het apparaat klaar voor gebruik. Koppel het oplaadstation los van de voedingsbron als het opladen klaar is.

De opzetborstel installeren. Verwijder het handvat van het oplaadstation en installeer de opzetborstel (1) zoals getoond in afbeelding **C**.

De bedrijfsmodus en trillingsintensiteit selecteren. Druk op de knop (3) om het apparaat in te schakelen. Druk achtereenvolgens op de knop om van modus te wisselen. Veeg vervolgens omhoog/omlaag over het aanraakpaneel (4) om de trillingsintensiteit te wijzigen. U kunt de bedrijfsmodus en trillingsintensiteit binnen 5 seconden na het inschakelen van het apparaat wijzigen. Druk vervolgens nogmaals op de knop om het apparaat uit te schakelen.

Opmerking. De laatst geselecteerde modus en trillingsintensiteit wordt opgeslagen in het geheugen van het apparaat en wordt geactiveerd wanneer het apparaat de volgende keer wordt ingeschakeld.

Gebruik van het apparaat

Maak de borstelharen van de opzetborstel nat en breng de gewenste hoeveelheid tandverzorgingsproduct aan op de borstelharen. Richt de borstelharen van de opzetborstel naar het tandoppervlak in een hoek van ongeveer 45° (zie afb. **D**). Schakel het apparaat in door eenmaal op de knop te drukken. Poets uw tanden zonder onnodige druk op het tandglazuur uit te oefenen. Om de 30 seconden herinnert het apparaat u eraan om de poetszone te veranderen door de trillingen kort te stoppen. Wijzig de poetszone na elke melding. Na 2 minuten gebruik schakelt het apparaat automatisch uit.

Reiniging en onderhoud

ATTENTIE! Schakel het apparaat uit en koppel het oplaadstation los van de voedingsbron voordat u het apparaat en de accessoires reinigt.

ATTENTIE! Was het apparaat en de accessoires niet in een vaatwasser.

ATTENTIE! Gebruik geen chemische en agressieve reinigingsmiddelen, schuurpasta's, producten die zuren en oplosmiddelen bevatten of metalen sponzen om het apparaat en de accessoires te reinigen.

De opzetborstel reinigen. Spoel de opzetborstel, inclusief de borstelharen, af onder stromend water.

Het handvat reinigen. Spoel het handvat af onder stromend water of veeg het af met een zachte, met water bevochtigde doek. Veeg vervolgens droog.

Reiniging van het station en het reisetui. Veeg af met een zachte, met water bevochtigde doek. Veeg vervolgens droog.

Probleemoplossing

De tandenborstel schakelt niet in. Mogelijke oorzaak: de accu is leeg. Oplossing: laad het apparaat op (laadtijd – tot 4,5 uur).

De tandenborstel wordt niet opgeladen. Mogelijke oorzaken: het oplaadstation is niet aangesloten op een voedingsbron; de USB-kabel is beschadigd. Oplossing: sluit het station aan op een voedingsbron (zie afb. **B**); controleer de integriteit van de USB-kabel.

Zwakke trilling van de opzetborstel. Mogelijke oorzaken: de verkeerde trillingsintensiteit is geselecteerd; de plaats waar het handvat en de opzetborstel op elkaar aansluiten is vuil. Oplossing: selecteer de gewenste trillingsintensiteit met het aanraakpaneel; reinig het handvat en de opzetborstel.

ATTENTIE! Als geen van de voorgestelde methoden helpt om het probleem op te lossen, neem dan contact op met uw leverancier of een erkend servicecentrum. Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer het niet zelf te repareren.

POL Szczoteczka do zębów **AENO™** jest przeznaczona do codziennej higieny jamy ustnej.

Modele: ADB0003 (kolor biały), ADB0004 (kolor czarny).

Dane techniczne

Szczoteczka do zębów. Wejście: 5,0 V (DC), 0,4 A, 2,0 W (maks.). Bateria: niewymienna litowo-jonowa, 750 mAh, 3,7 V, czas pełnego ładowania do 4,5 godz. Czas pracy po pełnym naładowaniu: co najmniej 130 min. Intensywność wibracji: do 46 000 wibracji na minutę. Poziomy intensywności wibracji: 3. Tryby pracy: 3. Stopień ochrony obudowy: IPX7. Poziom hałasu (w odległości 0,3 m): ≤ 65 dB. Sterowanie: ręczne. Rozmiar szczoteczki z główką szczoteczki (średnica × wysokość): 27,6×246 mm. Materiał obudowy: tworzywo sztuczne ABS. Sztynność włosia: średnia. Żywotność główek: 3 miesiące. Waga (bez główek): 104 g. Warunki pracy i przechowywania: temp. 0...+40 °C, rel. mitr. 45-95 %.

Stacja ładująca. Wejście: 5,0 V (DC), 1,0 A, 5,0 W (maks.). Wyjście: 5,0 V (DC), 0,6 A, 3,0 W (maks.). Stopień ochrony obudowy: IPX7. Materiał: tworzywo ABS. Długość kabla USB (A): 1,2 m. Rozmiar (dł.×szer.×wys.): 80×48×26 mm. Waga: 83,4 g.

Zawartość zestawu (patrz rys. A)

Szczoteczka do zębów **AENO™**, wymienne główki szczoteczki (4 szt.), stacja ładująca z kablem USB (A), etui podróżne, skrócona instrukcja obsługi.

Notatka. Zasilacz nie jest dołączony do zestawu. Parametry wyjściowe adaptera muszą odpowiadać wartościom 5,0 V (DC), 1,0 A.

Elementy urządzenia i akcesoria (patrz rys. A)

1 – wymienna główka szczoteczki, 2 – wskaźniki intensywności wibracji, 3 – przycisk, 4 – panel dotykowy do regulacji intensywności wibracji, 5 – uchwyt, 6 – wskaźniki trybu pracy, 7 – wskaźnik ładowania, 8 – kabel USB (A), 9 – stacja ładująca.

W przypadku jakichkolwiek pytań lub trudności w korzystaniu z urządzenia **AENO™** należy skontaktować się z zespołem pomocy technicznej za pośrednictwem poczty elektronicznej pod adresem **support@aeno.com** lub czatu online pod adresem **aeno.com/service-and-warranty**. Specjaliści pomogą Ci i nie będziesz musiał tracić czasu i wysiłku na odwiedzanie sklepu.

Ograniczenia i ostrzeżenia

UWAGA! Osoby z rozrusznikiem serca, chorobami jamy ustnej lub po zabiegach chirurgicznych jamy ustnej powinny skonsultować się z lekarzem przed użyciem urządzenia.

UWAGA! Aby wydłużyć żywotność baterii, nie należy przechowywać urządzenia w stacji ładującej podłączonej do źródła zasilania.

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci poniżej 6 roku życia lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub intelektualnych bez wystarczającego doświadczenia lub wiedzy na temat jego obsługi, lub jeśli nie są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem i akcesoriami. Nie upuszczaj i nie rzucaj urządzenia. Nie włączaj ani nie używaj uszkodzonego urządzenia. Jeśli dżiąsła zaczną krwawić po użyciu urządzenia i krwawienie będzie utrzymywać się przez kilka dni, należy skontaktować się z dentystą. Szczoteczkę do zębów należy ładować wyłącznie w oryginalnej stacji ładującej. Upewnij się, że napięcie i częstotliwość określone w dokumentacji technicznej odpowiadają parametrom źródła zasilania. Każdy członek rodziny powinien używać osobnej głowki. Głowkę należy wymieniać co najmniej raz na 3 miesiące. Należy używać wyłącznie oryginalnych główek wymiennych. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy ładować je raz na 2–3 miesiące, aby zapobiec głębokiemu rozładowaniu baterii.

Wskazanie naładowania

Kolor	Stan	Znaczenie
Zielony	Świeci	Urządzenie jest umieszczone na stacji ładującej podłączonej do źródła zasilania, bateria jest w pełni naładowana
Czerwony	Migocze *	Bateria się ładuje
	Miga **	Niski poziom naładowania baterii
–	Nie świeci	Urządzenie jest wyłączone lub zainstalowane na stacji ładującej, która nie jest podłączona do źródła zasilania

Kolor	Stan	Znaczenie
		Urządzenie jest włączone, poziom naładowania baterii jest średni/wysoki

* Wskaźnik zaświeci się na 3 s, a następnie zgaśnie na 0,5 s.

** Wskaźnik zaświeci się na 0,5 s, a następnie zgaśnie na 0,5 s.

Wskazanie intensywności wibracji

Stan	Znaczenie
Świeci się 1 wskaźnik	Urządzenie jest włączone, wybrana jest niska intensywność wibracji
Świecą się 2 wskaźniki	Urządzenie jest włączone, wybrana jest średnia intensywność wibracji
Świecą się 3 wskaźniki	Urządzenie jest włączone, wybrana jest wysoka intensywność wibracji
Wskaźniki nie świecą się	Urządzenie jest wyłączone

Wyświetlanie trybów pracy

Nazwa bieżącego trybu pracy jest podświetlona na obudowie urządzenia.

Funkcje przycisków

Działanie	Opis
Naciśnij raz (urządzenie jest wyłączone)	Włączanie urządzenia
Naciśnij raz (minęło mniej niż 5 sekund od włączenia)	Przełączanie trybów pracy
Naciśnij raz (upłynęło więcej niż 5 sekund od włączenia)	Wyłączanie urządzenia

Regulacja intensywności wibracji

Działanie	Opis
Przesuń palcem w górę na panelu	Zwiększenie intensywności wibracji
Przesuń palcem w dół na panelu	Redukcja intensywności wibracji

Tryby działania

- „Clean” („Szczotkowanie”) do codziennego szczotkowania zębów;

- „White” („Wybielanie”) do wybielania zębów;
- „Massage” („Masaż”) do masowania dziąseł.

Przygotowanie urządzenia do pracy

Ostrożnie otwórz opakowanie i wyjmij urządzenie wraz z akcesoriami. Przeprowadź ich czyszczenie (patrz „Czyszczenie i pielęgnacja”). Naładuj urządzenie.

Naładowanie. Umieść stację ładującą (9) na suchej, poziomej powierzchni. Podłącz stację do zasilania (patrz rys. **B**). Umieść uchwyt (5) na stacji ładującej. Wskaźnik (7) zacznie migać na czerwono. Gdy wskaźnik zaświeci się na zielono, bateria jest w pełni naładowana i urządzenie jest gotowe do użycia. Po zakończeniu naładowania odłącz stację ładującą od źródła zasilania.

Instalowanie główki szczoteczki. Zdejmij uchwyt ze stacji ładującej i zamontuj główkę (1), jak pokazano na rysunku **C**.

Wybór trybu pracy i intensywności wibracji. Naciśnij przycisk (3), aby włączyć urządzenie. Naciskaj przycisk kolejno, aby przełączać tryby. Następnie przesunij palcem w górę/w dół po panelu dotykowym (4), aby zmienić intensywność wibracji. Tryb i intensywność wibracji można zmienić w ciągu 5 sekund od włączenia urządzenia. Następnie naciśnij przycisk ponownie, aby wyłączyć urządzenie.

Notatka. Ostatnio wybrany tryb i ustawienia wibracji są zapisywane w pamięci urządzenia i aktywowane przy następnym włączeniu urządzenia.

Eksploatacja urządzenia

Zwilż włosie główki szczoteczki i nałóż na nie pożądaną ilość produktu do pielęgnacji zębów. Skieruj włosie główki szczoteczki w kierunku powierzchni zęba pod kątem około 45° (patrz rys. **D**). Włącz urządzenie, naciskając przycisk jeden raz. Szczotkuj zęby bez wywierania nadmiernego nacisku na szklivo zębów. Co 30 sekund urządzenie będzie ostrzegać o zmianie strefy czyszczenia poprzez krótkie zatrzymanie wibracji. Zmień strefę szczotkowania po każdym ostrzeżeniu. Po 2 minutach pracy urządzenie wyłączy się automatycznie.

Czyszczenie i pielęgnacja

UWAGA! Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia i akcesoriów należy wyłączyć urządzenie i odłączyć stację ładującą od źródła zasilania.

UWAGA! Nie myć urządzenia ani jego akcesoriów w zmywarce.

UWAGA! Do czyszczenia urządzenia i akcesoriów nie należy używać chemicznych i agresywnych detergentów, past ściernych, produktów zawierających kwasy i rozpuszczalniki ani metalowych gąbek.

Czyszczenie główki szczoteczki. Wyplukać główkę wraz z włosiem pod bieżącą wodą.

Czyszczenie uchwytu. Opłukać uchwyt pod bieżącą wodą lub przetrzeć miękką szmatką zwilżoną wodą. Następnie wytrzeć do sucha.

Czyszczenie stacji i etui. Przetrzeć miękką szmatką zwilżoną wodą. Następnie wytrzeć do sucha.

Usuwanie ewentualnych usterek

Szczoteczka do zębów się nie włącza. Możliwa przyczyna: bateria jest rozładowana. Rozwiązanie: proszę naładować urządzenie (czas ładowania do 4,5 godziny).

Szczoteczka do zębów się nie ładuje. Możliwe przyczyny: stacja ładująca nie jest podłączona do źródła zasilania; kabel USB jest uszkodzony. Rozwiązanie: proszę podłączyć stację do źródła zasilania (patrz rys. **B**); proszę sprawdzić integralność kabla USB.

Główka wibruje nieznacznie. Możliwe przyczyny: intensywność wibracji jest nieprawidłowa; połączenie między uchwytem a główką jest zabrudzone. Rozwiązanie: wybrać żadaną intensywność wibracji za pomocą panelu dotykowego; wyczyścić uchwyt i główkę.

UWAGA! Jeśli żadna z sugerowanych metod nie pomoże rozwiązać problemu, należy skontaktować się z dostawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym. Nie należy demontować ani próbować naprawiać urządzenia samodzielnie.

POR A escova de dentes **AENO™** foi concebida para a higiene oral diária.

Modelos: ADB0003 (cor branca), ADB0004 (cor preta).

Dados técnicos

Escova de dentes. Entrada: 5,0 V (CC), 0,4 A, 2,0 W (máx.). Bateria: não amovível de íões de lítio, 750 mAh, 3,7 V, tempo de carregamento total – até 4,5 h. Tempo de funcionamento após carga completa: pelo menos 130 min. Intensidade de vibração: até 46 000 vibrações por minuto. Níveis de intensidade de vibração: 3. Modos de funcionamento: 3. Grau de proteção do corpo: IPX7. Nível de ruído (a uma distância de 0,3 m): ≤ 65 dB. Controlo: manual. Tamanho da escova com cabeça (diâmetro × altura): 27,6×246 mm. Material do corpo: plástico ABS. Rigidez das cerdas: média. A vida útil das cabeças: 3 meses. Peso (sem acessórios): 104 g. Condições de funcionamento e armazenamento: temp. 0...+40 °C, HR 45–95 %.

Estação de carregamento. Entrada: 5,0 V (CC), 1,0 A, 5,0 W (máx.). Saída: 5,0 V (CC), 0,6 A, 3,0 W (máx.). Grau de proteção do corpo: IPX7. Material: plástico ABS. Comprimento do cabo USB (A): 1,2 m. Tamanho (C×L×A): 80×48×26 mm. Peso: 83,4 g.

Conteúdo da embalagem (ver fig. A)

Escova de dentes **AENO™**, cabeças substituíveis (4 pç.), estação de carregamento com cabo USB (A), estojo de viagem, breve guia de utilizador.

Nota. O adaptador de alimentação não está incluído no conteúdo da embalagem. Os parâmetros de saída do adaptador devem corresponder aos valores 5,0 V (CC), 1,0 A.

Elementos do dispositivo e acessórios (ver fig. A)

1 – cabeça substituível, 2 – indicadores de intensidade de vibração, 3 – botão, 4 – painel tátil para ajustar a intensidade da vibração, 5 – pega, 6 – indicadores dos modos de funcionamento, 7 – indicador de carga, 8 – cabo USB (A), 9 – estação de carregamento.

Se tiver dúvidas ou dificuldades na utilização do dispositivo **AENO™**, contacte a suporte técnico através do e-mail **support@aeno.com** ou do chat online em **aeno.com/service-and-warranty**. Os especialistas ajudá-lo-ão a resolver o problema, e não terá de perder tempo e esforço a ir à loja.

Restrições e avisos

ATENÇÃO! Se tiver um marca-passo, doenças orais ou após uma cirurgia oral, deve consultar um médico antes de utilizar o dispositivo.

ATENÇÃO! Para prolongar a vida útil da bateria, não guarde o dispositivo numa estação de carregamento ligada a uma fonte de alimentação.

Este dispositivo não é destinado ao uso por crianças menores de 6 anos ou por pessoas com limitações físicas, mentais ou intelectuais, na ausência de experiência ou conhecimento adequado para o funcionamento do dispositivo, ou se não estiverem sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança. Não permita que as crianças brinquem com o dispositivo e os acessórios. Não deixe cair nem atire o dispositivo. Não ligue ou utilize um dispositivo danificado. Se as suas gengivas começarem a sangrar após a utilização do dispositivo e o sangramento continuar durante vários dias, contacte o seu dentista. Carregue a escova de dentes apenas na estação de carregamento original. Certifique-se de que a tensão e a frequência especificadas na documentação técnica correspondem aos parâmetros da fonte de alimentação. Cada membro da família deve utilizar uma cabeça individual. Substitua a cabeça pelo menos uma vez a cada 3 meses. Utilize apenas cabeças substituíveis originais. Se não utilizar o dispositivo durante um longo período de tempo, carregue-o uma vez a cada 2-3 meses para evitar uma descarga profunda da bateria.

Indicação de carga

Cor	Estado	Significado
Verde	Aceso	O dispositivo está colocado na estação de carregamento, que está conectada a uma fonte de alimentação, e a bateria está completamente carregada
Vermelho	Cintila *	A bateria está a carregar
	Pisca **	Nível de bateria baixo
-	Não aceso	O dispositivo está desligado ou instalado numa estação de carregamento que não está ligada a uma fonte de alimentação

Cor	Estado	Significado
-	Não aceso	O dispositivo está ligado, o nível da bateria é médio/alto

* O indicador acende-se durante 3 s, depois apaga-se durante 0,5 s.

** O indicador acende-se durante 0,5 s, depois apaga-se durante 0,5 s.

Indicação da intensidade de vibração

Estado	Significado
1 indicador aceso	O dispositivo está ligado, é selecionada uma intensidade de vibração baixa
2 indicadores acesos	O dispositivo está ligado, é selecionada uma intensidade de vibração média
3 indicadores acesos	O dispositivo está ligado, é selecionada uma intensidade de vibração elevada
Os indicadores não acesos	O dispositivo desligado

Indicação dos modos de funcionamento

O nome do modo de funcionamento atual é destacado no corpo do dispositivo.

Funções dos botões

Ação	Descrição
Premir uma vez (o dispositivo é desligado)	Ligar o dispositivo
Premir uma vez (decorridos menos de 5 segundos após a ligação)	Mudar os modos de funcionamento
Premir uma vez (decorreram mais de 5 segundos desde a ligação)	Desligar o dispositivo

Ajuste da intensidade de vibração

Ação	Descrição
Deslizar para cima no painel	Aumento da intensidade de vibração
Deslizar para baixo no painel	Redução da intensidade de vibração

Modos de funcionamento

- "Clean" ("Limpeza") para a limpeza diária dos dentes;

- "White" ("Branqueamento") para branquear os dentes;
- "Massage" ("Massagem") para massajar as gengivas.

Preparação do dispositivo para o funcionamento

Abra cuidadosamente a embalagem e retire o dispositivo e os acessórios. Proceda à sua limpeza (ver "Limpeza e manutenção"). Carregue o dispositivo.

Carregamento. Coloque a estação de carregamento (9) numa superfície seca e horizontal. Ligue a estação à fonte de alimentação (ver fig. **B**). Coloque a pega (5) na estação de carregamento. O indicador (7) começa a cintilar a vermelho. Quando o indicador fica verde, a bateria está totalmente carregada e o dispositivo está pronto a ser utilizado. Quando o carregamento estiver concluído, desligue a estação de carregamento da fonte de alimentação.

Instalação da cabeça. Retire a pega da estação de carregamento e coloque a cabeça (1), como mostrado na figura **C**.

Seleção do modo de funcionamento e da intensidade de vibração. Prima o botão (3) para ligar o dispositivo. Prima o botão sucessivamente para mudar de modo. Em seguida, deslize para cima/baixo no painel tátil (4) para alterar a intensidade de vibração. Pode alterar o modo e a intensidade de vibração no espaço de 5 segundos após ligar o dispositivo. Em seguida, prima novamente o botão para desligar o dispositivo.

Nota. O último modo selecionado e as últimas definições de vibração são guardados na memória do dispositivo e ativados na próxima vez que ligar o dispositivo.

Operação do dispositivo

Humedeça as cerdas da cabeça e aplique a quantidade desejada de produto de cuidado dentário nas cerdas. Aponte as cerdas da cabeça para a superfície dos dentes num ângulo de aproximadamente 45° (ver fig. **D**). Ligue o dispositivo premindo uma vez o botão. Realize a limpeza dos dentes sem exercer pressão excessiva sobre o esmalte dentário. A cada 30 segundos, o dispositivo alerta-o para mudar a zona de limpeza, parando brevemente a vibração. Altere a zona de limpeza após cada notificação. Após 2 minutos de funcionamento, o dispositivo desliga-se automaticamente.

Limpeza e manutenção

ATENÇÃO! Desligue o dispositivo e desligue a estação de carregamento da fonte de alimentação antes de limpar o dispositivo e os acessórios.

ATENÇÃO! Não lave o dispositivo ou os seus acessórios na máquina de lavar loiça.

ATENÇÃO! Não utilizar detergentes químicos e agressivos, pastas abrasivas, produtos que contenham ácidos e solventes ou esponjas metálicas para limpar o dispositivo e os acessórios.

Limpeza da cabeça. Enxague a cabeça, incluindo as cerdas, em água corrente.

Limpeza da pega. Lave a pega com água corrente ou limpe com um pano macio humedecido com água. Em seguida, seque com um pano.

Limpeza da estação e do estojo. Limpe com um pano macio humedecido com água. Em seguida, seque com um pano.

Resolução de possíveis faltas

A escova de dentes não se liga. Causa possível: a bateria está descarregada. Solução: carregue o dispositivo (tempo de carregamento – até 4,5 horas).

A escova de dentes não está a carregar. Causas possíveis: a estação de carregamento não está ligada a uma fonte de alimentação; o cabo USB está danificado. Solução: ligue a estação a uma fonte de alimentação (ver fig. **B**); verifique a integridade do cabo USB.

A cabeça vibra ligeiramente. Causas possíveis: é selecionada a intensidade de vibração errada; o ponto de ligação entre a pega e a cabeça está sujo. Solução: selecione a intensidade de vibração desejada utilizando o painel tátil; limpe a pega e a cabeça.

ATENÇÃO! Se nenhum dos métodos sugeridos ajudar a resolver o problema, contacte o seu fornecedor ou um centro de assistência autorizado. Não desmonte ou tente reparar o dispositivo por conta própria.

RON Periuța de dinți **AENO™** este concepută pentru igiena orală zilnică.

Modele: ADB0003 (culoare albă), ADB0004 (culoare neagră).

Specificații

Periuță de dinți. Intrare: 5,0 V (DC), 0,4 A, 2,0 W (max.). Baterie: nedetașabilă litiu-ion, 750 mAh, 3,7 V, timp de încărcare completă până la 4,5 h. Timp de funcționare după încărcare completă: cel puțin 130 min. Intensitatea vibrațiilor: până la 46 000 de vibrații pe minut. Niveluri de intensitate a vibrațiilor: 3. Moduri de funcționare: 3. Gradul de protecție a corpului: IPX7. Nivel de zgomot (la o distanță de 0,3 m): ≤ 65 dB. Control: manual. Dimensiunea periei cu capul periei (diametru × înălțime): 27,6×246 mm. Materialul corpului: plastic ABS. Rigiditatea periilor: medie. Durata de viață a capetelor: 3 luni. Greutate (fără capete): 104 g. Condiții de exploatare și depozitare: temp. 0...+40 °C, umid. rel. 45-95 %.

Stație de încărcare. Intrare: 5,0 V (DC), 1,0 A, 5,0 W (max.). Ieșire: 5,0 V (DC), 0,6 A, 3,0 W (max.). Gradul de protecție a corpului: IPX7. Material: plastic ABS. Lungimea cablului USB (A): 1,2 m. Dimensiune (L×L×H): 80×48×26 mm. Greutate: 83,4 g.

Echipamente (vezi fig. A)

Periuță de dinți **AENO™**, capete înlocuibile (4 buc.), stație de încărcare cu cablu USB (A), toc de transport, scurt ghid de utilizare.

Notă. Adaptorul de alimentare nu este inclus în conținutul livrării. Parametrii de ieșire ai adaptorului trebuie să corespundă valorilor 5,0 V (DC), 1,0 A.

Elementele și accesoriile dispozitivului (vezi fig. A)

1 – cap înlocuibil, 2 – indicatori de intensitate a vibrațiilor, 3 – buton, 4 – panou tactil pentru reglarea intensității vibrațiilor, 5 – mâner, 6 – indicatori ai modurilor de funcționare, 7 – indicator de încărcare, 8 – cablu USB (A), 9 – stație de încărcare.

Dacă aveți întrebări sau dificultăți în utilizarea dispozitivului **AENO™**, vă rugăm să contactați echipa de asistență prin e-mail la **support@aeno.com** sau prin chat online la **aeno.com/service-and-warranty**. Specialiștii vă pot ajuta să vă descurcați, astfel încât să nu mai pierdeți timp și efort vizitând un magazin.

Restricții și avertismente

ATENȚIE! Dacă aveți un stimulator cardiac, boli orale sau după o intervenție chirurgicală orală, trebuie să consultați un medic înainte de a utiliza dispozitivul.

ATENȚIE! Pentru a prelungi durata de viață a bateriei, nu depozitați dispozitivul la o stație de încărcare conectată la sursa de alimentare.

Dispozitivul nu este destinat utilizării de către copii cu vârsta sub 6 ani sau de către persoane cu capacități fizice, mentale sau intelectuale reduse, care nu au suficientă experiență sau cunoștințe suficiente privind funcționarea acestuia sau dacă nu sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul și cu accesoriile. Nu scăpați și nu aruncați dispozitivul. Nu porniți și nu utilizați un dispozitiv deteriorat. Dacă gingiile încep să sângereze după utilizarea dispozitivului și sângerarea continuă timp de câteva zile, contactați medicul dentist. Încărcați periuța de dinți numai la stația de încărcare originală. Asigurați-vă că tensiunea și frecvența specificate în documentația tehnică corespund parametrilor sursei de alimentare. Fiecare membru al familiei trebuie să folosească un cap individual. Înlocuiți capul cel puțin o dată la 3 luni. Utilizați numai capetele înlocuibile. Dacă nu utilizați dispozitivul pentru o perioadă lungă de timp, încărcați-l o dată la 2-3 luni pentru a preveni descărcarea profundă a bateriei.

Indicație de încărcare

Culoare	Stare	Valoare
Verde	Aprinde	Dispozitivul este plasat pe stația de încărcare conectată la sursa de alimentare, bateria este complet încărcată
Roșu	Pâlpâie *	Bateria se încarcă
	Clipește **	Nivel scăzut al bateriei
-	Nu e aprins	Dispozitivul este oprit sau instalat pe stația de încărcare care nu este conectată la sursa de alimentare

Culoare	Stare	Valoare
-	Nu e aprins	Dispozitivul este pornit, nivelul bateriei este mediu/înalt

* Indicatorul este aprins timp de 3 s, apoi se stinge timp de 0,5 s.

** Indicatorul este aprins timp de 0,5 s, apoi se stinge timp de 0,5 s.

Indicarea intensității vibrațiilor

Stare	Valoare
1 indicator este aprins	Dispozitivul este pornit, este selectată intensitatea scăzută a vibrațiilor
2 indicatori sunt aprinși	Dispozitivul este pornit, este selectată intensitatea medie a vibrațiilor
3 indicatori sunt aprinși	Dispozitivul este pornit, este selectată intensitatea înaltă a vibrațiilor
Indicatoarele nu sunt aprinse	Dispozitiv oprit

Indicație a modurilor de funcționare

Numele modului de funcționare curent este evidențiat pe corpul dispozitivului.

Funcțiile butoanelor

Acțiune	Descriere
Apăsați o dată (dispozitivul este oprit)	Pornirea dispozitivului
Apăsați o dată (au trecut mai puțin de 5 secunde de la pornire)	Comutarea modurilor de funcționare
Apăsați o dată (au trecut mai mult de 5 secunde de la pornire)	Oprirea dispozitivului

Reglarea intensității vibrațiilor

Acțiune	Descriere
Glisați în sus pe panou	Creșterea intensității vibrațiilor
Glisați în jos pe panou	Reducerea intensității vibrațiilor

Moduri de funcționare

- „Clean” („Curățare”) pentru curățarea zilnică al dinților;
- „White” („Albire”) pentru albirea dinților;
- „Massage” („Masaj”) pentru masarea gingiilor.

Pregătirea dispozitivului pentru utilizare

Deschideți cu atenție ambalajul și scoateți dispozitivul și accesoriile. Efectuați curățarea acestora (vezi „Curățare și întreținere”). Încărcați dispozitivul.

Încărcare. Așezați stația de încărcare (9) pe o suprafață uscată, orizontală. Conectați stația la sursa de alimentare (vezi fig. **B**). Așezați mânerul (5) pe stația de încărcare. Indicatorul (7) va începe să pâlpâie în roșu. Când indicatorul devine verde, bateria este complet încărcată și dispozitivul este gata de utilizare. Când încărcarea este completă, deconectați stația de încărcare de la sursa de alimentare.

Instalarea capului. Îndepărtați mânerul de la stația de încărcare și instalați capul (1) așa cum se arată în figura **C**.

Selectează modul de funcționare și intensitatea vibrațiilor. Apăsăți butonul (3) pentru a porni dispozitivul. Apăsăți butonul succesiv pentru a schimba modul. Apoi glisați în sus/jos pe panoul tactil (4) pentru a modifica intensitatea vibrațiilor. Puteți schimba modul și intensitatea vibrațiilor în termen de 5 secunde de la pornirea dispozitivului. Apoi apăsați din nou butonul pentru a opri dispozitivul.

Notă. Ultimul mod selectat și setările de vibrații sunt stocate în memoria dispozitivului și activate data viitoare când porniți dispozitivul.

Exploatarea dispozitivului

Urmeziți periile capului periutei și aplicați cantitatea dorită de produs de îngrijire dentară pe peri. Îndreptați periile capului spre suprafața dinților la un unghi de aproximativ 45° (vezi fig. **D**). Porniți dispozitivul apăsând o dată butonul. Curățați-vă dinții fără a exercita o presiune nejustificată asupra smalțului dinților. La fiecare 30 de secunde, dispozitivul vă va avertiza să schimbați zona de curățare prin oprirea pentru scurt timp a vibrațiilor.

Schimbați zona de curățare după fiecare notificare. După 2 minute de funcționare, dispozitivul se va opri automat.

Curățare și întreținere

ATENȚIE! Opriti dispozitivul și deconectați stația de încărcare de la sursa de alimentare înainte de a curăța dispozitivul și accesoriile.

ATENȚIE! Nu spălați dispozitivul sau accesoriile acestuia în mașina de spălat vase.

ATENȚIE! Nu utilizați detergenți chimici și agresivi, paste abrazive, produse care conțin acizi și solvenți sau bureți metalici pentru a curăța dispozitivul și accesoriile.

Curățarea capului. Clătiți capul, inclusiv periile, sub jet de apă.

Curățarea mânerului. Clătiți mânerul sub jet de apă sau ștergeți-l cu o cârpă moale umezită cu apă. Apoi ștergeți cu un șervețel.

Curățarea stației și a tocului. Ștergeți cu o cârpă moale umezită cu apă. Apoi ștergeți cu un șervețel.

Depanarea posibilelor defecțiuni

Periuța de dinți nu pornește. Cauza posibilă: bateria este descărcată. Soluție: încărcați dispozitivul (timp de încărcare de până la 4,5 ore).

Periuța de dinți nu se încarcă. Cauze posibile: stația de încărcare nu este conectată la sursa de alimentare; cablul USB este deteriorat. Soluție: conectați stația la sursa de alimentare (vezi fig. **B**); verificați integritatea cablului USB.

Capul vibrează ușor. Cauze posibile: intensitatea vibrațiilor este incorectă; conectarea dintre mâner și capul este murdară. Soluție: selectați intensitatea dorită a vibrațiilor utilizând panoul tactil; curățați mânerul și capul.

ATENȚIE! Dacă niciuna dintre metodele sugerate nu ajută la rezolvarea problemei, contactați furnizorul sau un centru de service autorizat. Nu dezamblați și nu încercați să reparați singur dispozitivul.

RUS Зубная щетка **AENO™** предназначена для ежедневной гигиены полости рта.

Модели: ADB0003 (белый цвет), ADB0004 (черный цвет).

Технические характеристики

Зубная щетка. Вход: 5,0 В (DC), 0,4 А, 2,0 Вт (макс.). Аккумулятор: несъемный литийионный, 750 мА·ч, 3,7 В, время полной зарядки – до 4,5 ч. Время работы после полной зарядки: не менее 130 мин. Интенсивность вибрации: до 46 000 колебаний в минуту. Уровни интенсивности вибрации: 3. Режимы работы: 3. Степень защиты корпуса: IPX7. Уровень шума (на расстоянии 0,3 м): ≤ 65 дБ. Управление: ручное. Размер щетки с насадкой (диаметр × высота): 27,6×246 мм. Материал корпуса: АБС-пластик. Степень жесткости щетины: средняя. Срок службы насадок: 3 месяца. Вес (без насадок): 104 г. Условия эксплуатации и хранения: темп. 0...+40 °С, отн. вл. 45–95 %.

Зарядная станция. Вход: 5,0 В (DC), 1,0 А, 5,0 Вт (макс.). Выход: 5,0 В (DC), 0,6 А, 3,0 Вт (макс.). Степень защиты корпуса: IPX7. Материал: АБС-пластик. Длина кабеля USB (А): 1,2 м. Размер (Д×Ш×В): 80×48×26 мм. Вес: 83,4 г.

Комплект поставки (см. рис. А)

Зубная щетка **AENO™**, сменные насадки (4 шт.), зарядная станция с кабелем USB (А), дорожный футляр, краткое руководство пользователя.

Примечание. Адаптер питания не входит в комплект поставки. Выходные параметры адаптера должны соответствовать значениям 5,0 В (DC), 1,0 А.

Элементы устройства и комплектующие (см. рис. А)

1 – сменная насадка, 2 – индикаторы интенсивности вибрации, 3 – кнопка, 4 – сенсорная панель регулировки интенсивности вибрации, 5 – ручка, 6 – индикаторы режимов работы, 7 – индикатор заряда, 8 – кабель USB (А), 9 – зарядная станция.

Если у вас возникли какие-либо вопросы или трудности при использовании устройства **AENO™**, пожалуйста, свяжитесь со службой поддержки по эл. почте support@aeno.com или в онлайн-чате на веб-странице aeno.com/service-and-warranty. Специалисты помогут вам разобраться, и вам не нужно будет тратить время и усилия на посещение магазина.

Ограничения и предупреждения

ВНИМАНИЕ! При наличии кардиостимулятора, заболеваний полости рта, а также после хирургического вмешательства в ротовую полость необходимо проконсультироваться с врачом перед использованием устройства.

ВНИМАНИЕ! Чтобы продлить срок службы аккумулятора, не храните устройство на зарядной станции, подключенной к источнику питания.

Устройство не предназначено для использования детьми до 6 лет или лицами с ограниченными физическими, психическими или умственными способностями при отсутствии у них достаточного опыта или знаний по эксплуатации устройства, или если они не находятся под контролем лица, отвечающего за их безопасность. Не позволяйте детям играть с устройством и комплектующими. Не роняйте и не бросайте устройство. Не включайте и не используйте поврежденное устройство. Если после использования устройства начинают кровоточить десны, и кровотечение продолжается несколько дней, обратитесь к стоматологу. Заряжайте зубную щетку только на оригинальной зарядной станции. Убедитесь, что напряжение и частота, указанные в технической документации, соответствуют параметрам источника питания. Каждый из членов семьи должен пользоваться индивидуальной насадкой. Заменяйте насадку не реже одного раза каждые 3 месяца. Используйте только оригинальные сменные насадки. При длительном перерыве в использовании заряжайте устройство раз в 2–3 месяца, чтобы не допустить глубокого разряда аккумулятора.

Индикация заряда

Цвет	Состояние	Значение
Зеленый	Горит	Устройство установлено на зарядную станцию, подключенную к источнику питания, аккумулятор полностью заряжен
Красный	Мерцает *	Аккумулятор заряжается
	Мигает **	Низкий уровень заряда аккумулятора

Цвет	Состояние	Значение
–	Не горит	Устройство выключено или установлено на зарядную станцию, не подключенную к источнику питания
		Устройство включено, уровень заряда аккумулятора средний/высокий

* Индикатор горит 3 с, затем гаснет на 0,5 с.

** Индикатор горит 0,5 с, затем гаснет на 0,5 с.

Индикация интенсивности вибрации

Состояние	Значение
Горит 1 индикатор	Устройство включено, выбрана низкая интенсивность вибрации
Горят 2 индикатора	Устройство включено, выбрана средняя интенсивность вибрации
Горят 3 индикатора	Устройство включено, выбрана высокая интенсивность вибрации
Индикаторы не горят	Устройство выключено

Индикация режимов работы

Название текущего режима работы подсвечивается на корпусе устройства.

Функции кнопки

Действие	Описание
Нажать один раз (устройство выключено)	Включение устройства
Нажать один раз (прошло менее 5 секунд с момента включения)	Переключение режимов работы
Нажать один раз (прошло более 5 секунд с момента включения)	Выключение устройства

Регулировка интенсивности вибрации

Действие	Описание
Провести вверх по панели	Увеличение интенсивности вибрации

Действие	Описание
Провести вниз по панели	Уменьшение интенсивности вибрации

Режимы работы

- «Clean» («Чистка») для ежедневной чистки зубов;
- «White» («Отбеливание») для отбеливания зубов;
- «Massage» («Массаж») для массажа десен.

Подготовка устройства к работе

Осторожно вскройте упаковку и извлеките устройство и комплектующие. Проведите их очистку (см. «Очистка и уход»). Зарядите устройство.

Зарядка. Разместите зарядную станцию (9) на сухой горизонтальной поверхности. Подсоедините станцию к источнику питания (см. рис. **B**). Установите ручку (5) на зарядную станцию. Индикатор (7) начнет мерцать красным. Когда индикатор начнет гореть зеленым, аккумулятор полностью заряжен, устройство готово к работе. По окончании зарядки отключите зарядную станцию от источника питания.

Установка насадки. Снимите ручку с зарядной станции и установите насадку (1), как показано на рисунке **C**.

Выбор режима работы и интенсивности вибрации. Нажмите кнопку (3), чтобы включить устройство. Последовательно нажимайте на кнопку для переключения режимов. Затем проведите вверх/вниз по сенсорной панели (4) для изменения интенсивности вибрации. Изменить режим и интенсивность вибрации можно в течение 5 секунд после включения устройства. Затем нажмите кнопку еще раз, чтобы выключить устройство.

Примечание. Последние выбранные настройки режима и вибрации сохраняются в памяти устройства и активируются при следующем включении.

Эксплуатация устройства

Смочите щетину насадки и нанесите на нее необходимое количество средства для ухода за зубами. Направьте щетину насадки к поверхности зубов под углом примерно 45° (см. рис. **D**). Включите устройство однократным нажатием на кнопку. Проведите чистку зубов, не оказывая чрезмерного давления на зубную эмаль. Каждые 30 секунд устройство будет оповещать о необходимости сменить зону чистки, кратковременно

прекращая вибрацию. Изменяйте зону чистки после каждого оповещения. Через 2 минуты работы устройство выключится автоматически.

Очистка и уход

ВНИМАНИЕ! Перед очисткой устройства и комплектующих выключайте устройство и отключайте зарядную станцию от источника питания.

ВНИМАНИЕ! Запрещается мыть устройство или его комплектующие в посудомоечной машине.

ВНИМАНИЕ! Не используйте для очистки устройства и аксессуаров химические и агрессивные моющие средства, абразивные пасты, средства, содержащие кислоты и растворители, а также металлические губки.

Очистка насадки. Промойте насадку, включая щетину, под проточной водой.

Очистка ручки. Промойте ручку под проточной водой или протрите мягкой тканью, смоченной в воде. Затем вытрите насухо.

Очистка станции и футляра. Протрите мягкой тканью, смоченной в воде. Затем вытрите насухо.

Устранение возможных неисправностей

Зубная щетка не включается. Возможная причина: аккумулятор разряжен. Решение: зарядите устройство (время зарядки – до 4,5 часов).

Зубная щетка не заряжается. Возможные причины: зарядная станция не подключена к источнику питания; кабель USB поврежден. Решение: подключите станцию к источнику питания (см. рис. **B**); проверьте целостность кабеля USB.

Насадка слабо вибрирует. Возможные причины: выбрана неверная интенсивность вибрации; место соединения ручки и насадки загрязнено. Решение: выберите необходимую интенсивность вибрации с помощью сенсорной панели; очистите ручку и насадку.

ВНИМАНИЕ! Если ни один из предложенных способов не помог устранить проблему, обратитесь к поставщику либо в авторизованный сервисный центр. Не разбирайте устройство и не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно.

SLK Zubná kefka **AENO™** je určená na každodennú ústnu hygienu.

Modely: ADB0003 (biela farba), ADB0004 (čierna farba).

Technické špecifikácie

Zubná kefka. Vstup: 5,0 V (DC), 0,4 A, 2,0 W (max.). Batéria: nevymeniteľná lítium-iónová, 750 mAh, 3,7 V, čas plného nabitia – do 4,5 h. Výdrž po plnom nabití: minimálne 130 min. Intenzita vibrácií: až 46000 vibrácií za minútu. Úrovne intenzity vibrácií: 3. Prevádzkové režimy: 3. Stupeň ochrany krytia: IPX7. Hladina hluku (vo vzdialenosti 0,3 m): ≤ 65 dB. Ovládanie: manuálne. Veľkosť kefky s hlaviceou (priemer × výška): 27,6×246 mm. Materiál puzdra: plast ABS. Tuhosť štetín: stredná. Životnosť hlavíc: 3 mesiace. Hmotnosť (bez príslušenstva): 104 g. Prevádzkové a skladovacie podmienky: tepl. 0...+40 °C, rel. vlh. 45–95 %.

Nabíjacia stanica. Vstup: 5,0 V (DC), 1,0 A, 5,0 W (max.). Výstup: 5,0 V (DC), 0,6 A, 3,0 W (max.). Stupeň ochrany krytia: IPX7. Materiál: plast ABS. Dĺžka kábla USB (A): 1,2 m. Veľkosť (D×Š×V): 80×48×26 mm. Hmotnosť: 83,4 g.

Obsah balenia (pozri obr. A)

Zubná kefka **AENO™**, náhradné hlavice (4 ks), nabíjacia stanica s káblom USB (A), cestovné puzdro, stručný návod na použitie.

Poznámka. Napájací adaptér nie je súčasťou balenia. Výstupné parametre adaptéra musia zodpovedať hodnotám 5,0 V (DC), 1,0 A.

Prvky zariadenia a príslušenstvo (pozri obr. A)

1 – náhradné hlavice, 2 – indikátory intenzity vibrácií, 3 – tlačidlo, 4 – dotykový panel pre nastavenie intenzity vibrácií, 5 – rukoväť, 6 – indikátory prevádzkových režimov, 7 – indikátor nabíjania, 8 – kábel USB (A), 9 – nabíjacia stanica.

Ak máte akékoľvek otázky alebo problémy s používaním zariadenia **AENO™**, obráťte sa na tím podpory prostredníctvom e-mailu **support@aeno.com**, alebo prostredníctvom online chatu **aeno.com/service-and-warranty**. Odborníci vám pomôžu vyriešiť problémy, aby ste nemuseli strácať čas a námahu návštevou obchodu.

Obmedzenia a upozornenia

POZOR! Ak máte kardiostimulátor, ochorenia ústnej dutiny alebo ste po operácii ústnej dutiny, mali by ste sa pred použitím zariadenia poradiť s lekárom.

POZOR! Ak chcete predĺžiť životnosť batérie, nenechávajte zariadenie dlhšiu dobu v nabíjacej stanici pripojenej k zdroju napájania.

Zariadenie nie je určené na používanie deťmi mladšími ako 6 rokov alebo osobami so zníženými fyzickými, mentálnymi alebo intelektuálnymi schopnosťami, ak nemajú dostatočné skúsenosti alebo znalosti o jeho obsluhu, a ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením a príslušenstvom. Zariadenie neupúšťajte ani ho nehádzajte. Poškodené zariadenie nezapínajte ani nepoužívajte. Ak vám po použití zariadenia začnú krváčať ďasná a krvácanie pokračuje niekoľko dní, obráťte sa na svojho zubného lekára. Zubnú kefku nabíjajte len v originálnej nabíjacej stanici. Uistite sa, že napätie a frekvencia uvedené v technickej dokumentácii zodpovedajú parametrom napájania. Každý člen rodiny musí používať samostatnú hlavicu. Vymeňte hlavicu aspoň raz za 3 mesiace. Používajte len originálne náhradné hlavice. Ak zariadenie dlhší čas nepoužívate, nabíjajte ho raz za 2–3 mesiace, aby ste zabránili hlbokému vybitiu batérie.

Indikácia nabíjania

Farba	Stav	Hodnota
Zelená	Svieti	Zariadenie je umiestnené na nabíjacej stanici pripojenej k zdroju napájania, batéria je plne nabitá
Červená	Pomaly bliká *	Batéria sa nabíja
	Bliká **	Nízka úroveň nabitia batérie
–	Nesvieti	Zariadenie je vypnuté alebo umiestnené na nabíjacej stanici, ktorá nie je pripojená k zdroju napájania

Farba	Stav	Hodnota
–	Nesvieti	Zariadenie je zapnuté, úroveň nabitia batérie je stredná/vysoká

* Indikátor sa rozsvieti na 3 s a potom na 0,5 s zhasne.

** Indikátor sa rozsvieti na 0,5 s a potom na 0,5 s zhasne.

Indikácia intenzity vibrácií

Stav	Význam
Svieti 1 indikátor	Zariadenie je zapnuté, je zvolená nízka intenzita vibrácií
Svietia 2 indikátory	Zariadenie je zapnuté, je zvolená stredná intenzita vibrácií
Svietia 3 indikátory	Zariadenie je zapnuté, je zvolená vysoká intenzita vibrácií
Indikátory nesvietia	Zariadenie je vypnuté

Indikácia prevádzkových režimov

Názov aktuálneho prevádzkového režimu je zvýraznený na tele zariadenia.

Funkcie tlačidiel

Akcia	Popis
Stlačte raz (zariadenie je vypnuté)	Zapnutie zariadenia
Stlačte raz (od zapnutia uplynulo menej ako 5 sekúnd)	Prepínanie prevádzkových režimov
Stlačte raz (od zapnutia uplynulo viac ako 5 sekúnd)	Vypnutie zariadenia

Nastavenie intenzity vibrácií

Akcia	Popis
Potiahnite prstom nahor po paneli	Zvyšovanie intenzity vibrácií
Potiahnite prstom nadol na paneli	Zníženie intenzity vibrácií

Prevádzkové režimy

- "Clean" ("Čistenie") na každodenné čistenie zubov;
- "White" ("Bielenie") na bielenie zubov;
- "Massage" ("Masáž") na masáž ďasien.

Príprava zariadenia na prevádzku

Opatrne otvorte obal a vyberte zariadenie a príslušenstvo. Vykonajte ich čistenie (pozri "Čistenie a údržba"). Nabíjanie zariadenia.

Nabíjanie. Nabíjaciu stanicu (9) umiestnite na suchý vodorovný povrch. Pripojte stanicu k zdroju napájania (pozri obr. **B**). Umiestnite rukoväť (5) na nabíjaciu stanicu. Indikátor (7) začne pomaly blikať na červeno. Keď sa indikátor rozsvieti na zeleno, je batéria plne nabitá a zariadenie je pripravené na použitie. Po dokončení nabíjania odpojte nabíjaciu stanicu od zdroja napájania.

Inštalácia hlavice. Odstráňte rukoväť z nabíjacej stanice a nasadte hlavicu (1), ako je znázornené na obrázku **C**.

Výber prevádzkového režimu a intenzity vibrácií. Stlačením tlačidla (3) zapnete zariadenie. Postupným stláčaním tlačidla prepínate režimy. Potom potiahnutím prsta nahor/dole na dotykovom paneli (4) zmeňte intenzitu vibrácií. Režim a intenzitu vibrácií môžete zmeniť do 5 sekúnd od zapnutia zariadenia. Potom opätovným stlačením tlačidla zariadenie vypnete.

Poznámka. Naposledy zvolený režim a nastavenia vibrácií sa uložia do pamäte zariadenia a aktivujú sa pri ďalšom zapnutí zariadenia.

Použitie zariadenia

Navlhčíte štetiny hlavice kefky a naneste potrebné množstvo prípravku na starostlivosť o zuby. Nasmerujte štetiny hlavice kefky k povrchu zubov pod uhlom približne 45° (pozri obr. **D**). Zariadenie zapnete jedným stlačením tlačidla. Čistite si zuby bez zbytočného tlaku na zubnú sklovinu. Každých 30 sekúnd vás zariadenie upozorní na zmenu čistiacej zóny krátkym zastavením vibrácií. Po každom upozornení zmeňte čistiacu zónu. Po 2 minútach prevádzky sa zariadenie automaticky vypne.

Čistenie a údržba

POZOR! Pred čistením zariadenia a príslušenstva vypnite zariadenie a odpojte nabíjaciu stanicu od napájania.

POZOR! Zariadenie ani jeho príslušenstvo neumývajte v umývačke riadu.

POZOR! Na čistenie zariadenia a príslušenstva nepoužívajte chemické a agresívne čistiace prostriedky, abrazívne pasty, prostriedky obsahujúce kyseliny a rozpúšťadlá ani drôtenky.

Čistenie náhradnej hlavice. Hlavicu vrátane štetín opláchnite pod tečúcou vodou.

Čistenie rukoväte. Opláchnite rukoväť pod tečúcou vodou alebo ju utrite mäkkou handričkou navlhčenou vodou. Potom ju utrite do sucha.

Čistenie stanice a púzdra. Utrite mäkkou handričkou navlhčenou vodou. Potom ju utrite do sucha.

Odstránenie možných porúch

Zubná kefka sa nezapína. Možná príčina: batéria je vybitá. Riešenie: nabite zariadenie (čas nabíjania je až 4,5 hodiny).

Zubná kefka sa nenabíja. Možné príčiny: nabíjacia stanica nie je pripojená k zdroju napájania; kábel USB je poškodený. Riešenie: pripojte stanicu k zdroju napájania (pozri obr. **B**); skontrolujte neporušenosť kábla USB.

Slabá vibrácia hlavice. Možné príčiny: je vybraná nesprávna intenzita vibrácií; spojenie medzi rukoväťou a hlaviceou je znečistené. Riešenie: pomocou dotykového panelu zvolte požadovanú intenzitu vibrácií; vyčistite rukoväť a hlavicu.

POZOR! Ak žiadny z navrhovaných spôsobov nepomôže problém vyriešiť, obráťte sa na svojho dodávateľa alebo autorizované servisné stredisko. Zariadenie nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte sami opraviť.

SLV Zobna ščetka **AENO™** je zasnovana za vsakodnevno ustno higieno.

Modeli: ADB0003 (bela barva), ADB0004 (črna barva).

Specifikacije

Zobna ščetka. Vhod: 5.0 V (DC), 0,4 A, 2,0 W (največ). Baterija: neodstranljiva, Li-ion, 750 mAh, 3,7 V, čas polnega polnjenja do 4,5 ur. Čas delovanja po polnem polnjenju: vsaj 130 min. Intenzivnost vibracije: do 46.000 vibracij na minuto. Stopnje intenzivnosti vibracij: 3. Načini delovanja: 3. Stopnja zaščite ohišja: IPX7. Raven hrupa (na razdalji 0,3 m): ≤ 65 dB. Upravljanje: ročno. Velikost ščetke z glavo (premer × višina): 27,6×246 mm. Material ohišja: ABS plastika. Togost ščetin: srednja. Življenjska doba glave: 3 mesece. Teža (brez glav): 104 g. Pogoji delovanja in skladiščenja: temp. 0...+40 °C, rel. vl. 45–95 %.

Polnilna postaja. Vhod: 5.0 V (DC), 1.0 A, 5.0 W (največ). Izhod: 5.0 V (DC), 0.6 A, 3.0 W (največ). Stopnja zaščite ohišja: IPX7. Material: plastika ABS. Dolžina kabla USB (A): 1,2 m. Velikost (D×Š×V): 80×48×26 mm. Teža: 83,4 g.

Vsebina dobave (glejte sliko **A**)

Zobna ščetka **AENO™**, zamenljive glave (4 ks), polnilna postaja s kablom USB (A), potovalni etui, hitri uporabniški vodnik.

Opomba. Napajalni adapter ni vključen v dobavo. Izhodni parametri adapterja morajo ustrezati vrednostim 5.0 V (DC), 1.0 A.

Elementi naprave in dodatki (glejte slike **A**)

1 – zamenljiva glava, 2 – indikatorji intenzivnosti vibracije, 3 – tipka, 4 – plošča na dotik za nastavitve intenzivnosti vibracije, 5 – ročaj, 6 – indikatorji načina delovanja, 7 – indikator napoljenosti, 8 – kabel USB (A), 9 – polnilna postaja.

Omejitve in opozorila

POZOR! Če imate srčni spodbujevalnik, boleznj ustne votline ali ste po operaciji v ustni votlini, se pred uporabo naprave posvetujte z zdravnikom.

Če imate kakršna koli vprašanja ali težave pri uporabi naprave **AENO™**, se obrnite na ekipo za podporo po e-pošti: **support@aeno.com** ali v spletnem klepetu: **aeno.com/service-and-warranty**. Strokovnjaki vam bodo pomagali ugotoviti, kaj je treba storiti, da vam ne bo treba izgubljati časa in truda z obiskom trgovine.

POZOR! Če želite podaljšati življenjsko dobo baterije, naprave ne shranjujte na polnilni postaji, ki je priključena na vir napajanja.

Ta naprava ni namenjena otrokom, mlajšim od 6 let, ali osebam z zmanjšanimi telesnimi, duševnimi ali intelektualnimi sposobnostmi, ki nimajo dovolj izkušenj ali znanja o njenem delovanju, ali če jih ne nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z napravo in dodatki. Naprave ne spuščajte in ne mečite. Poškodovane naprave ne vklopljajte in ne uporabljajte. Če vam po uporabi naprave začnejo krvaveti dlesni in krvavitev traja več dni, se obrnite na svojega zobozdravnika. Zobno ščetko polnite samo na originalni polnilni postaji. Prepričajte se, da napetost in frekvenca, ki sta navedeni v tehnični dokumentaciji, ustrezata parametrom napajanja. Vsak družinski član naj uporablja svojo zamenljivo glavo. Glave ščetke zamenjajte vsaj enkrat na 3 mesece. Uporabljajte samo originalne zamenljive glave. Če naprave ne uporabljate dlje časa, jo napolnite enkrat na 2-3 mesece, da preprečite globoko izpraznitev baterije.

Indikacija napolnjenosti

Barva	Status	Pomen
Zelena	Sveti	Naprava je na polnilni postaji, ki je priključena na vir napajanja, in baterija je popolnoma napolnjena
Rdeča	Utripa počasi *	Baterija se polni
	Utripa hitro **	Šibka napolnjenost baterije
-	Ne sveti	Naprava je izklopljena ali nameščena na polnilno postajo, ki ni priključena na vir napajanja
		Naprava je vklopljena, napolnjenost baterije je srednja/visoka

* Indikator sveti 3 s, nato pa ugasne za 0,5 s.

** Indikator sveti 0,5 s, nato pa ugasne za 0,5 s.

Indikacija intenzivnosti vibracije

Status	Pomen
Prižgan je 1 indikator	Naprava je vklopljena, izbrana je nizka intenzivnost vibracije
Prižgana sta 2 indikatorja	Naprava je vklopljena, izbrana je srednja intenzivnost vibracije
Prižgani so 3 indikatorji	Naprava je vklopljena, izbrana je visoka intenzivnost vibracije
Indikatorji ne svetijo	Naprava je izklopljena

Indikacija načinov delovanja

Ime trenutnega načina delovanja je osvetljeno na ohišju naprave.

Funkcije tipke

Manipulacija	Opis
Enkrat pritisnite (naprava je izklopljena)	Vklop naprave
Enkrat pritisnite (od vklopa je minilo manj kot 5 sekund)	Preklapljanje načinov delovanja
Enkrat pritisnite (od vklopa je minilo več kot 5 sekund)	Izklop naprave

Prilagoditev intenzivnosti vibracije

Manipulacija	Opis
Podrsnite po plošči navzgor	Povečanje intenzivnosti vibracije
Podrsnite po plošči navzdol	Zmanjšanje intenzivnosti vibracije

Načini delovanja

- "Clean" ("Čiščenje") za vsakodnevno ščetkanje zob;
- "White" ("Beljenje") za beljenje zob;
- "Massage" ("Masaža") za masažo dlesni.

Priprava naprave na delovanje

Previdno odprite embalažo ter izvmecite napravo in dodatno opremo. Opravite njihovo čiščenje (glejte "Čiščenje in vzdrževanje"). Napravo napolnite.

Polnjenje. Polnilno postajo (9) postavite na suho, vodoravno površino. Priključite postajo na vir napajanja (glejte sliko **B**). Ročaj (5) namestite na polnilno postajo. Indikator (7) začne počasi utripati rdeče. Ko indikator zasveti zeleno, je baterija popolnoma napolnjena in naprava je pripravljena za uporabo. Po končanem polnjenju odklopite polnilno postajo od vira napajanja.

Namestitev glave. S polnilne postaje odstranite ročaj in namestite glavo (1), kot je prikazano na sliki **C**.

Izbira načina delovanja in intenzivnosti vibracije. Za vklop naprave pritisnite tipko (3). Če želite preklopiti način, zaporedoma pritisnite tipko. Nato povlecite navzgor/navzdol po plošči na dotik (4), da spremenite intenzivnost vibracije. Način in intenzivnost vibracije lahko spremenite v 5 sekundah po vklopu naprave. Nato znova pritisnite tipko, da izklopite napravo.

Opomba. Zadnji izbrani način in nastavitve vibracije se shranijo v pomnilnik naprave in se aktivirajo ob naslednjem vklopu naprave.

Uporaba naprave

Navlažite ščetine glave ščetke in nanesite želeno količino izdelka za nego zob na ščetine. Ščetine glave ščetke usmerite proti površini zoba pod kotom približno 45° (glejte sliko **D**). Napravo vklopite z enim pritiskom na tipko. Zobe ščetkajte tako, da ne pritiskate pretirano na zobno sklenino. Vsakih 30 sekund vas bo naprava opozorila na spremembo območja čiščenja tako, da bo za kratek čas prekinila vibriranje. Po vsakem obvestilu spremenite območje čiščenja. Po 2 minutah delovanja se naprava samodejno izklopi.

Čiščenje in vzdrževanje

POZOR! Pred čiščenjem naprave in dodatkov izklopite napravo in polnilno postajo izključite iz električnega omrežja.

POZOR! Naprave ali dodatkov ne pomivajte v pomivalnem stroju.

POZOR! Za čiščenje naprave in dodatkov ne uporabljajte kemičnih in agresivnih čistilnih sredstev, abrazivnih past, izdelkov, ki vsebujejo kisline in topila, ali kovinskih gob.

Čiščenje glave. Glavo, vključno s ščetinami, sperite pod tekočo vodo.

Čiščenje ročaja. Ročaj sperite pod tekočo vodo ali ga obrišite z mehko krpo, navlaženo z vodo. Nato ga obrišite do suhega.

Čiščenje postaje in etui. Obrišite z mehko krpo, navlaženo z vodo. Nato ga obrišite do suhega.

Odpravljanje morebitnih napak v delovanju

Zobna ščetka se ne vklopi. Možen vzrok: baterija je izpraznjena. Rešitev: napolnite napravo (čas polnjenja je do 4,5 ure).

Zobna ščetka se ne polni. Možni vzroki: polnilna postaja ni priključena na vir napajanja, kabel USB je poškodovan. Rešitev: priključite postajo na vir napajanja (glejte sliko **B**), preverite celovitost kabla USB.

Glava ščetke rahlo vibrira. Možni vzroki: intenzivnost vibracije je napačna; spoj med ročajem in glavo je umazan. Rešitev: na plošči na dotik izberite zeleno intenzivnost vibracije; očistite ročaj in glavo.

POZOR! Če noben od predlaganih načinov ne pomaga odpraviti težave, se obrnite na dobavitelja ali pooblaščen servisni center. Naprave ne razstavljajte in ne poskušajte popraviti sami.

SPA El cepillo de dientes **AENO™** está diseñado para la higiene bucal diaria.

Modelos: ADB0003 (color blanco), ADB0004 (color negro).

Especificaciones técnicas

Cepillo de dientes. Entrada: 5,0 V (CC), 0,4 A, 2,0 W (máx.). Batería: no extraíble, de iones de litio, 750 mAh, 3,7 V, tiempo de carga completa – hasta 4,5 h. Tiempo de funcionamiento tras una carga completa: al menos 130 min. Intensidad de vibración: hasta 46 000 vibraciones por minuto. Niveles de intensidad de la vibración: 3. Modos de funcionamiento: 3. Grado de protección de la carcasa: IPX7. Nivel de ruido (a una distancia de 0,3 m): ≤ 65 dB. Control: manual. Tamaño del cepillo con boquilla (diámetro × altura): 27,6×246 mm. Material de la carcasa: plástico ABS. Grado de rigidez de las cerdas: medio. Vida útil de las boquillas: 3 meses. Peso (sin boquillas): 104 g. Condiciones de funcionamiento y almacenamiento: temp. 0...+40 °C, HR 45–95%.

Estación de carga. Entrada: 5,0 V (CC), 1,0 A, 5,0 W (máx.). Salida: 5,0 V (CC), 0,6 A, 3,0 W (máx.). Grado de protección de la carcasa: IPX7. Material: plástico ABS. Longitud del cable USB (A): 1,2 m. Tamaño (L×An×Al): 80×48×26 mm. Peso: 83,4 g.

Lista de equipo (véase la fig. A)

Cepillo de dientes **AENO™**, boquillas reemplazables (4 uds.), estación de carga con cable USB (A), estuche de viaje, guía de inicio rápido.

Nota. El adaptador de corriente no está incluido en la lista de equipo. Los parámetros de salida del adaptador deben corresponder a los valores 5,0 V (CC), 1,0 A.

Elementos del dispositivo y accesorios (véase la fig. A)

1 – boquilla reemplazable, 2 – indicadores de intensidad de la vibración, 3 – botón, 4 – panel táctil para ajustar la intensidad de la vibración, 5 – asa, 6 – indicadores de modos de funcionamiento, 7 – indicador de carga, 8 – cable USB (A), 9 – estación de carga.

Si tiene alguna pregunta o dificultad para utilizar el dispositivo **AENO™**, póngase en contacto con el equipo de asistencia por correo electrónico en **support@aeno.com** o por chat en línea en **aeno.com/service-and-warranty**. Los expertos le ayudarán a resolverlo y no tendrá que perder tiempo ni esfuerzo en ir a la tienda.

Restricciones y advertencias

¡ATENCIÓN! Si tiene un marcapasos, enfermedades orales o después de una cirugía oral, debe consultar a un médico antes de utilizar el dispositivo.

¡ATENCIÓN! Para prolongar la duración de la batería, no guarde el dispositivo en una estación de carga conectada a una fuente de alimentación.

Este dispositivo no debe ser utilizado por niños menores de 6 años ni por personas con capacidad física, mental o intelectual reducida sin experiencia o conocimientos suficientes sobre su funcionamiento, o a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad. No permita que los niños jueguen con el dispositivo y los accesorios. No deje caer ni tire el dispositivo. No encienda ni utilice un dispositivo dañado. Si sus encías empiezan a sangrar después de utilizar el dispositivo y el sangrado continúa durante varios días, póngase en contacto con su dentista. Cargue el cepillo de dientes solo en la estación de carga original. Asegúrese de que la tensión y la frecuencia especificadas en la documentación técnica se corresponden con los parámetros de la fuente de alimentación. Cada miembro de la familia debe utilizar una boquilla individual. Sustituya la boquilla al menos una vez cada 3 meses. Utilice únicamente boquillas reemplazables originales. Si no utiliza el dispositivo durante mucho tiempo, cárguelo una vez cada 2-3 meses para evitar una descarga profunda de la batería.

Indicación de carga

Color	Estado	Significado
Verde	Se ilumina	El dispositivo está colocado en una estación de carga conectada a una fuente de alimentación, la batería está completamente cargada
Rojo	Centellea *	La batería se está cargando
	Parpadea **	Nivel bajo de batería
-	No se ilumina	El dispositivo está apagado o instalado en una estación de carga que no está conectada a una fuente de alimentación

Color	Estado	Significado
-	No se ilumina	El dispositivo está encendido, el nivel de batería es medio/alto

* El indicador se enciende durante 3 s y luego se apaga durante 0,5 s.

** El indicador se enciende durante 0,5 s y luego se apaga durante 0,5 s.

Indicación de la intensidad de la vibración

Estado	Significado
1 indicador se ilumina	Dispositivo encendido, baja intensidad de vibración seleccionada
2 indicadores se iluminan	Dispositivo encendido, media intensidad de vibración seleccionada
3 indicadores se iluminan	Dispositivo encendido, alta intensidad de vibración seleccionada
Los indicadores no se iluminan	El dispositivo está apagado

Indicación de modos de funcionamiento

El nombre del modo de funcionamiento actual se resalta en la carcasa del dispositivo.

Funciones de los botones

Acción	Descripción
Pulsar una vez (dispositivo apagado)	Encender el dispositivo
Pulsar una vez (han transcurrido menos de 5 segundos desde el encendido)	Cambiar el modo de funcionamiento
Pulsar una vez (han transcurrido más de 5 segundos desde el encendido)	Apagar el dispositivo

Ajuste de la intensidad de la vibración

Acción	Descripción
Deslizar hacia arriba en el panel	Aumento de la intensidad de la vibración

Acción	Descripción
Deslizar hacia abajo en el panel	Reducción de la intensidad de la vibración

Modos de funcionamiento

- "Clean" ("Limpieza") para el cepillado diario de los dientes;
- "White" ("Blanqueamiento") para blanquear los dientes;
- "Massage" ("Masaje") para masajear las encías.

Preparación del dispositivo para su uso

Abra con cuidado el embalaje y extraiga el dispositivo y los accesorios. Límpielos (véase "Limpieza y mantenimiento"). Cargue el dispositivo.

Carga. Coloque la estación de carga (9) sobre una superficie seca y horizontal. Conecte la estación a la fuente de alimentación (véase la fig. **B**). Coloque el asa (5) en la estación de carga. El indicador (7) empezará a centellear en rojo. Cuando la luz indicadora se vuelve verde, la batería está completamente cargada y el dispositivo está listo para su uso. Una vez finalizada la carga, desconecte la estación de carga de la fuente de alimentación.

Instalación de la boquilla. Retire el asa de la estación de carga e instale la boquilla (1) como se muestra en la figura **C**.

Selección del modo de funcionamiento y la intensidad de la vibración. Pulse el botón (3) para encender el dispositivo. Pulse el botón sucesivamente para cambiar de modo. A continuación, deslice hacia arriba/abajo en el panel táctil (4) para cambiar la intensidad de la vibración. Puede cambiar el modo y la intensidad de la vibración a los 5 segundos de encender el dispositivo. A continuación, pulse de nuevo el botón para apagar el dispositivo.

Nota. Los últimos ajustes de modo y vibración seleccionados se almacenan en la memoria del dispositivo y se activan la próxima vez que lo encienda.

Funcionamiento del dispositivo

Humedezca las cerdas de la boquilla del cepillo y aplique la cantidad deseada de producto de cuidado dental en las cerdas. Dirija las cerdas de la boquilla del cepillo hacia la superficie del diente en un ángulo de aproximadamente 45° (véase la fig. **D**). Encienda el dispositivo pulsando el botón una vez. Cepille los dientes sin ejercer una presión indebida sobre el esmalte dental. Cada 30

segundos, el dispositivo le avisará para que cambie de zona de limpieza deteniendo brevemente la vibración. Cambie la zona de limpieza después de cada aviso. Tras 2 minutos de funcionamiento, el dispositivo se apagará automáticamente.

Limpieza y mantenimiento

¡ATENCIÓN! Apague el dispositivo y desconecte la estación de carga de la red eléctrica antes de limpiar el dispositivo y los accesorios.

¡ATENCIÓN! No lave el dispositivo ni sus accesorios en el lavavajillas.

¡ATENCIÓN! No utilice detergentes químicos y agresivos, pastas abrasivas, productos que contengan ácidos y disolventes, ni esponjas metálicas para limpiar el dispositivo y los accesorios.

Limpieza de la boquilla. Enjuague la boquilla, incluidas las cerdas, con agua corriente.

Limpieza del asa. Enjuague el asa con agua corriente o límpielo con un paño suave humedecido con agua. A continuación, seque con un paño.

Limpieza de la estación y del estuche. Limpie con un paño suave humedecido con agua. A continuación, seque con un paño.

Solución de posibles problemas de funcionamiento

El cepillo de dientes no se enciende. Posible causa: la batería está descargada. Solución: cargue el dispositivo (tiempo de carga – hasta 4,5 h).

El cepillo de dientes no se carga. Posibles causas: la estación de carga no está conectada a una fuente de alimentación; el cable USB está dañado. Solución: conecte la estación a una fuente de alimentación (véase la fig. **B**); compruebe la integridad del cable USB.

La boquilla vibra ligeramente. Posibles causas: la intensidad de la vibración es incorrecta; el punto de conexión entre el asa y la boquilla está sucio. Solución: seleccione la intensidad de la vibración deseada mediante el panel táctil; limpie el asa y la boquilla.

¡ATENCIÓN! Si ninguno de los métodos sugeridos ayuda a resolver el problema, póngase en contacto con su proveedor o con un centro de servicio autorizado. No desmonte ni intente reparar el dispositivo usted mismo.

SRP Četkica za zube **AENO™** je dizajnirana za svakodnevnu oralnu higijenu.

Modeli: ADB0003 (u beloj boji), ADB0004 (u crnoj boji).

Specifikacije

Četkica za zube. Ulaz: 5.0 V (DC), 0,4 A, 2,0 W (najviše). Baterija: fiksna, Li-ion, 750 mAh, 3,7 V, vreme potpunog punjenja – do 4,5 sata. Vreme rada po potpunom punjenju: najmanje 130 min. Intenzitet vibracije: do 46 000 vibracija u minuti. Nivoi intenziteta vibracija: 3. Režimi rada: 3. Stepen zaštite kućišta: IPX7. Nivo buke (na udaljenosti od 0,3 m): ≤ 65 dB. Upravljanje: ručno. Dimenzije četke sa glavom (prečnik × visina): 27,6×246 mm. Materijal kućišta: ABS plastika. Stepen krutosti vlakana: srednji. Vek trajanja glave: 3 meseca. Težina (bez glava): 104 g. Uslovi korišćenja i skladištenja: temp. 0...+40 °C, rel. vl. 45–95 %.

Stanica za punjenje. Ulaz: 5.0 V (DC), 1,0 A, 5,0 W (najviše). Izlaz: 5.0 V (DC), 0,6 A, 3,0 W (najviše). Stepen zaštite kućišta: IPX7. Materijal: ABS plastika. Dužina kabla USB (A): 1,2 m. Dimenzije (D×Š×V): 80×48×26 mm. Težina: 83,4 g.

Paket isporuke (v. sliku A)

Četkica za zube **AENO™**, zamenjive glave (4 kom.), stanica za punjenje sa USB (A) kablom, putna futrola, kratki korisnički vodič.

Napomena. Strujni adapter nije uključen u isporuku. Izlazni parametri adaptera treba da odgovaraju vrednostima od 5.0 V (DC), 1.0 A.

Elementi uređaja i pribor (v. sliku A)

1 – zamenljiva glava, 2 – indikatori intenziteta vibracije, 3 – dugme, 4 – dodirni panel za podešavanje intenziteta vibracija, 5 – drška, 6 – indikatori režima rada, 7 – indikator napunjenosti, 8 – USB (A) kabl, 9 – stanica za punjenje.

Ograničenja i upozorenja

PAŽNJA! Ako imate elektrostimulator, obolenje usne šupline ili ako ste imali oralnu operaciju, trebalo bi da se konsultujete sa svojim lekarom pre upotrebe

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća sa korišćenjem AENO™ uređaja, kontaktirajte podršku putem e-pošte: support@aeno.com ili časkanja uživo na vebu: aeno.com/service-and-warranty. Stručnjaci će vam pomoći da rešite vaš problem tako da nećete gubiti vreme da se vraćate u prodavnicu.

uređaja.

PAŽNJA! Da biste produžili vek trajanja baterije, nemojte čuvati uređaj na stanici za punjenje priključenoj na izvor napajanja.

Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane dece mlađe od 6 godina ili osoba sa smanjenim fizičkim, psihičkim ili mentalnim sposobnostima osim ako imaju dovoljno iskustva i znanja o rukovanju uređajem ili ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Ne dozvolite deci da se igraju sa uređajem ili priborom. Nemojte ispuštati ili bacati uređaj. Nemojte uključivati ili koristiti oštećeni uređaj. Ako vam desni prokrvare nakon upotrebe uređaja i krvarenje se nastavi nekoliko dana, obratite se svom stomatologu. Punite četkicu za zube samo na originalnoj stanici za punjenje. Uverite se da napon i frekvencija navedeni u tehničkoj dokumentaciji odgovaraju parametrima napajanja. Svaki član porodice treba da koristi individualnu zamenjivu glavu. Zamenite glave najmanje jednom u 3 meseca. Koristite samo originalne zamjenjive glave. Ako se uređaj ne koristi duže vreme, punite ga jednom u 2-3 meseca da biste sprečili duboko pražnjenje baterije.

Indikacija punjenja

Boja	Status	Značenje
Zeleno	Svetli	Uređaj se nalazi na stanici za punjenje priključenoj na izvor napajanja, baterija je potpuno napunjena
Crveno	Polako treperi *	Baterija se puni
	Brzo treperi **	Slaba napunjenost baterije
–	Ne svetli	Uređaj je isključen ili je na stanici za punjenje koja nije povezana na izvor napajanja
		Uređaj je uključen, napunjenost baterije je srednja/visoka

* Indikator svetli 3 sek, zatim se gasi na 0,5 sek.

** Indikator svetli 0,5 s, zatim se gasi na 0,5 sek.

Indikacija intenziteta vibracije

Status	Značenje
Svetli 1 indikator	Uređaj je uključen, izabran je manji intenzitet vibracije
Svetle 2 indikatora	Uređaj je uključen, izabran je srednji intenzitet vibracije
Svetle 3 indikatora	Uređaj je uključen, izabran je veći intenzitet vibracije
Indikatori ne svetle	Uređaj je isključen

Indikacija režima rada

Naziv trenutnog režima rada je osvetljen na kućištu uređaja.

Funkcije dugmeta

Manipulacija	Opis
Pritisnite jednom (uređaj je isključen)	Uključivanje uređaja
Pritisnite jednom (od uključivanja je prošlo manje od 5 sekundi)	Izbor režima rada
Pritisnite jednom (od uključivanja je prošlo više od 5 sekundi)	Isključivanje uređaja

Podешavanje intenziteta vibracija

Manipulacija	Opis
Prevucite nagore na panelu	Povećanje intenziteta vibracija
Prevucite nadole na panelu	Smanjenje intenziteta vibracija

Radni režimi

- "Clean" ("Čišćenje") za svakodnevno pranje zuba;
- "White" ("Izbeljivanje") za izbeljivanje zuba;
- "Massage" ("Masaža") za masažu desni.

Priprema uređaja za korišćenje

Oprezno otvorite pakovanje i izvadite uređaj i pribor. Očistite ih (v. "Čišćenje i održavanje"). Napunite uređaj.

Punjenje. Stavite stanicu za punjenje (9) na suhu, horizontalnu površinu. Povežite stanicu na izvor napajanja (v. sliku **B**). Umetnite dršku (5) u stanicu za aeno.com/documents

punjenje. Indikator (7) polako zatreperi crveno. Kada indikator postane zelen, baterija je potpuno napunjena i uređaj je spreman za upotrebu. Kada je punjenje završeno, isključite stanicu za punjenje iz izvora napajanja.

Ugradnja glave. Skinite dršku sa stanice za punjenje i namestite glavu (1) kao što je prikazano na slici C.

Izbor režima rada i intenziteta vibracije. Pritisnite dugme (3) da uključite uređaj. Pritiskajte dugme uzastopno da biste promenili režime. Zatim prevucite nagore/nadole na dodirnom panelu (4) da promenite intenzitet vibracije. Možete promeniti režim i intenzitet vibracije u roku od 5 sekundi po uključivanju uređaja. Zatim ponovo pritisnite dugme da isključite uređaj.

Napomena. Poslednji izabrani režim i podešena vibracije se sačuvaju u memoriji uređaja i aktiviraju se sledeći put kada ga uključite.

Korišćenje uređaja

Navlažite vlakna glave četkice i nanesite odgovarajuću količinu paste za zube. Usmerite vlakna glave četkice prema površini zuba pod uglom od približno 45° (v. sliku D). Uključite uređaj jednim pritiskom na dugme. Operite zube bez preteranog pritiska na zubnu gleđ. Svakih 30 sekundi, uređaj će vas kratkim zaustavljanjem vibracije upozoriti da promenite zonu čišćenja. Promenite zonu četkanja nakon svakog upozorenja. Nakon 2 minuta rada uređaj će se automatski isključiti.

Čišćenje i održavanje

PAŽNJA! Pre čišćenja uređaja i pribora, isključite uređaj i odspojite stanicu za punjenje iz izvora napajanja.

PAŽNJA! Nemojte prati uređaj odnosno pribor u mašini za pranje sudova.

PAŽNJA! Nemojte koristiti hemijske ili agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline ili rastvarače niti metalne sunderere za čišćenje uređaja i pribora.

Čišćenje glave. Isperite glavu zajedno sa vlaknima pod tekućom vodom.

Čišćenje drške. Isperite dršku pod tekućom vodom ili obrišite mekom krpom navlaženom u vodi. Zatim obrišite suvom krpom.

Čišćenje stanice i futrole. Obrisite mekom krpom navlaženom u vodi. Zatim obrišite suvom krpom.

Rešavanje problema

Četkica za zube se ne uključuje. Mogući uzrok: baterija je prazna. Rešenje: napunite uređaj (vreme punjenja je do 4,5 sata).

Četkica za zube se ne puni. Mogući uzroci: stanica za punjenje nije priključena na izvor napajanja, USB kabl je oštećen. Rešenje: povežite stanicu na izvor napajanja (v. sliku **B**), proverite nema li oštećenja na USB kablju.

Glava slabo vibrira. Mogući uzroci: pogrešno izabran intenzitet vibracije; nešto se zaglavilo u mesu spoja drške i glave. Rešenje: izaberite željeni intenzitet vibracije pomoću dodirnog panela; očistite dršku i glavu.

PAŽNJA! Ako nijedna od navedenih opcija ne pomogne u rešavanju problema, kontaktirajte svog dobavljača ili ovlašćeni servisni centar. Ne rastavljajte uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite.

UKR Зубна щітка **AENO™** призначена для щоденної гігієни ротової порожнини.

Моделі: ADB0003 (білий колір), ADB0004 (чорний колір).

Технічні характеристики

Зубна щітка. Вхід: 5,0 В (DC), 0,4 А, 2,0 Вт (макс.). Акумулятор: незнімний літій-іонний, 750 мА·год, 3,7 В, час повної зарядки – до 4,5 год. Час роботи після повного заряджання: не менше 130 хв. Інтенсивність вібрації: до 46 000 коливань у хвилину. Рівні інтенсивності вібрації: 3. Режими роботи: 3. Ступінь захисту корпусу: IPX7. Рівень шуму (на відстані 0,3 м): ≤ 65 дБ. Управління: ручне. Розмір щітки з насадкою (діаметр × висота): 27,6×246 мм. Матеріал корпусу: АБС-пластик. Ступінь жорсткості щетини: середня. Термін служби насадок: 3 місяці. Вага (без насадок): 104 г. Умови експлуатації та зберігання: темп. 0...+40 °С, відн. волог. 45–95 %.

Зарядна станція. Вхід: 5,0 В (DC), 1,0 А, 5,0 Вт (макс.). Вихід: 5,0 В (DC), 0,6 А, 3,0 Вт (макс.). Ступінь захисту корпусу: IPX7. Матеріал: АБС-пластик. Довжина кабелю USB (А): 1,2 м. Розмір (Д×Ш×В): 80×48×26 мм. Вага: 83,4 г.

Комплект постачання (див. мал. А)

Зубна щітка **AENO™**, змінні насадки (4 шт.), зарядна станція з кабелем USB (А), дорожній футляр, короткий посібник користувача.

Примітка. Адаптер живлення не входить до комплекту постачання. Вихідні параметри адаптера повинні відповідати значенням 5,0 В (DC), 1,0 А.

Елементи пристрою та комплектуючі (див. мал. А)

1 – змінна насадка, 2 – індикатори інтенсивності вібрації, 3 – кнопка, 4 – сенсорна панель регулювання інтенсивності вібрації, 5 – ручка, 6 – індикатори режимів роботи, 7 – індикатор заряду, 8 – кабель USB (А), 9 – зарядна станція.

Якщо у вас виникли запитання чи труднощі під час використання пристрою **AENO™**, будь ласка, зв'яжіться зі службою підтримки ел. поштою **support@aeno.com** або в онлайн-чаті на вебсторінці **aeno.com/service-and-warranty**. Фахівці допоможуть вам розібратися, і вам не потрібно витрачати час та зусилля на відвідування магазину.

Обмеження та попередження

УВАГА! За наявності кардіостимулятора, захворювань ротової порожнини, а також після хірургічного втручання в ротову порожнину необхідно проконсультуватися з лікарем перед використанням пристрою.

УВАГА! Щоб продовжити термін служби акумулятора, не зберігайте пристрій на зарядній станції, під'єднаній до джерела живлення.

Пристрій не призначений для використання дітьми до 6 років або особами з обмеженими фізичними, психічними чи розумовими здібностями за відсутності у них достатнього досвіду або знань з експлуатації пристрою, або якщо вони не знаходяться під контролем особи, яка відповідає за їхню безпеку. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм та комплектуючими. Не впускайте і не кидайте пристрій. Не вмикайте та не використовуйте пошкоджений пристрій. Якщо після використання пристрою починають кровоточити ясна, і кровотеча триває кілька днів, зверніться до стоматолога. Заряджайте зубну щітку лише на оригінальній зарядній станції. Переконайтеся, що напруга та частота, зазначені в технічній документації, відповідають параметрам джерела живлення. Кожен із членів сім'ї повинен користуватися індивідуальною насадкою. Замінюйте насадку не рідше за один раз кожні 3 місяці. Використовуйте лише оригінальні змінні насадки. У разі тривалої перерви у використанні заряджайте пристрій раз на 2–3 місяці, щоб не допустити глибокого розряду акумулятора.

Індикація заряду

Колір	Стан	Значення
Зелений	Горить	Пристрій встановлено на зарядну станцію, під'єднану до джерела живлення, акумулятор повністю заряджений
Червоний	Мерехтить *	Акумулятор заряджається
	Блимає **	Низький рівень заряду акумулятора
–	Не горить	Пристрій вимкнений або встановлений на зарядну станцію, не під'єднану до джерела живлення

Колір	Стан	Значення
–	Не горить	Пристрій увімкнено, рівень заряду акумулятора середній/високий

* Індикатор горить 3 с, потім гасне на 0,5 с.

** Індикатор горить 0,5 с, потім гасне на 0,5 с.

Індикація інтенсивності вібрації

Стан	Значення
Горить 1 індикатор	Пристрій увімкнено, обрано низьку інтенсивність вібрації
Горять 2 індикатори	Пристрій увімкнено, обрано середню інтенсивність вібрації
Горять 3 індикатори	Пристрій увімкнено, обрано високу інтенсивність вібрації
Індикатори не горять	Пристрій вимкнено

Індикація режимів роботи

Назва поточного режиму роботи підсвічується на корпусі пристрою.

Функції кнопки

Дія	Опис
Натиснути один раз (пристрій вимкнений)	Увімкнення пристрою
Натиснути один раз (минуло менше 5 секунд з моменту увімкнення)	Перемикання режимів роботи
Натиснути один раз (минуло більше 5 секунд з моменту увімкнення)	Вимкнення пристрою

Регулювання інтенсивності вібрації

Дія	Опис
Провести вгору по панелі	Збільшення інтенсивності вібрації
Провести вниз по панелі	Зменшення інтенсивності вібрації

Режими роботи

- «Sleep» («Чистка») для щоденного чищення зубів;

- «White» («Відбілювання») для відбілювання зубів;
- «Massage» («Масаж») для масажу ясен.

Підготовка пристрою до роботи

Обережно відкрийте упаковку та вийміть пристрій та комплектуючі. Проведіть їх очищення (див. «Очищення та догляд»). Зарядіть пристрій.

Заряджання. Розмістіть зарядну станцію (9) на сухій горизонтальній поверхні. Підключіть станцію до джерела живлення (див. мал. **B**). Встановіть ручку (5) на зарядну станцію. Індикатор (7) почне мерехтіти червоним. Коли індикатор почне горіти зеленим, акумулятор повністю заряджений, пристрій готовий до роботи. Після закінчення заряджання від'єднайте зарядну станцію від джерела живлення.

Встановлення насадки. Зніміть ручку із зарядної станції та встановіть насадку (1), як показано на малюнку **C**.

Вибір режиму роботи та інтенсивності вібрації. Натисніть кнопку (3), щоб увімкнути пристрій. Послідовно натискайте на кнопку для перемикання режимів. Потім проведіть вгору/вниз по сенсорній панелі (4) для зміни інтенсивності вібрації. Змінити режим та інтенсивність вібрації можна протягом 5 секунд після увімкнення пристрою. Потім натисніть кнопку ще раз, щоб вимкнути пристрій.

Примітка. Останні вибрані налаштування режиму та вібрації зберігаються в пам'яті пристрою й активуються під час наступного увімкнення.

Експлуатація пристрою

Змочіть щетину насадки та нанесіть на неї необхідну кількість засобу для догляду за зубами. Спрямуйте щетину насадки до поверхні зубів під кутом приблизно 45° (див. мал. **D**). Увімкніть пристрій одноразовим натисканням на кнопку. Проведіть чищення зубів, не чинячи надмірного тиску на зубну емаль. Кожні 30 секунд пристрій сповіщатиме про необхідність змінити зону чищення, короткочасно припиняючи вібрацію. Змінійте зону чищення після кожного оповіщення. Через 2 хвилини роботи пристрій вимкнеться автоматично.

Очищення та догляд

УВАГА! Перед очищенням пристрою та комплектуючих вимикайте пристрій і відключайте зарядну станцію від джерела живлення.

УВАГА! Забороняється мити пристрій або його комплектуючі в посудомийній машині.

УВАГА! Не використовуйте для очищення пристрою та аксесуарів хімічні та агресивні мийні засоби, абразивні пасти, засоби, що містять кислоти та розчинники, а також металеві губки.

Очищення насадки. Промийте насадку, включно зі щетиною, під проточною водою.

Очищення ручки. Промийте ручку під проточною водою або протріть м'якою тканиною, змоченою у воді. Потім витріть насухо.

Очищення станції та футляра. Протріть м'якою тканиною, змоченою у воді. Потім витріть насухо.

Усунення можливих несправностей

Зубна щітка не вмикається. Можлива причина: акумулятор розряджений. Рішення: зарядіть пристрій (час заряджання – до 4,5 годин).

Зубна щітка не заряджається. Можливі причини: зарядна станція не підключена до джерела живлення; кабель USB пошкоджений. Рішення: підключіть станцію до джерела живлення (див. мал. **В**); перевірте цілісність кабелю USB.

Насадка слабо вібрує. Можливі причини: обрано неправильну інтенсивність вібрації; місце з'єднання ручки та насадки забруднене. Рішення: виберіть необхідну інтенсивність вібрації за допомогою сенсорної панелі; очистіть ручку та насадку.

УВАГА! Якщо жоден із запропонованих способів не допоміг розв'язати проблему, зверніться до постачальника або до авторизованого сервісного центру. Не розбирайте пристрій і не намагайтеся відремонтувати його самостійно.

UZB Tish cho'tkasi **AENO™** ogiz bo'shlig'i kundalik gigiyeni uchun mo'ljallangan.

Modellar: ADB0003 (oq rangli), ADB0004 (qora rangli).

Texnik xususiyatlari

Tish cho'tkasi. Kirish: 5,0 V (DC), 0,4 A, 2,0 Vt (maks.). Akkumulyator: yechib olinmaydigan litiy ionli, 750 mA/soat, 3,7 V, to'liq quvvatlash vaqti – 4,5 soatgacha. To'liq quvvatlangan keyin ishlash vaqti: kamida 130 daqiqqa. Vibratsiya intensivligi: daqiqasiga 46 000 tebranishgacha. Vibratsiyaning intensivlik darajalari: 3. Ishlash rejimlari: 3. Korpusning himoya darajasi: IPX7. Shovqin darajasi (0,3 m masofada): ≤ 65 dB. Boshqaruv: qo'lda. Nasadkali cho'tkaning o'lchami (diametri × balandligi): 27,6×246 mm. Korpus materiali: ABS-plastmassa. Tukning qattiqligi: o'rtacha. Nasadkaning ishlash muddati: 3 months. Og'irligi (nasadkalisiz): 104 g. Ishlatish va saqlash shartlari: har. 0...+40 °C, nisb. naml. 45–95 %.

Quvvatlash stansiyasi. Kirish: 5,0 V (DC), 1,0 A, 5,0 Vt (maks.). Chiqish: 5,0 V (DC), 0,6 A, 3,0 Vt (maks.). Korpusning himoya darajasi: IPX7. Material: ABS plastmassa. USB (A) kabel uzunligi: 1,2 m. O'lchami (U×K×B): 80×48×26 mm. Og'irligi: 83,4 g.

Yetkazib berish to'plami (A-rasmga qar.)

Tish cho'tkasi **AENO™**, almashtiriluvchi nasadkalar (4 ta), USB (A) kabelli quvvatlash stansiyasi, olib yurish g'ilofi, qisqacha foydalanish qo'llanmasi.

Eslatma. Elektr manbai adapteri yetkazib berish to'plamiga kiritilmagan. Adapterning chiqish parametrlari 5,0 V (DC), 1,0 A qiymatlariga mos kelishi kerak.

Qurilma elementlari va tarkibiy qismlari (A-rasmga qar.)

1 – almashtiriluvchi nasadka, 2 – vibratsiya intensivligi indikatorlari, 3 – tugma, 4 – vibratsiya intensivligini rostdash uchun sensorli panel, 5 – tutqich, 6 – ishlash

Agar sizda **AENO™** qurilmasidan foydalanish bo'yicha savollaringiz yoki qiyinchiliklar yuzaga kelgan bo'lsa, iltimos, **support@aeno.com** elektron pochta manzili yoki **aeno.com/service-and-warranty** onlayn-chat sahifasi orqali qo'llab-quvvatlash xizmatiga murojaat qiling. Mutaxassislar muammoni hal qilishga yordam beradi va siz do'konga borishga vaqt va kuch sarflashingiz shart emas.

rejimi indikator, 7 – quvvatlash indikator, 8 – USB (A) kabeli, 9 – quvvatlash stansiyasi.

Cheklovlar va ogohlantirishlar

DIQQAT! Agar yurak stimulyatori, og'iz bo'shlig'i kasalliklari mavjud bo'lganda hamda og'iz bo'shlig'ida jarrohlik amaliyotini o'tkazgan bo'lsangiz, qurilmani ishlatishdan oldin shifokor bilan maslahatlashing.

DIQQAT! Akkumulyatorning ishlash muddatini uzaytirish uchun qurilmani quvvat manbayiga ulangan holda quvvatlash stansiyasida saqlamang.

Qurilma 6 yoshgacha bo'lgan bolalar yoki jismoniy, ruhiy yoki aqliy qobiliyatlari cheklangan shaxslar tomonidan, agar ularda qurilmadan foydalanish bo'yicha yetarli tajriba va bilim yo'q bo'lsa va agar ularning xavfsizligi uchun mas'ul shaxs tomonidan nazorat qilinmayotgan bo'lsa, foydalanishi uchun mo'ljallanmagan. Bolalarga qurilma yoki uning butlovchi qismlari bilan o'ynashga yo'l qo'ymang. Qurilmani tushurib yubormang yoki tashlamang. Buzilgan qurilmani yoqmang yoki ishlatmang. Agar qurilmadan foydalangandan keyin milklardan qon keta boshlasa va qon ketish bir necha kun davom etsa, tish shifokoriga murojaat qiling. Tish cho'tkasini faqat asl quvvatlovchi stansiyasida quvvatlang. Texnik hujjatlarda ko'rsatilgan kuchlanish va chastota elektr quvvati manbai parametrlariga mos kelishiga ishonch hosil qiling. Oila a'zolarining har biri o'zining nasadkasidan foydalanishi kerak. Nasadkani har 3 oyda kamida bir marta almashtiring. Faqat original (asl) almashtiriladigan nasadkalardan foydalaning. Uzoq vaqt davomida foydalanilmaganda, akkumulyatorning chuqur quvatsizlanishiga yo'l qo'ymaslik uchun qurilmani har 2–3 oyda bir marta quvvatlang.

Quvvat indikator

Rangi	Holati	Ma'nosi
Yashil	Yonyapti	Qurilma quvvatlash stansiyasiga o'rnatilgan ta'minot manbayiga ulangan, akkumulyator to'liq quvvatlangan
Qizil	Miltillayapti *	Akkumulyator quvvatlanyapti
	O'chib-yonyapti **	Akkumulyatorning quvvat darajasi past

Rangi	Holati	Ma'nosi
-	Yonmayapti	Qurilma o'chirilgan yoki quvvatlash stansiyasiga o'rnatilgan, lekin ta'minot manbayiga ulanmagan
		Qurilma yoqilgan, akkumulyator quvvati o'rtacha/yuqori

* Indikator 3 soniya yonyapti, keyin 0,5 soniyaga o'chiyapti.

** Indikator 0,5 soniya yonyapti, keyin 0,5 soniyaga o'chiyapti.

Vibratsiya intensivligi indikatorlari

Holati	Ma'nosi
1 ta indikator yonyapti	Qurilma yoqilgan, vibratsiya intensivligi past darajasi tanlangan
2 ta indikator yonyapti	Qurilma yoqilgan, vibratsiya intensivligi o'rtacha darajasi tanlangan
3 ta indikator yonyapti	Qurilma yoqilgan, vibratsiya intensivligi yuqori darajasi tanlangan
Indikatorlar yonmayapti	Qurilma o'chirilgan

Ish rejimlari indikatsiyasi

Joriy ishlash rejimining nomi qurilma korpusida yoritilyapti.

Tugma funksiyasi

Harakat	Tavsifi
Bir marta bosong (qurilma o'chirilgan)	Qurilmani yoqish
Bir marta bosong (yoqilganidan keyin 5 soniyadan kamroq vaqt o'tdi)	Ish rejimlarini o'zgartirish
Bir marta bosong (yoqilganidan keyin 5 soniyadan ko'proq vaqt o'tdi)	Qurilmani o'chirish

Vibratsiya intensivligini rostdash

Harakat	Tavsifi
Panel bo'ylab yuqoriga suring	Vibratsiya intensivligini oshirish
Panel bo'ylab pastga suring	Vibratsiya intensivligini pasaytirish

Ishlash rejimlari

- "Clean" ("Tozalash") tishlarni har kungi tozalash uchun;
- "White" ("Oqartirish") tishlarni oqartirish uchun;
- "Massage" ("Massaj") milklarni massaj qilish uchun.

Qurilmani ishlashga tayyorlash

O'ramni ehtiyotkorlik bilan oching va qurilma hamda butlovchi qismlarni chiqarib oling. Ularni tozalang ("Tozalash va parvarishlash"ga qarang). Qurilmani quvvatlang.

Quvvatlash. Quvvatlash stansiyasini (9) quruq, gorizontal yuzaga joylashtiring. Stantsiyani ta'minot manbayiga ulang (**B**-rasmga qar.). Tutqichni (5) quvvatlash stantsiyasiga o'rnatib. Indikator (7) qizil rangda miltilay boshlaydi. Indikator yashil rangda yonishni boshlanganda, akkumulyator to'liq quvvatlanadi va qurilma foydalanishga tayyor. Quvvatlash tugagach, quvvatlovchi stantsiyani elektr quvvati manбайдan uzib.

Nasadkani o'rnatish. Tutqichni quvvatlash stansiyasidan yechib oling va nasadkani **C**-rasmda ko'rsatilganiday o'rnatib (1).

Ishlash rejimi va vibratsiya intensivligini tanlash. Qurilmani yoqish uchun (3) tugmasini bosib. Rejimlarni almashtirib ulash uchun tugmani ketma-ket bosib. Keyin vibratsiya intensivligini o'zgartirish uchun sensorli panel bo'yicha (4) yuqoriga/pastga suring. Qurilmani yoqqandan so'ng 5 soniya ichida vibratsiya rejimi va intensivligini o'zgartirish mumkin. Keyin qurilmani o'chirish uchun tugmani yana bosib.

Eslatma. Oxirgi tanlangan rejim va vibratsiya sozlamalari qurilma xotirasida saqlanadi va keyingi safar yoqilganda faollashadi.

Qurilmani ishlatish

Nasadkaning junli qismini namlang va unga kerakli miqdorda tish yuvish vositasini surting. Cho'tka nasadkasining tukini tishlar yuzasiga taxminan 45° burchak ostida yo'naltiring (**D**-rasmga qar.). Tugmani bir marta bosib qurilmani yoqing. Tish emaliga ortiqcha bosim o'tkazmasdan tishlaringizni tozalang. Har 30 soniyada qurilma vibratsiyani qisqa muddatga to'xtatib, tozalash zonasini o'zgartirish zarurligi haqida xabar beradi. Har bir ogohlantirishdan keyin

tozalash joyini o'zgartiring. 2 daqiqa ishlagandan so'ng, qurilma avtomatik ravishda o'chadi.

Tozalash va parvishlash

DIQQAT! Qurilma va butlovchi qismlarni tozalashdan oldin qurilmani o'chiring va quvvatlovchi stansiyasini ta'minot manbayidan uzing.

DIQQAT! Qurilmani yoki uning butlovchi qismlarini idish yuvish mashinasida yuvish ta'qiqlanadi.

DIQQAT! Qurilma va butlovchi qismlarni tozalash uchun kimyoviy yoki agressiv yuvish vositalari, abraziv pastalar, tarkibida kislotalar yoki erituvchilar bo'lgan mahsulotlar va metall gubkalardan foydalanmang.

Nasadkalamni tozalash. Nasadkani, shu bilan birga, tuklarini oqar suv bilan yuving.

Tutqichni tozalash. Tutqichni oqar suv bilan yuving yoki namlangan yumshoq mato bilan arting. Keyin uni quriguncha arting.

Stansiya va g'ilofni tozalash. Suvda namlangan yumshoq mato bilan arting. Keyin uni quriguncha arting.

Mumkin bo'lgan nosozliklarni bartaraf etish

Tish cho'tkasi yoqilmaydi. Ehtimoliy sabab: Batareya quvvati tugagan. Yechim: qurilmani quvvatlang (quvvatlash vaqti – 4,5 soatgacha).

Tish cho'tkasi quvvatlanmayapti. Ehtimoliy sabablar: quvvatlash stansiyasi ta'minot manbayiga ulanmagan; USB kabeli shikastlangan. Yechim: stansiyaning ta'minot manbayiga ulang (**B**-rasmga qar.); USB kabelining yaxlitligini tekshiring.

Nasadka oz tebranyapti. Ehtimoliy sabablar: vibratsiya intensivligi noto'g'ri tanlangan; tutqich va nasadkaning ulanish joyi kirlangan. Yechim: sensorli panel yordamida kerakli vibratsiya intensivligini tanlang; tutqich va nasadkani tozalang.

DIQQAT! Taklif etilgan usullarning hech biri muammoni hal qilishga yordam bermagan bo'lsa, yetkazib beruvchiga yoki vakolatli xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling. Qurilmani qismlarga ajratmang yoki uni o'zingiz ta'mirlashga urinmang.

ENG ASBISC reserves the right to modify the device and to make changes and additions to this document without prior notice to users.

The warranty period and service life is 2 years from the date of retail sale of the device.

Manufacturer: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Made in China. All trademarks and brands mentioned herein are the property of their respective owners. The date of manufacture is indicated on the package.

Up-to-date information and a detailed description of the device, as well as connection instructions, certificates, information on companies that accept quality claims and warranties is available at

aeno.com/documents.

RoHS Directive. The device complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU on the Restriction of Hazardous Substances (RoHS), including the requirements of the RoHS Directive 2015/863/EU.

ARA يحتفظ ASBISC بالحق في تعديل الجهاز وإجراء تغييرات وإضافات على هذا المستند دون إشعار مسبق للمستخدمين.

فترة الضمان والعمر التشغيلي – سنتان من تاريخ بيع الجهاز في شبكة البيع بالتجزئة.

معلومات عن الشركة المصنعة: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. صنع في الصين. جميع العلامات التجارية المذكورة هنا هي ملك لأصحابها المعيّنين. يشار إلى تاريخ الإنتاج على العبوة.

تتوفر معلومات محدثة ووصف مفصل للجهاز، بالإضافة إلى تعليمات التوصيل والشهادات والمعلومات حول الشركات التي تقبل متطلبات الجودة والضمان، على موقع aeno.com/documents.

توجيه RoHS. يتوافق الجهاز المتطلبات الواردة في توجيه RoHS رقم 2011/65/EU بشأن تقييد المواد الخطرة، بما في ذلك المتطلبات الواردة في توجيه RoHS رقم 2015/863/EU.

BOS Društvo ASBISC zadržava pravo da modifikuje uređaj i da unosi izmjene i dopune u ovaj dokument bez prethodne najave korisnicima.

Garantni i upotrební rok su 3 godine od dana prodaje uređaja preko maloprodaje.

Podaci o proizvođaču: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Proizvedeno u Kini. Svi zaštitni znakovi i robne marke koji se ovdje spominju vlasništvo su njihovih odgovarajućih vlasnika. Datum proizvodnje je naveden na pakovanju.

Aktuelne informacije i detaljan opis uređaja, kao i uputstva za povezivanje, sertifikati, informacije o kompanijama koje primaju reklamacije u odnosu na kvalitet i garancije, dostupne su na

aeno.com/documents.

RoHS direktiva. Uređaj je usklađen sa zahtjevima Direktive RoHS 2011/65/EU o ograničenju opasnih supstanci, uključujući zahtjeve Direktive RoHS 2015/863/EU.

BUL Компанията ASBISC си запазва правото да модифицира устройството и да прави промени и допълнения в този документ без предварително уведомяване на потребителите. Гаранционен срок и срок на обслужване – 2 години от датата на продажба на устройството в търговската мрежа.

Информация за производителя: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипър). Произведено в Китай. Всички търговски марки, споменати в този документ, са собственост на съответните им собственици. Датата на производство е посочена върху опаковката.

Актуална информация и подробно описание на устройството, както и инструкции за свързване, сертификати, информация за фирмите, които приемат рекламации за качество и гаранции, са достъпни на адрес aeno.com/documents.

Директива RoHS. Устройството е в съответствие с изискванията на Директива RoHS 2011/65/EU относно ограничаване на опасните вещества, включително изискванията на Директива RoHS 2015/863/EU.

CES Spoločnosť ASBISC si vyhradzuje právo upravovať zariadenie a vykonávať zmeny a doplnky tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia užívateľov.

Záručná doba a životnosť – 2 roky od data predaje zariadení v maloobchodní sítí.

Informace o výrobci: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kýpr). Vyrobeno v Číně. Všechny ochranné známky a obchodní značky uvedené v tomto dokumentu jsou majetkem příslušných vlastníků. Datum výroby je uvedeno na obalu.

Aktuální informace a podrobný popis zařízení, stejně jako pokyny k připojení, certifikáty, informace o společnostech, které přijímají reklamace kvality, a záruky jsou k dispozici na adrese aeno.com/documents.

Směrnice RoHS. Zařízení splňuje požadavky směrnice RoHS 2011/65/EU o omezení používání nebezpečných látek, včetně požadavků směrnice RoHS 2015/863/EU.

DEU ASBISC behält sich das Recht vor, das Gerät zu modifizieren, sowie Änderungen und Ergänzungen an diesem Dokument vorzunehmen, ohne die Benutzer vorher zu informieren. Garantiezeit und Nutzungsdauer – 2 Jahre ab dem Datum des Verkaufs des Geräts im Einzelhandel.

Angaben zum Hersteller: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Zypern). In China hergestellt. Alle in diesem Dokument erwähnten Warenzeichen und Handelsmarken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber. Das Herstellungsdatum ist auf der Verpackung angegeben.

Aktuelle Informationen und eine ausführliche Beschreibung des Gerätes sowie Anschlussanleitungen, Zertifikate, Informationen zu Herstellern, die Qualitäts- und Garantieansprüche annehmen, finden Sie unter aeno.com/documents.

RoHS-Richtlinie. Das Gerät entspricht den Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung gefährlicher Stoffe, einschließlich der Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2015/863/EU.

ELL Η ASBISC διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιεί τη συσκευή και να προβαίνει σε αλλαγές και προσθήκες στο παρόν έγγραφο χωρίς προηγουμένη ειδοποίηση των χρηστών.

Περίοδος εγγύησης και διάρκειας ζωής – 2 έτη από την ημερομηνία πώλησης της συσκευής στο δίκτυο λιανικής πώλησης. Στοιχεία του κατασκευαστή: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος). Κατασκευασμένο στην Κίνα. Όλα τα εμπορικά σήματα και οι εμπορικές μάρκες που αναφέρονται στο παρόν έγγραφο αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους. Η ημερομηνία παραγωγής αναγράφεται στη συσκευασία.

Επικρατούμενες πληροφορίες και λεπτομερής περιγραφή της συσκευής, καθώς και οδηγίες σύνδεσης, πιστοποιητικά, πληροφορίες για εταιρείες που δέχονται αξιόπιστες ποιότητας και εγγυήσεις είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση aeno.com/documents.

Оδηγία RoHS. Η συσκευή συμμορφώνεται με τις πρόνοιες της Οδηγίας RoHS 2011/65/EU σχετικά με τον περιορισμό των επικίνδυνων ουσιών, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων της οδηγίας RoHS 2015/863/EU.

EST ASBISC jätab endale õiguse muuta seadet ning teha muudatusi ja täiendusi käesolevasse dokumenti ilma kasutajate eelneva teavitamiseta.

Garantiaajeg ja kasutusiga – 2 aastat alates seadme müügioküüpest jaevõrgus.

Tootja andmed: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Küpros). Valmistatud Hiinas. Kõik käesolevas dokumendis mainitud kaubamärgid ja kaubamärgid on nende vastavate omanike omand. Tootmisküüpest on märgitud pakendil.

Ajakohastatud teave ja seadme üksikasjalik kirjeldus, samuti ühendamisjuhised, sertifikaadid, teave kvaliteedinõudeid ja garantiisid aksepteerivate ettevõtete kohta on saadaval aadressil aeno.com/documents.

RoHS direktiiv. Seade vastab ohtlike ainete kasutamise piiramist käsitlevale RoHS-direktiivile 2011/65/EU nõuded, sealhulgas RoHS-direktiivi 2015/863/EU nõuded.

FRA ASBISC se réserve le droit de modifier l'appareil et d'apporter des changements et des ajouts à ce document sans en informer préalablement les utilisateurs.

Période de garantie et durée de vie – 2 ans à compter de la date de vente de l'appareil dans le réseau de distribution.

Informations sur le fabricant : ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chypre). Fabriqué en Chine. Toutes les marques commerciales mentionnées dans le présent document sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage.

Des informations actualisées et une description détaillée de l'appareil, ainsi que des instructions de raccordement, des certificats, des informations sur les entreprises acceptant les revendications de qualité et les garanties sont disponibles sur la page web aeno.com/documents.

Directive RoHS. L'appareil est conforme aux exigences de la Directive RoHS 2011/65/EU sur la restriction des substances dangereuses, y compris les exigences de la Directive RoHS 2015/863/EU.

HRV ASBISC zadržava pravo da modoficira uređaj te da unosi izmjene i dopune u ovaj dokument bez prethodne obavijesti korisnicima.

Jamstveni i uporabni rok su 2 godine od dana prodaje uređaja preko maloprodaje.

Podaci o proizvođaču: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipar). Proizvedeno u Kini. Svi zaštitni znakovi i trgovački nazivi koji se ovdje spominju vlasništvo su njihovih vlasnika. Datum proizvodnje je naveden na pakiranju.

Aktualne informacije i detaljan opis uređaja, kao i upute za povezivanje, certifikati, informacije o tvrtkama koje primaju reklamacije glede kvaliteta i jamstvo dostupni su na aeno.com/documents.

Smjernica RoHS. Uređaj je u skladu sa zahtjevima RoHS Smjernice 2011/65/EU o ograničenju opasnih tvari, uključujući zahtjeve RoHS Smjernice 2015/863/EU.

HUN Az ASBISC fenntartja a jogot a készülék módosítására, valamint a jelen dokumentum módosítására és kiegészítésére a felhasználók előzetes értesítése nélkül.

Jótállási idő és élettartam – 2 év a készülék kiskereskedelmi hálózatban történő értékesítésétől számítva.

A gyártó adatai: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciprus). Kínában készül. Az ebben a dokumentumban említett valamennyi védjegy és védjegy a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezi. A csomagoláson feltüntetett a gyártás dátumát.

Naprakész információk és a készülék részletes leírása, valamint csatlakoztatási utasítások, tanúsítványok, a minőségi igényeket és garanciákat elfogadó vállalatokra vonatkozó információk az aeno.com/documents oldalon található.

RoHS irányelv. A készülék megfelel a 2011/65/EU RoHS Irányelv káros anyagok korlátozására vonatkozó követelményeinek, beleértve a 2015/863/EU RoHS Irányelv követelményeit is.

HRV ASBISC zadržava pravo da modoficira uređaj te da unosi izmjene i dopune u ovaj dokument bez prethodne obavijesti korisnicima.

Jamstveni i uporabni rok su 2 godine od dana prodaje uređaja preko maloprodaje.

Podaci o proizvođaču: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipar). Proizvedeno u Kini. Svi zaštitni znakovi i trgovački nazivi koji se ovdje spominju vlasništvo su njihovih vlasnika. Datum proizvodnje je naveden na pakiranju.

Aktualne informacije i detaljan opis uređaja, kao i upute za povezivanje, certifikati, informacije o tvrtkama koje primaju reklamacije glede kvaliteta i jamstvo dostupni su na aeno.com/documents.

Տեղեկություններ արտադրողի մասին. ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Կիպրոս): Արտադրված է Չինաստանում: Արտեղ նշված բոլոր ապաներային նշաններն ու ֆիրմային նշաններն անհրաժեշտ է իրենց համապատասխան սեփականատերերի սեփականությունն են: Արտադրության ամսաթիվը նշված է փաթեթավորման վրա:

Մարքի արդի տեղեկությունները և մանրամասն նկարագրությունը, ինչպես նաև միացման հրահանգները, հավաստագրերը, դրակի և երաշխիքի վերաբերյալ պահանջները ընդունող ընկերությունների մասին տեղեկությունները հասանելի են ներքինման համար aeno.com/documents հղումով:

RoHS դիրեկտիվ: Մարքը համապատասխանում է վնասակար նյութերի պարունակության սահմանափակման վերաբերյալ RoHS 2011/65/EU Դիրեկտիվի պահանջներին, ներառյալ RoHS 2015/863/EU Դիրեկտիվի պահանջները:

ITA ASBISC si riserva il diritto di modificare il dispositivo e di apportare modifiche e integrazioni al presente documento senza preavviso agli utenti.

Periodo di garanzia e durata del servizio – 2 anni dalla data di vendita del dispositivo nella rete di vendita al dettaglio.

Informazioni sul produttore: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipro). Prodotto in Cina. Tutti i marchi e le marche commerciali citati in questo documento sono di proprietà dei rispettivi titolari. La data di produzione è indicata sulla confezione.

Informazioni aggiornate e una descrizione dettagliata del dispositivo, nonché istruzioni per il collegamento, certificati, informazioni sulle aziende che accettano richieste di qualità e garanzie sono disponibili su aeno.com/documents

Direttiva RoHS. Il dispositivo è conforme ai requisiti della Direttiva RoHS 2011/65/UE sulla direttiva sulla restrizione delle sostanze pericolose, compresi i requisiti della Direttiva RoHS 2015/863/EU.

KAT კომპანია ASBISC იტოვებს მოწყობილობის მოდიფიცირების და წინამდებარე დოკუმენტისა და დამატებების შეტანის უფლებას მომხმარებელთა წინასწარი შეტყობინების გარეშე. საგარანტიო ვადა და მუშაობის ვადა – 2 წელი საცალო ქსელიდან მოწყობილობის გაყიდვის თარიღიდან.

ინფორმაცია მწარმოებლის შესახებ: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (კვიპროსი). დამზადებულია ჩინეთში. წინამდებარე დოკუმენტში ნახსენები ყველა სასაქონლო ნიშანი და სასაქონლო მარკები მათი შესაბამისი მფლობელების საკუთრებაა. შეფუთვაზე მითითებულია წარმოების თარიღი.

აქტუალური მონაცემები მოწყობილობის შესახებ და მისი აღწერილობითი აღწერა, აგრეთვე ჩართვის ინსტრუქცია, ხერტიფიკატები, ინფორმაცია ხარისხისა და გარანტიების თაობაზე პრეტენზიების მიმღები კომპანიების შესახებ ხელსაწვდომია ჩამოსატვირთად ბმულზე aeno.com/documents

დირექტივა RoHS. მოწყობილობა პასუხობს RoHS 2011/65/EU დირექტივის მოთხოვნებს მაცენ ნოთორებების შემცველობის შეზღუდვის თაობაზე, RoHS 2015/863/EU დირექტივის მოთხოვნების ჩათვლით.

KAZ ASBISC компаниясы пайдаланушыларға алдын ала ескертуіні қауырлығы өзгерту және осы құжатқа өзгертулер мен толықтырулар енгізу құқығын өзiне қалдырады. Кепiлдiк мерзiмi және қызмет ету мерзiмi қауырлығы бөлшек сауда желiсiнде сатылған күннен бастап 2 жыл.

Өндiрушi туралы ақпарат: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Қытайда жасалған. Мұнда аталған барлық сауда белгiлерi мен сауда атаулары олардың тиiстi иелерiнiң меншiгi болып табылады. Өндiрiлген күнi қаптамада көрсетiлген.

Ағымдағы ақпарат пен құрылғының толық сипаттамасы, сондай-ақ қосылу нұсқаулары, сертификаттар, сапа және келіпдік талаптарын қабылдайтын компаниялар туралы ақпарат aeno.com/documents сайтында қолжетімді.

RoHS директивасы. Құрылғы қауіпті заттарды шектеу жөніндегі 2011/65/EU RoHS директивасының талаптарына, соның ішінде 2015/863/EU RoHS директивасының талапта.

LAV ASBISC ратур тиебас манит іеричи он веикт ізманіаһ он папидиніаһумас шаја дәкументі без іеріекішеја брідініаһума ліетотіаһем.

Гарантіјас лаікһс он калпоһанас лаікһс – 2 гади но іеріес пәрдоһанас діенас мазултірдізніебіас тікліа. Раһотіаја інформіація: ASBISC Enterprises PLC, Іапетоу, 1, Агіос Аћанасіос, 4101, Лімассол, Сүпрһс (Кіпрһ). Раһотһс Кінә. Вісһс шаја дәкументіа мінетіас прећу зімес он зімолі ір то аттіеіго іпаһіекһу іпаһумһс. Раһоһанас датһс ір норәдітһс үз іепакојума.

Јаунәкә інформіація он деталізетһс іеріес апракстһс, кә әрі півіеноһанас інструкіјас, сертіфікәті, інформіація пар үзнетһмуміем, кас півінем квалітәтһс прһсібһс, он гарантіјһс ір півіејаһс віетнә aeno.com/documents.

RoHS директіа. Іеріе атбілт RoHS директіас 2011/65/EU прһсібәм пар бістһмо віелу іеробеһоһанас, тостар RoHS директіас 2015/863/EU прһсібәм.

LT ASBISC пһсіліека теіше модіфікуоті іреңгінј ір кеісті беі папідыті шј дәкументә іш әнкто непраһешүсі наудотојамһс.

Гарантіјһс лаікотарпіс ір тарнавімо трүкмә – 2 метһи ноу іреңгініо пардавімо маһменінес прећуһс тінкле діенһс.

Інформіація әпіе гаmintоја: ASBISC Enterprises PLC, Іапетоу, 1, Агіос Аћанасіос, 4101, Лімассол, Сүпрһс (Кіпрһс). Пагамінтә Кініоје. Вісі шһме дәкументе памінеті прекіү ženклај җра атітінкһмү сһвинікү нуосһвүбә. Пагамінімо дәтһ нуродытһ әнт пакүетһс.

Наујһсәуші інформіація ір іссһмү іреңгініо әпрһсүмә, таіп пат ірјүңгімо інструкіјһс, сертіфікһтһс, інформіація әпіе імонһс, прһманчіһс кһкыбәһс претензіјһс, ір гарантіјһс рһсіте әдрһсу aeno.com/documents.

RoHS директіа. Іреңгінһс атітінкә RoHS директіас 2011/65/EU дәл пәвојінгү меһзіагү әпрібојімо реікалһвімһс, іскайтһн RoHS директіа 2015/863/EU.

NLD ASBISC behoudt zich het recht voor het apparaat te wijzigen en aanvullingen in dit document aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving aan de gebruikers.

Гарантіе період һс levensduur – 2 jaar vanaf de verkoopdatum van het apparaat in het retailnetwerk.

Іабрікһнт: ASBISC Enterprises PLC, Іапетоу, 1, Агіос Аћанасіос, 4101, Лімассол, Сүпрһс. Гемаакт ін Сһіна. Аліе һһндһсмеркһн діе ін діт дәкумент җорден геһоemd, зіјң еігендом ван һун респектіеіе еігенһс. Де прһдуктіедһтһм стһаат оп де верпәкпінг.

Асһуеліе інформіе он еен гедеетһіледе бһсрһіјвің ван һет әппһрһаат, евенһс әнслүітһнструкітһс, сертіфікатһн, інформіе овер бедріјвен діе квалітеісклаімс әссептерен он гарантіе зіјң бһсрһікһаар оп aeno.com/documents.

RoHS-ріктіліјң. Һет әппһрһаат вһлдоет әнә де RoHS-ріктіліјң 2011/65/EU інзәке де бһсрһің ван геһһрһііке стһофен, інслүсіе де RoHS-ріктіліјң 2015/863/EU.

POL ASBISC zastrzega sobie prawo do modyfikacji urządzenia oraz wprowadzania zmian i uzupełnień do niniejszego dokumentu bez wcześniejszego powiadomienia użytkowników.

Okres gwarancji i użytkowania – 2 lata od daty sprzedaży urządzenia w sieci detalicznej.

Dane producenta: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cyp). Wyprodukowano w Chinach. Wszystkie znaki towarowe i handlowe wymienione w niniejszym dokumencie są własnością ich odpowiednich właścicieli. Data produkcji jest podana na opakowaniu.

Aktualne informacje i szczegółowy opis urządzenia, a także instrukcje podłączenia, certyfikaty, informacje o firmach akceptujących roszczenia jakościowe i gwarancje są dostępne na stronie aeno.com/documents.

Dyrektywa RoHS. Urządzenie spełnia wymagania dyrektywy RoHS 2011/65/EU w sprawie ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych, w tym wymagania dyrektywy RoHS 2015/863/EU.

POR ASBISC reserva-se o direito de modificar o dispositivo e de fazer alterações e aditamentos a este documento sem aviso aos utilizadores.

Período de garantia e vida útil – 2 anos a partir da data de venda do dispositivo na rede de retalho. Informações do fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Fabricado na China. Todas as marcas registadas e nomes comerciais mencionadas neste documento são propriedade dos respetivos proprietários. A data de produção está indicada na embalagem.

Informações atualizadas e uma descrição detalhada do dispositivo, bem como instruções de ligação, certificados, informações sobre empresas que aceitam reclamações de qualidade e garantias estão disponíveis em aeno.com/documents.

Diretiva RoHS. O dispositivo está em conformidade com os requisitos da Diretiva RoHS 2011/65/EU sobre a restrição de substâncias perigosas, incluindo os requisitos da Diretiva RoHS 2015/863/EU.

RON ASBISC își rezervă dreptul de a modifica dispozitivul și de a aduce modificări și completări la acest document fără a anunța în prealabil utilizatorii.

Perioada de garanție și durata de viață a serviciului – 2 ani de la data vânzării dispozitivului în rețeaua de vânzare cu amănuntul.

Informații despre producător: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipru). Fabricat în China. Toate mărcile comerciale și mărcile comerciale menționate în acest document sunt proprietatea proprietarilor respectivi. Data de producție este indicată pe ambalaj.

Informații actualizate și o descriere detaliată a dispozitivului, precum și instrucțiuni de conectare, certificate, informații despre companiile care acceptă revendicări de calitate și garanții sunt disponibile la aeno.com/documents.

Directiva RoHS. Dispozitivul respectă cerințele Directivei RoHS 2011/65/EU privind restricția directivei privind substanțele periculoase, inclusiv cerințele Directivei RoHS 2015/863/EU.

RUS Компания ASBISC оставляет за собой право модифицировать устройство и вносить изменения и дополнения в данный документ без предварительного уведомления пользователей.

Гарантийный срок и срок службы – 2 года с даты продажи устройства в розничной сети. Сведения о производителе: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Сделано в Китае. Все товарные знаки и торговые марки, упомянутые в настоящем документе, являются собственностью их соответствующих владельцев. Дата производства указана на упаковке.

Aktuálne сведения и подробное описание устройства, а также инструкция по подключению, сертификаты, сведения о компаниях, принимающих претензии по качеству и гарантии, доступны по ссылке aeno.com/documents.

Директива RoHS. Устройство отвечает требованиям Директивы RoHS 2011/65/EU об ограничении содержания вредных веществ, включая требования Директивы RoHS 2015/863/EU.

SLK Spoločnosť ASBISC si vyhradzuje právo upravovať zariadenie a vykonávať zmeny a doplnenia tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia používateľov.

Záručná doba a životnosť – 2 roky od dátumu predaja zariadenia v maloobchodnej sieti.

Informácie o výrobcovi: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Vyrobené v Číne. Všetky ochranné známky a obchodné značky uvedené v tomto dokumente sú majetkom príslušných vlastníkov. Dátum výroby je uvedený na obale.

Aktuálne informácie a podrobný opis zariadenia, ako aj návod na pripojenie, certifikáty, informácie o spoločnostiach, ktoré prijímajú reklamácie kvality a záruky, sú k dispozícii na webovej stránke

aeno.com/documents.

Smernica RoHS. Zariadenie spĺňa požiadavky smernice RoHS 2011/65/EU o obmedzení používania nebezpečných látok vrátane požiadaviek smernice RoHS 2015/863/EU.

SLV Družba ASBISC si pridržuje pravico do spremijnanja naprave ter do sprememb in dopolnitev tega dokumenta brez predhodnega obvestila uporabnikom.

Garancijski rok in življenjska doba so 2 leti od datuma prodaje naprave v maloprodajo.

Podatki o proizvajalcu: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciper). Izdelano na Kitajskem. Vse tukaj omenjene blagovne znamke in trgovska imena so last njihovih lastnikov. Datum izdelave je naveden na embalaži.

Najnovejše informacije in podroben opis naprave ter navodila za priključitev, certifikati, informacije o podjetjih, ki sprejemajo pritožbe glede kakovosti, in garancije so na voljo na spletni strani

aeno.com/documents.

Direktiva RoHS. Naprava je v skladu z direktivo RoHS 2011/65/EU o omejevanju nevarnih snovi, vključno z Direktivo RoHS 2015/863/EU.

SPA ASBISC se reserva el derecho a modificar el dispositivo y a realizar cambios y adiciones a este documento sin previo aviso a los usuarios.

Período de garantía y vida útil – 3 años a partir de la fecha de venta del dispositivo en la red de distribución.

Información del fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Fabricado en China. Todas las marcas comerciales mencionadas en este documento pertenecen a sus respectivos dueños. La fecha de producción se indica en el envase.

En aeno.com/documents encontrará información actualizada y una descripción detallada del dispositivo, así como instrucciones de conexión, certificados, información sobre empresas que aceptan reclamaciones de calidad y garantías.

Directiva RoHS. El dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva RoHS 2011/65/EU sobre restricción de sustancias peligrosas, incluidos los requisitos de la Directiva RoHS 2015/863/EU.

SRP ASBISC zadržava pravo da modifikuje uređaj i da unosi izmene i dopune u ovaj dokument bez prethodnog obaveštenja korisnika.

Garantni i upotrební rok su 2 godine od dana prodaje uređaja preko maloprodaje.

Podaci o proizvođaču: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Proizvedeno u Kini. Svi zaštitni znakovi i trgovačka imena pomenuta ovde su vlasništvo njihovih vlasnika. Datum proizvodnje je naveden na pakovanju.

Aktuelne informacije i detaljan opis uređaja, kao i uputstva za povezivanje, sertifikati, informacije o društvima koja primaju reklamacije u vezi kvaliteta i garancije, dostupne su na aeno.com/documents.

RoHS direktiva. Uređaj je usaglašen sa zahtevima Direktive RoHS 2011/65/EU o ograničenju opasnih supstanci, uključujući zahteve Direktive RoHS 2015/863/EU.

UKR Компанія ASBISC залишає за собою право модифікувати пристрій та вносити зміни та доповнення до цього документу без попереднього повідомлення користувачів.

Гарантійний термін та термін служби – 2 роки з дати продажу пристрою в роздрібній мережі. Відомості про виробника: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Вироблено в Китаї. Усі товарні знаки та торгові марки, згадані у цьому документі, є власністю відповідних власників. Дата виробництва вказана на упаковці.

Актуальні відомості та детальний опис пристрою, а також інструкція з підключення, сертифікати, відомості про компанії, які приймають претензії щодо якості та гарантії, доступні за посиланням aeno.com/documents.

Директива RoHS. Пристрій відповідає вимогам Директиви RoHS 2011/65/EU щодо обмеження вмісту шкідливих речовин, включаючи вимоги Директиви RoHS 2015/863/EU.

UZB ASBISC kompaniyasi foydalanuvchilarni oldindan ogohlantirmasdan qurilmani rivojlantirish, o'zgartirishlar kiritish, ushbu hujjatga o'zgartirish va qo'shimchalar kiritish huquqini o'zida saqlab qoladi.

Kafolat va xizmat muddati – qurilma chakana savdo tarmog'ida sotilgan kundan boshlab 2 yil.

Ishlab chiqaruvchi haqida ma'lumot: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Xitoyda ishlab chiqarilgan. Ushbu hujjatda keltirib o'tilgan barcha tovar belgilari va savdo markalari tegishli egalaringing mulki hisoblanadi. Ishlab chiqarish sanasi o'ramda ko'rsatilgan.

Qurilmaning dolzarb ma'lumotlari va batafsil tavsifi, shuningdek ulanish bo'yicha ko'rsatmalar, sertifikatlar, sifat va kafolatlar bo'yicha da'volarni qabul qiladigan kompaniyalar haqidagi ma'lumotlar aeno.com/documents sahifasida mavjud.

RoHS direktivasi. Qurilma xavfli moddalar miqdorini cheklash bo'yicha RoHS 2011/65/EU direktivasi, shu jumladan RoHS 2015/863/EU direktivasi talablariga javob beradi.



ENG Recycling information. These symbols indicate that you must follow the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and Waste Battery and Battery Regulations when disposing of the device, its batteries and accumulators, and its electrical and electronic accessories. According to the rules, this equipment must be disposed of separately at the end of its service life. Do not dispose of the device, its batteries and accumulators, or its electrical and electronic accessories together with unsorted municipal waste, as this will harm the environment. To dispose of this equipment, it must be returned to the point of sale or turned in to a local recycling facility. You should contact your local household waste disposal service for details.

For devices with a non-removable battery: under normal or abnormal operating conditions, as well as in the event of a single malfunction, the charging voltage and current must not exceed their maximum permissible values. If the battery temperature exceeds the maximum allowable temperature, then, under abnormal conditions, the device will stop charging. If the battery temperature drops below the minimum allowable temperature during charging, then, under abnormal conditions, the current will be limited.

ARA معلومات التخلص. تعني هذه الرموز أنه عند التخلص من الجهاز وبطارياته القابلة لإعادة الشحن وكسوراته الإلكترونية والإلكترونية، يجب اتباع قواعد التعامل مع نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) وقواعد التعامل مع نفايات البطاريات القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن. وفقاً للقواعد يجب التخلص من هذه المعدات بشكل منفصل في نهاية عمرها التشغيلي. يُحظر التخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك كسوراته الكهربائية والإلكترونية مع النفايات المنزلية غير المصنفة لأن ذلك سيضر البيئة. التخلص من هذه المعدات، يجب إعادتها إلى نقطة البيع أو تسليمها إلى مركز إعادة تدوير محلي. للحصول على معلومات مفصلة يرجى الاتصال بالخدمة المحلية للتخلص من النفايات المنزلية.

للأجهزة ذات البطارية غير القابلة للإزالة: في ظروف التشغيل العادية أو المنحرفة عن العادية، وفي حالة حدوث عطل لفترة واحدة، يجب ألا يتجاوز الجهد والتيار أثناء شحن البطارية الحد الأقصى المسموح به. إذا تجاوزت درجة حرارة البطارية الحد الأقصى المسموح به ففي الظروف المنحرفة عن العادية، سيتوقف شحن البطارية للجهاز. إذا انخفضت درجة حرارة البطارية إلى ما أقل من الحد الأدنى المسموح به أثناء الشحن فسيحدث تحديد التيار في الظروف المنحرفة عن العادية.

BOS Informacije o odlaganju. Ovi simboli znače da prilikom odlaganja uređaja, njegovih baterija i akumulatora, te njegovih električnih i elektroničkih dodataka, morate slijediti propise o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (WEEE) i otpadnim baterijama i akumulatorima. Propisi zahtijevaju da se ova oprema odvojeno odlaže na kraju njenog upotrebnog roka. Nemojte odlagati uređaj, njegove baterije i akumulatora, te njegov električni i elektronički pribor s nerazvrstanim komunalnim otpadom, jer će to naštetiti okolišu. Za uredno odlaganje ove opreme treba je vratiti na prodajno mjesto ili predati lokalnom centru za reciklažu. Za detalje obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

Za uređaje sa neodvojivom baterijom: u normalnim ili nestandardnim radnim uslovima, kao i u slučaju pojedinačnog kvara, napon i struja tokom punjenja baterije ne bi trebalo da nadmaše svoje maksimalno dozvoljene vrednosti. Ako temperatura baterije pređe maksimalno dozvoljenu, tada će se u nestandardnim uslovima punjenje uređaja prekinuti. Ako temperatura baterije padne ispod minimalno dozvoljene tokom punjenja, tada će u nestandardnim uslovima struja biti ograničena.

BUL **Информация за рециклиране.** Тези символи означават, че когато изхвърляте устройството, неговите батерии и акумулатори и неговите електрически и електронни аксесоари, трябва да спазвате разпоредбите за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE) и разпоредбите за отпадъци от батерии и акумулатори. Съгласно нормативните изисквания това оборудване трябва да се изхвърля отделно в края на експлоатационния му срок. Не се допуска изхвърлянето на устройството, неговите батерии и акумулатори, както и неговите електрически и електронни аксесоари с несортирани битови отпадъци, тъй като това ще навреди на околната среда. За да изхвърлите това оборудване, то трябва да бъде върнато в точката на продажба или предадено в местен център за рециклиране. За подробности трябва да се обърнете към местната служба за изхвърляне на битови отпадъци.

За устройства с несменяема батерия: при нормални или необичайни условия на експлоатация или в случай на единична повреда напрежението и токът по време на зареждане на акумулатора не трябва да надвишават максимално допустимите стойности за тях. Ако температурата на батерията превиши максимално допустимата температура, устройството ще спре да зарежда при отклоняващи се от нормите условия. Ако температурата на батерията падне под минимално допустимата температура по време на зареждане, токът ще бъде ограничен при отклоняващи се от нормите условия.

CES **Informace o recyklaci.** Tyto symboly označují, že při likvidaci zařízení a jeho elektrického a elektronického příslušenství musíte dodržovat předpisy o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (WEEE) a pravidla pro nakládání s odpadními bateriemi a akumulátory. Předpisy vyžadují, aby toto zařízení bylo na konci své životnosti zlikvidováno odděleně. Zařízení, jeho baterie a akumulátory a jeho elektrické a elektronické příslušenství se nesmí likvidovat spolu s netříděným komunálním odpadem, protože to poškozuje životní prostředí. Pro likvidaci tohoto zařízení je třeba jej vrátit do prodejního místa nebo odevzdat do místního recyklačního centru. Podrobnosti vám sdělí místní služba pro likvidaci komunálního odpadu.

Pro zařízení s nevyměnitelnou baterií: za normálních nebo abnormálních provozních podmínek nebo v případě jiné poruchy nesmí napětí a proud při nabíjení baterie překročit jejich maximální povolené hodnoty. Pokud teplota baterie překročí maximální přípustnou teplotu, zařízení přestane nabíjet za odchylných podmínek. Pokud teplota baterie během nabíjení klesne pod minimální přípustnou teplotu, proud bude za odchylných podmínek omezen.

DEU **Informationen über Recycling.** Diese Symbole weisen darauf hin, dass Sie bei der Entsorgung des Geräts, seiner Batterien und Akkus sowie seines elektrischen und elektronischen Zubehörs die Vorschriften für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) und für Altbatterien und -akkus beachten müssen. Gemäß den Vorschriften müssen diese Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör nicht zusammen mit unsortiertem Siedlungsabfall, da dies umweltschädlich ist. Um dieses Gerät zu entsorgen, muss es in der Verkaufsstelle zurückgegeben oder bei einem örtlichen Recyclingzentrum abgegeben werden. Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Hausmüllentsorger.

Für Geräte mit nicht entfernbarem Akku: unter normalen oder anormalen Betriebsbedingungen oder im Falle eines einzelnen Fehlers dürfen die Spannung und der Strom während des Aufladens der Akku die für sie zulässigen Höchstwerte nicht überschreiten. Überschreitet die Akkutemperatur die maximal zulässige Temperatur, wird der Ladevorgang des Geräts unter anormalen Bedingungen aufgehört. Fällt die Akkutemperatur während des Ladevorgangs unter die zulässige Mindesttemperatur, wird der Strom unter anormalen Bedingungen begrenzt.

EU **Πληροφορίες για την ανακύκλωση.** Τα σύμβολα αυτά υποδεικνύουν ότι πρέπει να ακολουθήσετε τους κανονισμούς για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) και τα απόβλητα μπαταριών και συσσωρευτών όταν απορρίπτετε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της και τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της. Σύμφωνα με τους κανονισμούς, ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να απορρίπτεται χωριστά στο τέλος της διάρκειας ζωής του. Μην πετάτε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της ή τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της μαζί με τα ασυμπίεστα αστικά απορρίμματα, καθώς αυτό θα ήταν επιβλαβές για το περιβάλλον. Για να απορρίψετε αυτόν τον εξοπλισμό, πρέπει να τον επιστρέψετε σε ένα σημείο πώλησης ή να τον παραδώσετε σε ένα τοπικό κέντρο ανακύκλωσης. Επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων για λεπτομέρειες.

Η συσκευή με μη αφαιρούμενη μπαταρία: υπό κανονικές ή μη κανονικές συνθήκες λειτουργίας, καθώς και σε περίπτωση μεμονωμένης δυσλειτουργίας, η τάση και το ρεύμα κατά τη φόρτιση της μπαταρίας δεν πρέπει να υπερβαίνουν τις μέγιστες επιτρεπόμενες τιμές τους. Εάν η θερμοκρασία της μπαταρίας υπερβεί τη μέγιστη επιτρεπόμενη, τότε υπό μη φυσιολογικές συνθήκες, η φόρτιση της συσκευής θα σταματήσει. Εάν η θερμοκρασία της μπαταρίας πέσει κάτω από την ελάχιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία κατά τη φόρτιση, το ρεύμα θα περιοριστεί υπό μη κανονικές συνθήκες.

EST **Teave ringlussevõtu kohta.** Need sümbolid näitavad, et seadme, selle patareide ja akude ning elektriliste ja elektrooniliste tarkvate kõrvaldamisel tuleb järgida elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) ning patarei- ja akujäätmete eeskirju. Vastavalt eeskirjadele tuleb see tagastada müügikohale või toimetada kohaliku ringlussevõtukeskusesse. Täpsemate üksikasjade saamiseks peaksite võtma ühendust oma kohaliku olmejäätmete kõrvaldamise teenusega.

Mittevahetatava akuga seadmete puhul: tavapärastes või ebatavalistes töötingimustes või üksiku rikke korral ei tohi aku laadimise ajal pinge ja või ületada neile lubatud maksimaalseid väärtusi. Kui aku temperatuur ületab maksimaalselt lubatud temperatuuri, lõpetab seade laadimise kõrvalekalduvates tingimustes. Kui aku temperatuur langeb laadimise ajal allapoole minimaalselt lubatud temperatuuri, piiratakse voolu kõrvalekalduvates tingimustes.

FRA Informations sur l'utilisation. Ces symboles indiquent que vous devez respecter la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) et aussi que vous devez respecter la réglementation relative aux piles et accumulateurs usagés lorsque vous mettez au rebut l'appareil, ses piles et accumulateurs et ses accessoires électriques et électroniques. Conformément à la réglementation, cet équipement doit être éliminé séparément à la fin de sa durée de vie. Ne jetez pas l'appareil, ses piles et accumulateurs, ni ses accessoires électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, car cela serait nuisible à l'environnement. Pour mettre au rebut cet équipement, il faut le retourner au point de vente ou le

remettre à un centre de recyclage local. Vous devez contacter votre service local d'élimination des déchets ménagers pour plus de détails.

Pour les appareils dotés d'une batterie non amovible : dans des conditions normales ou anormales de fonctionnement ou en cas de défaut unique, la tension et le courant pendant la charge de la batterie ne doivent pas dépasser les valeurs maximales qui leur sont attribuées. Si la température de la batterie dépasse la température maximale autorisée, l'appareil cessera de charger dans des conditions différentes. Si la température de la batterie tombe en dessous de la température minimale autorisée pendant la charge, le courant sera limité dans des conditions déviantes.

HRV Informacije o odlaganju. Ovi simboli znače da prilikom odlaganja uređaja, njegove baterije i akumulatora, kao i električnih i elektroničkih pribora, morate slijediti propise o odlaganju električnog i elektroničkog otpada (WEEE) te pravila za postupanje s otpadnim baterijama i akumulatorima. Prema propisima, ova oprema podliježe posebnoj prikupljanju na kraju radnog vijeka. Uređaj, njegove baterije i akumulatori te njegov električni i elektronički pribor ne smiju se odlagati skupa s nerazvrstanim komunalnim otpadom jer to nanosi štetu okolišu. U svrhu urednog odlaganja ovakve opreme, morate je vratiti na prodajno mjesto ili u vaš lokalni centar za reciklažu. Za detaljne informacije obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

Za uređaje s neodvojom baterijom: u normalnim ili nestandardnim uvjetima uporabe, kao i u slučaju pojedinačnog kvara, napon i struja tijekom punjenja akumulatora ne bi smjeli prijeći svoje najveće dopuštene vrijednosti. Ako temperatura baterije premaši maksimalno dopuštenu, u nestandardnim uvjetima punjenje uređaja će se prekinuti. Ako tijekom punjenja temperatura baterije padne ispod minimalne dopuštene temperature, struja će biti ograničena u nestandardnim uvjetima.

HUN Ártalmatlanítással kapcsolatos információk. Ezek a szimbólumok azt jelzik, hogy a készülék, annak elemei és akkumulátorai, valamint elektromos és elektronikus tartozékai ártalmatlanításakor be kell tartania az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira (WEEE) és az elem- és akkumulátorhulladékokra vonatkozó előírásokat. Az előírások szerint ezt a berendezést élettartama végén külön kell ártalmatlanítani. Ne dobja ki a készüléket, annak elemeit és akkumulátorait, valamint elektromos és elektronikus tartozékait a válogatatlan kommunális hulladékkal együtt, mivel ez káros a környezetre. A berendezés ártalmatlanításához a készüléket vissza kell vinni az eladás helyére, vagy el kell juttatni egy helyi újrahasznosító központba. A részletekért forduljon a helyi háztartási hulladékkezelő szolgáltatóhoz.

Nem cserélhető akkumulátorral rendelkező készülékekhez: normál vagy normától eltérő üzemeltetési körülmények között, valamint egyedi hibás esetekben a akkumulátor töltésének feszültsége és árama nem haladhatja meg azokat a maximálisan megengedett értékeket, amelyekre számítani lehet. Ha az akkumulátor hőmérséklete meghaladja a maximálisan megengedett hőmérsékletet, a készülék leállítja a töltést az ettől eltérő körülmények között. Ha az akkumulátor hőmérséklete a töltés során a megengedett minimális hőmérséklet alá csökken, az áram eltérés esetén korlátozott lesz.

HYE **Տեղեկատվություն ուտիլիզացիայի վերաբերյալ.** Այս խորհրդանիշները նշանակում են, որ սարքը, նրա մարտկոցներն ու կուտակիչները, ինչպես նաև նրա էլեկտրական և էլեկտրոնային պարագաները ուտիլիզացնելիս պետք է հետևել էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների արտադրության թափոնների (WEEE) և մարտկոցի ու կուտակիչների թափոնների հետ վարվելու կանոնակարգերին: Համաձայն կանոնների, տվյալ սարքավորումը օգտագործման ժամանակամիջոցի ավարտից հետո ենթակա է բաժան ուտիլիզացիայի: Սարքը, մարտկոցները և կուտակիչները, ինչպես նաև էլեկտրական և էլեկտրոնային պարագաները չի կարելի ուտիլիզացնել չտեսակավորված քաղաքային թափոնների հետ, քանի որ դա կվնասի շրջակա միջավայրին: Այս սարքավորումը ուտիլիզացնելու համար, այն պետք է վերադարձնել վաճառողի կետ կամ հանձնել տեղական վերամշակման կենտրոն: Մանրամասն տեղեկություններ ստանալու համար անհրաժեշտ է դիմել կենցաղային թափոնների ոչնչացման տեղական ծառայությանը:

Ոչ շարժական մարտկոցով սարքի թափոն: Նորմալ կամ նորմալից շեղվող շահագործման պայմաններում, ինչպես նաև ճակատի անսարքության դեպքում, մարտկոցի լիցքավորման ընթացքում լարումը և հոսանքը չպետք է գերազանցեն դրանց համար թույլատրելի առավելագույն արժեքները: Եթե մարտկոցի ջերմաստիճանը գերազանցի առավելագույն թույլատրելի ջերմաստիճանը, ապա նորմալից շեղված պայմանների դեպքում սարքի լիցքավորումը կդադարի: Եթե լիցքավորման ժամանակ մարտկոցի ջերմաստիճանը իջնի նվազագույն թույլատրելի ջերմաստիճանից, ապա նորմալից շեղված պայմանների դեպքում հոսանքը կսահմանափակվի:

ITA Informazioni sul riciclaggio. Questi simboli significano che è necessario seguire i regolamenti sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) e sui rifiuti di pile e batterie quando si smaltisce il dispositivo, le sue batterie e accumulatori e i suoi accessori elettrici ed elettronici. Secondo le norme questo dispositivo deve essere smaltito separatamente alla fine della sua vita utile. Non smaltire il dispositivo, le sue batterie e accumulatori o i suoi accessori elettrici ed elettronici insieme ai rifiuti urbani non differenziati, poiché ciò sarebbe dannoso per l'ambiente. Per smaltire questo dispositivo deve essere restituito al punto vendita o consegnato a un centro di riciclaggio locale. Dovresti contattare il tuo servizio locale di smaltimento dei rifiuti domestici per i dettagli.

Per i dispositivi con batteria non rimovibile: in condizioni di funzionamento normali o anomale o in caso di guasto singolo, la tensione e la corrente durante la carica della batteria non devono superare i valori massimi consentiti. Se la temperatura della batteria supera la temperatura massima consentita, il dispositivo interrompe la carica in condizioni diverse. Se la temperatura della batteria scende al di sotto della temperatura minima consentita durante la carica, la corrente sarà limitata in condizioni diverse.

KAT **ՆԱՐԻՇԵՆԵՆ ՕՒՎԵՐԻՄ ՈՒՅՄՈՐԵՆԻՑ ՄԵՂԱՅԵՐ ԸՆԴՈՐՈՒՄԱՑ.** ԵՍ ՏԻՈՄՈՐԵՒԻ ԳՆՈՒՆՆՈՒՄ, ՐՈՄ ՕՒՎԵՐՆԻ ՈՒՄԿՈՒԹԻՈՒՄԻՑ, ՄԻՑԻ ԵՂՎԵՆԵՆԵՆԻ ԵՎ ԷԿՄՍՆԱԿՏՈՐԵՆԻՑ, ՍՏՎԵՄ ՄԻՑԻ ԵՂԵԿՏՐՈ ԵՎ ԵՂԵԿՏՐՈՆՍՈՒՄԻ ԷԿՍԵԿՄԱՐԵՆԻՑ ՄՒԵԼԻՈՒԹԻՐԵՆԻՑ ԴՐՈՑ ՄՆԴ ԵՎ ԴՈՒՑՎՈՒ ԵՂԵԿՏՐՈՒՄ ԵՎ ԵՂԵԿՏՐՈՆՍՈՒՄ ԷԿՍՔՐՎԵՐԻՈՒՄԻ ՆԱՐԻՇԵՆԻՑ (WEEE), ԵՂՎԵՆԵՆԵՆԻ ԵՎ ԷԿՄՍՆԱԿՏՈՐԻ ՆԱՐԻՇԵՆԵՆԻՑ ՈՒՄԿՐՈՒՄԻ ԵՎ ԴՎճԵՐՈՒԹՅՈՒՆԻ ԲՐՈՒՆԴՆԱԿՈՒՄԻ ՓՈՒՆԿՈՒՄԻ: ՐԵՂՎՈՒՄԻՑԻ ՏՈՒՆԱՅՆ ԵՎ ՏԱՐԵՒՆՈՒՄԻ ՎԱԾԻ ԳՆՎՈՒՆ ԸՄԵՎԵՂ ՈՒՄԿՈՒԹԻՈՒՄ ԵՎ ԴՎճԵՐՄԱՐԵՂԱ ԳՆՎՈՒՄԻՑԵՄ ԵՄՍՆԱԿՏՈՐԱՑԻԱՑ: ԴԱՄՉԵՎԵՐԱ ՈՒՄԿՈՒԹԻՈՒՄԻՑ, ՄԻՑԻ ԵՂՎԵՆԵՆԻ ԵՎ ԷԿՄՍՆԱԿՏՈՐԵՆԻՑ, ՍՏՎԵՄ ՄԻՑԻ ԵՂԵԿՏՐՈ ԵՎ ԵՂԵԿՏՐՈՆՍՈՒՄԻ ԷԿՍԵԿՄԱՐԵՆԻՑ ԴՎՆԱԻՏԻՅԵՄԵՂ ՄԵՆԴԻՑԻՆԱԼՈՒՐ ՆԱՐԻՇԵՆԵՆԻՑ ԵՐՈՒԴ ԳԱԿՅՐ, ՉՆՈՒԴ ԵՎ ՍԵՒՈՒ ՄԵՎԵՂԱ ՅՈՒՆՑ ԿՎԵՆԵՑ ԳԱՐՄՈՒՄ: ԱՄ ԷԿՍՔՐՎԵՐԻՈՒՄԻ ՕՒՎԵՐԻՄ

мошорнебс мичноти, ис үнд адбрунддебс гакйдегис адгилос ан гакгчавнеос тебевс адгиллорне гадамбүтебегис өвсрүмчи. Увру дачевролунботи инновационис мисаднеад гомбеге, давуавемордеге тебевс адгиллорне сапуавегебевонорнөрнөгис матогис самсавнес.

мошорнебс мичноти, ромлөгсак атег арамбснанди аевмүллатор: вуспулаагачегис нормалур ан нормидан гаданбил Пиромтебмчи, агртеуге ертеулу гаемартаомбс мөмөбөгегеви аевмүллаторис дамбүтебегис дабеге да дегн ар үнд алевмбтебөднөт матогис мапсималурад дасамбег мөмбөгөвөлөгөбс. ту аевмүллаторис тевпекратуре гадачартебс мапсималурад дасамбег мөмбөгөвөлөгөбс, нормидан гаданбил Пиромтебмчи мошорнебс мичноти дамбүтег мөшөгдөб. ту аевмүллаторис тевпекратуре мөмбөгөвөлөгөбс дасамбег мөмбөгөвөлөгөбс дадлө дачөгегс, нормидан гаданбил Пиромтебмчи мөмбөгөбс дегнс мөшөгдөбс мөшөгдөбс.

KAZ Көдеге жарату туралы ақпарат. Бұл таңбалар құрылғыны, оның батареялары мен аккумуляторларын және оның электрлік және электрондық керек-жарақтарын көдеге жарату кезінде электрлік және электрондық жабдықтың (WEEE) қалдықтары туралы ережелерді және батареялар мен аккумуляторлардың қалдықтары туралы ережелерді сақтау керектігін білдіреді. Ережелер бұл жабдықты пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін бөлек тастауды талап етеді. Құрылғыны, оның батареялары мен аккумуляторларын, сондай-ақ оның электрлік және электрондық керек-жарақтарын сұрыпталмаған қалалық қалдықтармен бірге тастауға жол берілмейді, себебі бұл қоршаған ортаға зиян тигізеді. Бұл жабдықты көдеге жарату үшін оны сату орнына қайтару немесе жергілікті қайта өңдеу орталығына тапсыру керек. Толық ақпарат алу үшін жергілікті тұрмыстық қалдықтарды шығару қызметіне хабарласыңыз.

Алынбайтын батареясы бар құрылғылар үшін: қалыпты немесе қалыптан тыс жұмыс жағдайында, сондай-ақ бір рет ақаулық болған жағдайда, батареяны зарядтау кезінде кернеу мен ток олардың максималды рұқсат етілген мәндерінен аспауы керек. Батареяның температурасы рұқсат етілген ең жоғарыдан асып кетсе, қалыпты емес жағдайларда құрылғыны зарядтау тоқтатылады. Зарядтау кезінде батареяның температурасы рұқсат етілген ең төменгі температурадан төмен түссе, қалыпты емес жағдайларда ток шектеледі.

LAV Informācija par pārstrādi. Šie simboli norāda, ka atbrīvoties no ierīces, tās baterijām un akumulātoriem, kā arī tās elektriskajiem un elektroniskajiem piederumiem, jāievēro elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) un bateriju un akumulātoru atkritumu noteikumi. Saskaņā ar noteikumiem, šī iekārta, bezdabūt tas lietošanas terminam, ir jāatstāvē atsevišķi. Neizmetiet ierīci, tās baterijas un akumulātorus, kā arī elektriskos un elektroniskos piederumus kopā ar nešķīrotiem sadzīves atkritumiem, jo tas kaitētu videi. Lai atbrīvotos no šī atbrīvojuma, tas ir jāatdod atpakaļ pārdošanas vietā vai jānodod vietējā pārstrādes centrā. Lai saņemtu sīkāku informāciju, sazinieties ar vietējo sadzīves atkritumu apglabāšanas dienestu.

Ierīcēm ar neizņemamu akumulātoru: normālos vai neparastos ekspluatācijas apstākļos vai atsevišķa bojājuma gadījumā spriegums un strāva akumulātorā uzlādes laikā nedrīkst pārsniegt maksimālās pieļaujamās vērtības. Ja akumulātorā temperatūra pārsniedz maksimāli pieļaujamā

temperatūru, ierīce pārtrauks uzlādi, ja tā darbojas atšķirīgos apstākļos. Ja uzlādes laikā akumulatora temperatūra pazeminās zem minimālās pieļaujamās temperatūras, strāva tiks ierobežota.

LT Informacija apie perdirbimą. Šie simboliai reiškia, kad utilizuojant įrenginį, jo baterijas ir akumulatorius, o taip pat jo elektros ir elektronus priedus, reikia laikyti elektros ir elektroninės įrangos bei jos atliekų tvarkymo taisyklių (WEEE) ir baterijų ir akumuliatorių atliekų tvarkymo taisyklių. Pagal taisykles, pasibaigus šios įrangos tarnavimo laikui, ji turi būti utilizuota atskirai. Neleidžiama utilizuoti įrenginio, jo baterijų ir akumuliatorių, o taip pat jo elektros ir elektroninių priedų kartu su nerūšiuotomis miestų atliekomis, nes tai padarys žalą aplinkai. Norint utilizuoti įrenginį, reikia jį grąžinti į pardavimo punktą arba atiduoti į vietinį perdirbimo punktą. Norėdami gauti daugiau informacijos, kreipkitės į vietinį buitinių atliekų šalinimo tarnybą.

Įrenginiais su neišimamuoju akumulatoriumi: esant normalioms arba nukrypstančioms nuo normalių eksploataavimo sąlygoms, o taip pat įvykus vienkartiniam trikiui, įtampa ir srovė akumulatoriaus įkrovimo metu neturi viršyti jų didžiausių leistinų verčių. Jei akumulatoriaus temperatūra viršys didžiausią leistiną, tada, esant nukrypstančioms nuo normalių sąlygoms, įrenginio įkrovimas sustos. Jei akumulatoriaus temperatūra nukris žemiau minimalios leistinos įkrovimo metu, tada, esant nukrypstančioms nuo normalių sąlygoms, srovė bus apribota.

NLD Informatie over utilisatie. Deze symbolen geven aan dat u zich bij de verwijdering van het apparaat, zijn batterijen en accu's en zijn elektrische en elektronische accessoires, het noodzakelijk is om de regels voor afvalbeheer van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) en de regels voor afvalbeheer van batterijen en accu's te volgen. Volgens de regels is deze apparatuur aan het einde van de levensduur apart te verwijderen. Het is verboden om het apparaat, batterijen en accu's, evenals elektrische en elektronische toebehoren samen met ongesorteerd huishoudelijk afval te verwijderen, omdat dit het milieu zal schaden. Om deze apparatuur af te voeren, moet deze worden ingeleverd bij het verkooppunt of worden afgeleverd bij een plaatselijk recyclingcentrum. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale afvalverwerkingsdienst.

Voer apparaten met een niet-verwijderbare accu: onder normale of abnormale bedrijfsomstandigheden of in het geval van een enkele fout, mogen de spanning en stroom tijdens het opladen van de accu de maximaal toegestane waarden niet overschrijden. Als de accutemperatuur de maximaal toegestane temperatuur overschrijdt, stopt het apparaat met opladen onder afwijkende omstandigheden. Als de accutemperatuur tijdens het laden onder de minimaal toegestane temperatuur daalt, wordt de stroom onder afwijkende omstandigheden beperkt.

POL Informacje dotyczące recyklingu. Symbole te wskazują, że podczas utylizacji urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych należy przestrzegać przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz zużytych baterii i akumulatorów. Zgodnie z przepisami to urządzenie podlega selektywnej utylizacji po zakończeniu okresu użytkowania. Nie wolno wyrzucać urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ może to być szkodliwe dla środowiska. Aby pozbyć się tego urządzenia, należy je zwrócić

do punktu sprzedaży lub dostarczyć do lokalnego centrum recyklingu. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z lokalnymi służbami zajmującymi się usuwaniem odpadów z gospodarstw domowych.

Dla urządzeń z niewymiennym akumulatorem: w normalnych lub nienormalnych warunkach pracy oraz w przypadku pojedynczej usterki napięcie i prąd podczas ładowania akumulatora nie mogą przekraczać maksymalnych dopuszczalnych wartości. Jeśli temperatura akumulatora przekroczy maksymalną dopuszczalną temperaturę, urządzenie przerwie ładowanie w warunkach odbiegających od normy. Jeśli temperatura akumulatora spadnie poniżej minimalnej dopuszczalnej temperatury podczas ładowania, prąd zostanie ograniczony w warunkach odbiegających od normy.

POR **Informações de descarte.** Estes símbolos indicam que deve seguir o Regulamento de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (WEEE) e o Regulamento de Resíduos de Pilhas e Baterias ao eliminar o aparelho, as suas baterias e acumuladores, e os seus acessórios elétricos e eletrónicos. Os regulamentos exigem que este equipamento seja descartado separadamente no final da sua vida útil. O dispositivo, as suas baterias, acumuladores e os seus acessórios elétricos e eletrónicos não devem ser descartados como lixo municipal indiferenciado, pois isso prejudicará o meio ambiente. Para descartar este equipamento, ele deve ser devolvido ao ponto de venda ou entregue a um centro de reciclagem local. Para obter detalhes, entre em contacto com o serviço local de descarte de lixo doméstico.

Para dispositivos com bateria não removível: em condições normais ou anormais de operação, bem como no caso de um único mau funcionamento, a tensão e a corrente durante o carregamento da bateria não devem exceder os valores máximos permitidos. Se a temperatura da bateria exceder o máximo permitido, em condições anormais, o carregamento do dispositivo será interrompido. Se a temperatura da bateria cair abaixo da temperatura mínima permitida durante o carregamento, a corrente será limitada em condições anormais.

RON **Informații privind reciclarea.** Aceste simboluri indică faptul că trebuie să respectați Regulamentul privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE) și Regulamentul privind deșeurile de baterii și acumulatori atunci când aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia, precum și accesoriile electrice și electronice ale acestuia. Conform reglementărilor acest echipament trebuie eliminat separat la sfârșitul duratei sale de viață. Nu aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia sau accesoriile electrice și electronice împreună cu deșeurile municipale nesortate, deoarece acest lucru ar fi dăunător pentru mediu. Pentru a elimina acest echipament, acesta trebuie returnat la punctul de vânzare sau predat la un centru de reciclare local. Pentru detalii contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere.

Pentru dispozitivele cu baterie nedetașabilă: În condiții normale sau anormale de exploatare sau în cazul unei defecțiuni unice, tensiunea și curentul în timpul încărcării bateriei nu trebuie să depășească valorile maxime admise pentru acestea. Dacă temperatura bateriei depășește temperatura maximă admisă, dispozitivul va opri încărcarea în condiții diferite. Dacă temperatura bateriei scade sub temperatura minimă admisă în timpul încărcării, curentul va fi limitat în condiții de abatere.

RUS Информация об утилизации. Эти символы означают, что при утилизации устройства, его батареи и аккумуляторов, а также его электрических и электронных аксессуаров необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE) и правилам обращения с отходами батарей и аккумуляторов. Согласно правилам, данное оборудование по окончании срока службы подлежит раздельной утилизации. Не допускается утилизировать устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары вместе с неосортированными коммунальными отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. Для утилизации данного оборудования его необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки. Для получения подробных сведений следует обратиться в местную службу ликвидации коммунальных отходов.

Для устройств с несъемным аккумулятором: при нормальных или отклоняющихся от нормы условиях эксплуатации, а также в случае единичной неисправности, напряжение и ток во время зарядки аккумулятора не должны превышать максимально допустимые для них значения. Если температура аккумулятора превысит максимально допустимую, то при отклоняющихся от нормы условиях зарядка устройства прекратится. Если температура аккумулятора опустится ниже минимально допустимой при зарядке, то при отклоняющихся от нормы условиях ток ограничится.

SLK Informácie o recyklácii. Tieto symboly označujú, že pri likvidácii zariadenia, jeho batérií a akumulátorov a jeho elektrického a elektronického príslušenstva musíte dodržiavať predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a o odpade z batérií a akumulátorov. Podľa predpisov sa toto zariadenie musí po skončení životnosti zlikvidovať oddelene. Prístroj, jeho batérie a akumulátory ani jeho elektrické a elektronické príslušenstvo nevyhadzujte spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože by to bolo škodlivé pre životné prostredie. Ak chcete toto zariadenie zlikvidovať, musíte ho vrátiť na miesto predaja alebo odovzdať do miestneho recyklačného strediska. Podrobnosti vám poskytne miestna služba na likvidáciu domového odpadu.

Pre zariadenia s nevyumiteľnou batériou: za normálnych alebo abnormálnych prevádzkových podmienok, ako aj v prípade jedinej poruchy by napätie a prúd počas nabíjania batérie nemali prekročiť svoje maximálne prípustné hodnoty. Ak teplota batérie prekročí maximálnu povolenú hodnotu, za abnormálnych podmienok sa nabíjanie zariadenia zastaví. Ak teplota batérie počas nabíjania klesne pod minimálnu povolenú teplotu, prúd bude za abnormálnych podmienok obmedzený.

SLV Informacije o odstranjevanju. Ti simboli pomenijo, da morate pri odstranjevanju naprave, njenih baterij in akumulatorjev ter električnega in elektronskega pribora upoštevati predpise o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE) ter o odpadnih baterijah in akumulatorjih. Predpisi zahtevajo, da se ta oprema ob koncu njene življenjske dobe odstrani ločeno. Naprave, baterij in akumulatorjev ter električnega in elektronskega pribora ne odlagajte skupaj z nesortiranimi komunalnimi odpadki, saj bi to škodovalo okolju. Če želite odstraniti to opremo, jo

vrnite na prodajno mesto ali jo odnesite v lokalni center za recikliranje. Za podrobnosti se obrnite na lokalno službo za odstranjevanje gospodinjstkih odpadkov.

Za naprave z neodstranljivo baterijo: v normalnih ali nestandardnih pogojih delovanja ter v primeru enkratne okvare napetost in tok med polnjenjem akumulatorja ne smeta preseči svojih najvišjih dovoljenih vrednosti. Če temperatura baterije preseže najvišjo dovoljeno, se bo v nestandardnih pogojih polnjenje naprave ustavilo. Če temperatura akumulatorja med polnjenjem pade pod najnižjo dovoljeno temperaturo, bo tok v nestandardnih pogojih omejen.

SPA Información de reciclaje. Estos símbolos indican que debe seguir la Directiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) y sobre residuos de pilas y baterías al eliminar el dispositivo, sus pilas y acumuladores y sus accesorios eléctricos y electrónicos. Según la directiva, estos equipos deben eliminarse por separado al final de su vida de servicio. No elimine el dispositivo, sus baterías y acumuladores, ni sus accesorios eléctricos y electrónicos junto con los residuos urbanos no clasificados, ya que esto sería perjudicial para el medio ambiente. Para deshacerse de este equipo, hay que devolverlo al punto de venta o entregarlo a un centro de reciclaje local. Debe ponerse en contacto con el servicio local de eliminación de residuos domésticos para obtener más información.

Para dispositivos con batería no extraíble: en condiciones de funcionamiento normales o anormales, así como en caso de un solo mal funcionamiento, el voltaje y la corriente durante la carga de la batería no deben exceder sus valores máximos permitidos. Si la temperatura de la batería excede la máxima permitida, en condiciones anormales, la carga del dispositivo se detendrá. Si la temperatura de la batería cae por debajo de la temperatura mínima permitida durante la carga, la corriente se limitará en condiciones anormales.

SRP Informacije o recikliranju. Ovi simboli znače da prilikom odlaganja uređaja, njegovih baterija i akumulatora, kao i električnih i elektronskih dodataka, morate poštovati propise o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (WEEE) i otpadnim baterijama i akumulatorima. Propisi zahtevaju da se ova oprema selektivno odlaže na kraju njenog upotrebnog veka. Uređaj, njegove baterije i akumulatori, kao i njegov električni i elektronski pribor ne smeju se odlagati zajedno sa nerazvrstanim komunalnim otpadom jer će to naneti štetu životnoj sredini. Za uredno odlaganje ove opreme, trebate je vratiti u prodajno mesto ili predati lokalnom centru za reciklažu. Za detalje obratite se lokalnoj službi za odlaganje komunalnog otpada.

Za uređaje sa neodvojivom baterijom: u normalnim ili nestandardnim uslovima rada, kao i u slučaju pojedinačnog kvara, napon i struja tokom punjenja baterije ne bi trebalo da prelaze svoje maksimalno dozvoljene vrednosti. Ako temperatura baterije pređe maksimalno dozvoljenu, onda će u nestandardnim uslovima punjenje uređaja prekinuti. Ako temperatura baterije padne ispod minimalno dozvoljene temperature tokom punjenja, struja će biti ograničena u nestandardnim uslovima.

UKR Інформація про утилізацію. Ці символи означають, що при утилізації пристрою, його батарей та акумуляторів, а також його електричних та електронних аксесуарів необхідно дотримуватися правил поводження з відходами виробництва електричного та електронного

обладнання (WEEE) та правил поводження з відходами батарей та акумуляторів. Відповідно до правил, це обладнання після закінчення терміну служби підлягає роздільній утилізації. Не допускається утилізувати пристрій, його батареї та акумулятори, а також його електричні та електронні аксесуари разом з невідсортованими міськими відходами, оскільки це завшкодить навколишньому середовищу. Для утилізації даного обладнання його необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт переробки. Для отримання детальної інформації слід звернутися до місцевої служби ліквідації побутових відходів.

Для пристроїв з незнімним акумулятором: при нормальних або при таких, що відхиляються від норми, умовах експлуатації, а також у разі поодинокі несправності, напруга та струм під час заряджання акумулятора не повинні перевищувати максимально допустимі для них значення. Якщо температура акумулятора перевищить максимально допустиму, то при умовах, що відхиляються від норми, заряджання пристрою припиниться. Якщо температура акумулятора опуститься нижче мінімально допустимої при зарядці, то при умовах, що відхиляються від норми, струм обмежиться.

UzB Utilizatsiya qilish haqida ma'lumotlar. Ushbu belgilar qurilma, uning batareyalari va akkumulyatorlari, shuningdek elektr va elektron aksessuarlarini utilizatsiya qilishda (WEEE) elektr va elektron uskunalarining hamda batareyalar va akkumulyatorlarning chiqindilaridan foydali narsalar olish qoidalarga amal qilish kerak. Qoidalarga ko'ra, ushbu uskunaning ishlash muddati tugagandan so'ng alohida utilizatsiyaga yotadi. Qurilmani, uning batareyalari va akkumulyatorlari, shuningdek, unung elektrik va elektron aksessuarlarini shahar chiqindilari bilan bir qatorda utilizatsiya qilishga yo'l qo'yilmaydi, chunki bu atrof-muhitga zarar etkazadi. Ushbu uskunani utilizatsiya qilish uchun uni sotish yoki mahalliy qayta ishlash nuqtalariga qaytarish kerak. Batafsil tafsilotlarni olish uchun maishiy chiqindilarni yo'qotish xizmatiga murojaat qilish kerak.

Akkumulyatori yechib olinmaydigan qurilmalar uchun: oddiy yoki normalardan og'ib ishlash sharoitida, shuningdek, yagona nosozlik bo'lgan taqdirda, akkumulyatori quvvatlash paytida kuchlanish va tok o'zining maksimal ruxsat etilgan qiymatlaridan oshmasligi kerak. Agar akkumulyator harorati ruxsat etilgan maksimal darajadan oshsa, normalardan og'ish sharoitlarida qurilmani quvvatlash to'xtaydi. Quvvatlash vaqtida akkumulyatorning harorati ruxsat etilgan minimal haroratdan pastga tushsa, normalardan og'ish sharoitida tok cheklanadi.



A E N O

Device name: _____

ARA اسم الجهاز **BOS** Naziv uređaja **BUL** Име на устройството **CES** Název zařizení
DEU Gerätename **ELL** Όνομα συσκευής **EST** Seadme nimi **FRA** Dénomination d'un appareil
HRV Naziv uređaja **HUN** Eszköz neve **HYE** Սարքի անվան **ITA** Nome del dispositivo
KAT მწიქობილობის დასახელება **KAZ** Құрылғыны атауы **LAV** Ierīces nosaukums
LIT Įrenginio pavadinimas **NLD** Apparaatnaam **POL** Nazwa urządzenia **POR** Nome do dispositivo
RON Descrierea dispozitivului **RUS** Наименование устройства
SLK Označenie zariadenia **SLV** Ime naprave **SPA** Denominación del dispositivo **SRP** Ime uređaja **UKR** Назва пристрою **UZB** Qurilma nomi

Serial number: _____

ARA الرقم التسلسلي **BOS** Serijski broj **BUL** Сериен номер **CES** Sériové číslo **DEU** Seriennummer
ELL Σειριακός αριθμός **EST** Seerianumber **FRA** Numéro de série **HRV** Serijski broj
HUN Sorozatszám **HYE** Սերիալան համարը **ITA** Matricola **KAT** სერიული ნომერი
KAZ Сериялық нөмірі **LAV** Sērijas numurs **LIT** Serijinis numeris **NLD** Serienummer
POL Numer seryjny **POR** Número de série **RON** Numar serial **RUS** Серийный номер
SLK Sériové číslo **SLV** Serijska številka **SPA** Número de serie **SRP** Serijski broj **UKR** Серійний номер **UZB** Seriya raqami

Purchase date: _____

ARA تاريخ الشراء **BOS** Datum kupovine **BUL** Дата на закупуване **CES** Datum prodeje
DEU Kaufdatum **ELL** Ημερομηνία αγοράς **EST** Müügikuupäev **FRA** Date de vente
HRV Datum prodaje **HUN** Az eladás dátuma **HYE** Գնման ամսաթիվը **ITA** Data di vendita
KAT მუშენის თარიღი **KAZ** Сатылған күні **LAV** Pārdošanas datums **LIT** Pardavimo data
NLD Datum van aankoop **POL** Data sprzedaży **POR** Data de compra **RON** Data cumparării
RUS Дата покупки **SLK** Dátum predaja **SLV** Datum nakupa **SPA** Fecha de venta
SRP Datum kupovine **UKR** Дата кyниани **UZB** Sotib olish sanasi



Seller stamp:

ARA ختم البائع **BOS** Pečat prodavca
BUL Печат на продавача
CES Razítko prodejce **DEU** Stempel
des Verkäufers **ELL** Σφραγίδα του πωλητή
EST Müüja pitser **FRA** Cachet du
vendeur **HRV** Pečat prodavača
HUN Az eladó bélyegzője
HYE Կանառոյի կնիքը **ITA** Sigillo del
venditore **KAT** გამყიდველის ზეგედი
KAZ Сатушының мөрі
LAV Pārdevēja zīmogs **LIT** Pardavėjo
antspaudas **NLD** Zegel van de
verkoper **POL** Pieczęć sprzedawcy
POR Selo do vendedor **RON** Ștampila
cumparatorului **RUS** Печать продавца
SLK Pečiatka predávajúceho **SLV** Pečat
prodajalca **SPA** Sello del vendedor
SRP Pečat prodavca **UKR** Печатка
продавця **UZB** Sotuvchining muhri

ENG Download the full warranty card on aeno.com **ARA** aeno.com من بطاقة الضمان الكاملة **BOS** Preuzmite kompletni garantni list na aeno.com **BUL** Изтеглете пълната гаранционна карта от aeno.com **CES** Úplný záruční list ke stažení na aeno.com **DEU** Die vollständige Garantiearte steht unter dem Link aeno.com zum Download bereit **ELL** Κατεβάστε την πλήρη κάρτα εγγύησης στο aeno.com **EST** Laadige täielik garantiikaart alla aadressil aeno.com **FRA** Télécharger la carte de garantie complète sur aeno.com **HRV** Preuzmite potpuni jamstveni list s aeno.com **HUN** A teljes jótállási jegy az aeno.com weboldalon letölthető **HYE** ներբեռնել ամբողջական երաշխիքային քարտը aeno.com -ում **ITA** Scaricare il certificato di garanzia completo su aeno.com **KAT** სწავლეთ სავარანგოო ტალონის ჩამოტვირთვა aeno.com-ზე **KAZ** Толық кепілдік талоның сайттан aeno.com жүктеп алу **LAV** Lejupielādēt pilnu garantijas karti vietnē aeno.com **LIT** Atsisiųskite visą garantijos kortelę iš aeno.com **NLD** Download de volledige garantiekaart op aeno.com **POL** Pobierz pełną kartę gwarancyjną na stronie aeno.com **POR** Descarregar cartão de garantia completo em aeno.com **RON** Descărcați cardul de garanție complet la aeno.com **RUS** Скачать полный гарантийный талон на aeno.com **SLK** Úplný záručný list na stiahnutie na aeno.com **SLV** Prenesite celoten garancijski list: aeno.com **SPA** Descargue la tarjeta de garantía completa en aeno.com **SRP** Preuzmite kompletan garantni list sa aeno.com **UKR** Завантажити повний гарантійний талон на aeno.com **UZB** To'liq kafolat talonini aeno.com saytidan yuklab olish





FR

Cet appareil et
ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENT(S)
D'EMBALLAGE



FR



Please contact our online support team if you have any questions or issues with your AENO device.

This is a better option than visiting the store and will save you time and effort



Get support



aeno.com/service-and-warranty

UKR Отримати підтримку **BOS** Dobijte podršku **BUL** Получаване на поддръжка **CES** Ziskejte podporu **DEU** Support erhalten **ELL** Αθήνη υποστήριξη **EST** Saama toetuse **FRA** Obtenir de l'aide **HRV** Tražite pomoć na **HUN** Támogatás megszerzése **HYE** Աջակցություն ստանալ **ITA** Ottieni supporto **KAT** Ծնարձաբերնի միջոց **KAZ** Қолдау алу **LAV** Saņemt atbalstu **LIT** Gauti palaikymą **NLD** Ondersteuning krijgen **POL** Uzyskać pomoc **POR** Obter apoio **RON** Obțineți asistență **RUS** Получить поддержку **SLK** Získat podporu **SLV** Pridobite podporo **SPA** Obtener apoyo **SRP** Tražite pomoć na **UZB** Qo'llab quvvatlash xizmatidan foydalanish **ARA** الحصول على الدعم